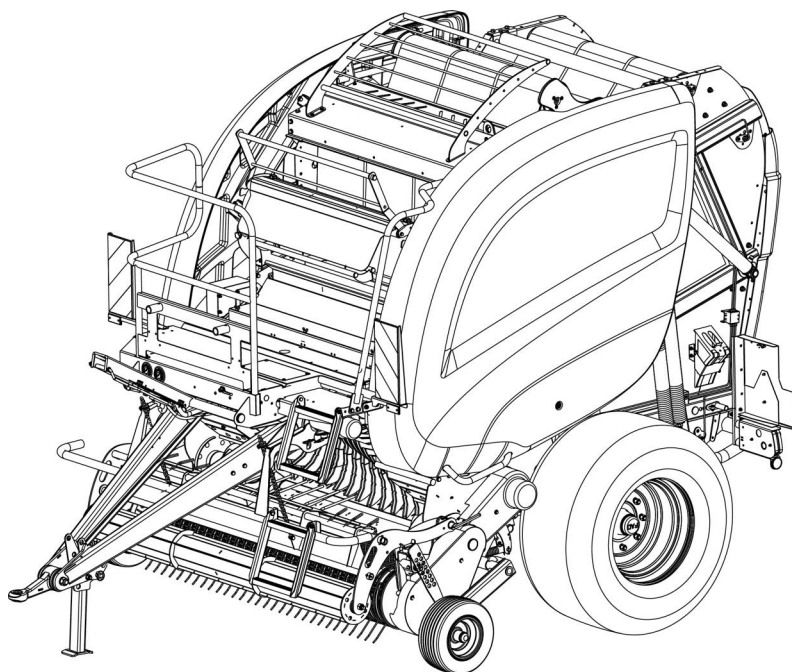


# McHale v6·v8



## V6750-II • V8950-II Ballepresse

### Instruksjonsmanual for Operatører

### Utgave 3

(Gjelder fra serienummer 817300)

McHale  
Ballinrobe  
Co. Mayo  
F31 K138 Ireland



**Tel:** +353 94 9520300  
**Email:** sales@mchale.net  
**Website:** www.mchale.net





### **MILJØ: Reduser papirforbruket**

Tenk deg om før du skriver ut dokumenter! Er en PDF på en bærbar PC eller nettbrett tilstrekkelig? Hvis det trengs en utskrevet kopi, velg alltid «Skriv ut på begge sider av arket», og prøv alltid å begrense antall utskrevne sider ved å velge et bestemt antall sider eller velg bare «Gjeldende side» hvis det er tilstrekkelig.

**Dette er den opprinnelige brukerveiledningen med «Opprinnelige instruksjoner». Den engelske versjonen av brukerveiledningen er kildedokumentet til alle oversettelsene.**

Hvis det finnes avvik med hensyn til nøyaktigheten eller innholdet av en oversettelse, vil den engelske kildeteksten alltid være det autoriserte dokumentet.

Ingen del av denne håndboken kan reproduseres, distribueres eller oversettes, i noen form eller på noen måte uten skriftlig tillatelse fra **McHale**.

Takk for at du har kjøpt denne **McHale** maskinen, du har gjort et godt valg!  
Med godt vedlikehold og god håndtering kan du forvente at den gir deg  
mange år med pålitelig service.

## Garanti

### Sluttbruker – vær oppmerksom!

Vennligst se til at maskinen din er fullt ut registrert hos **McHale**,  
av forhandleren din, på leveringstidspunktet.  
Dersom forhandleren ikke har registrert maskinen, vil garantien din være ugyldig!  
Du kan sjekke om maskinen er registrert ved å besøke [www.mchale.net](http://www.mchale.net).

Det er viktig at maskinens serienummer oppgis når det bestilles reservedeler eller ved  
forespørsel om teknisk assistanse. Nedenfor er det plass til å notere maskindetaljer.  
(Se 'Beskrivelse av serienummerplaten')

<b>Serienummer:</b>	
<b>Fabrikasjonsår:</b>	
<b>Leveringsdato:</b>	

Hvis du har behov for flere kopier av denne brukerveiledningen,  
vennligst oppgi delenummer: CLT01587\_NO

På grunnlag av våre regler om kontinuerlig produktutvikling og forbedring, forbeholder **McHale** Engineering seg retten til å endre maskinens spesifikasjoner, inkludert brukerveiledningens innhold, uten forutgående varsel eller annen forpliktelse til å gjøre endringer eller tilføyelser på utstyr som tidligere er solgt. Bilder og skjermbilder som brukes i denne brukerveiledningen, kan variere i utseende fra det aktuelle produktet.

Det er viktig at defekte deler på maskinen skiftes ut straks og at kun autentiske **McHale** reservedeler blir brukt da disse er designet og produsert med samme standard som den opprinnelige maskinen. Reservedeler er tilgjengelige fra din **McHale** forhandler.

Gjennom hele denne manualen finnes det koblinger til andre relevante deler av manualen for å veilede leseren til ytterligere informasjon som formidler hele meldingen. Disse koblingene er (*grå kursiv skrift*). Se eksempelet ovenfor, dvs. koblingen til beskrivelsen av serienummerplaten. Når du klikker på koblingen i PDF-dokumentet, vil siden automatisk hoppe til den koblede delen. Med Adobe Reader kan du gå tilbake til siden der du klikket på koblingen ved å klikke på knappen «Forrige visning» (eller ved å holde «Alt» nede og trykke på «venstre pil»).

---

# Innholdsfortegnelse

---

<b>1</b>	<b>Innledning</b>	<b>8</b>
<b>2</b>	<b>Produktinformasjon</b>	<b>9</b>
2.1	Tiltenkt bruk av maskinen	9
2.2	Sett forfra	10
2.3	Sett bakfra	11
2.4	Generelle spesifikasjoner	12
2.5	Traktor-spesifikasjoner	12
2.6	Maskinspesifikasjoner	13
2.7	Dekksesifikasjoner*	13
2.8	Ekstra utstyr*	13
<b>3</b>	<b>Generell Sikkerhet</b>	<b>14</b>
3.1	Les all sikkerhetsinformasjon	14
3.2	Følg alle sikkerhetsinstruksjonene	14
3.3	Oppbevar alle elementer forsvarlig	15
3.4	Personlig verneutstyr (PVU)	15
3.5	I nødstilfeller	15
3.6	Hold klar av roterende elementer	15
3.7	Kriterier for opplært operatør	16
3.8	Bruk av maskinen	16
3.9	I tilfelle brann	16
3.10	Generelle sikkerhetsadvarsler	17
<b>4</b>	<b>Spesifikke sikkerhetsadvarsler</b>	<b>23</b>
4.1	Elektroniske sikkerhetsadvarsler	23
4.2	Hydrauliske sikkerhetsadvarsler	23
4.3	Støynivå	23
4.4	Forholdsregler ved brann	24
4.5	Spesielle sikkerhetsinnretninger/instrukser	24
4.6	Plassering av sikkerhetsskilter	25
4.7	Forklaring på sikkerhetsadvarsler og instruksjoner	26
4.8	Beskrivelse av serienummerplaten	31
4.9	Retningslinjer for maskinløft	31
4.10	Retningslinjer for jekking	32
<b>5</b>	<b>Traktor krav &amp; klargjøring</b>	<b>33</b>
5.1	Krav til traktor	33
5.2	ISOBUS-tilkobling	34
5.3	Feste til draget	35
5.4	Forhindre uautorisert bruk	36
5.5	Feste «sikkerhetsbremse» (hvis montert)	37
5.6	Feste PTO-akselen	37
5.7	Gjøre tilkoblinger til traktoren	38
5.8	Belysningssystem	39

<b>6</b>	<b>Maskinkrav &amp; klargjøring</b>	<b>40</b>
6.1	Nettbindingskrav	40
6.2	Håndtering av nettrull	40
6.3	Håndtering av nettbindings-systemet	41
6.4	Opplasting og drift av nettbindingsystemet	41
6.5	Fjerning og installering av kutteenhetens kniv	44
6.6	Automatisk smøresystem	49
6.7	Girkasseolje	55
6.8	Dekkpumpetrykk	56
6.9	Hjulklosser	57
6.10	Bruk av stativfunksjoner for drag og kraftoverføringsaksel	58
6.11	Justering av draget	61
6.12	Justering og vedlikehold av kraftoverføringsaksel	63
<b>7</b>	<b>Elektronisk kontrollsystem</b>	<b>66</b>
7.1	ISOBUS-system	66
7.2	Introduksjon til ISOBUS	68
7.3	Kontrollenhetens oppsett	70
7.4	Betjening av kontrollenheten	74
7.5	AUTO/MAN-modus driftsskjermer	75
7.6	Drift av maskinen i AUTO-modus	77
7.7	Menyer på statuspanelet	79
7.8	Kniv- og gulvbetjening	81
7.9	Menystruktur	84
7.10	Maskininnstillinger (fane 1)	85
7.11	Maskinmålinger (fane 2)	87
7.12	Balletellere (fane 3)	89
7.13	Skjerminnstillinger (fane 4)	90
7.14	Programvare og diagnostikk (fane 5)	91
7.15	AUX-N-funksjoner	93
7.16	Varselmeldinger	94
7.17	Sikringsboksoppsett	100
7.18	Valgfrie funksjoner	101
<b>8</b>	<b>Veitrafikk sikkerhet og drift</b>	<b>105</b>
8.1	Før kjøring på noen offentlig vei	105
8.2	Pick-up-hjul	106
8.3	«Sikkerhetsbremse» (hvis montert)	107
<b>9</b>	<b>Drift og maskinjustering</b>	<b>108</b>
9.1	Innkjøringsperiode	108
9.2	Skårlegning	108
9.3	Høydejustering av pick-up-rulle	109
9.4	Justering av avlingsvalse	110
9.5	Antiblokkeringsystem	110
9.6	Kuttesystem	111
9.7	Valgbare kniver	112
9.8	Nettbindingssystem	112
9.9	Måler for balletetthet	113
9.10	Nettspenningsmåler	113
9.11	Kammerdørlås	114

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

9.12	Balleform-sensorer	114
9.13	Lås for spenningsarm	115
9.14	Bremseoversikt (hvis brems er montert)	116
9.15	Justere flytende fjæring til pick-up	122
9.16	Kjedestjusteringer	123
9.17	Justerer beltejustering	126
<b>10</b>	<b>Vedlikehold av maskinen</b>	<b>130</b>
10.1	Vedlikeholdsintervaller	130
10.2	Nettspenningspumpe	132
10.3	Strammingsmoment	133
<b>11</b>	<b>Lagring</b>	<b>134</b>
11.1	Sesongslutt	134
11.2	Start på sesongen	135
<b>12</b>	<b>Feilsøking</b>	<b>136</b>
12.1	Oversikt over feilsøking	136
<b>13</b>	<b>Sertifisering &amp; Garanti</b>	<b>141</b>
13.1	Samsvarserklæring	141
13.2	PDI-skjema	141
13.3	Eierskifte pre-sjekk	141
13.4	Begrenset Garanti	141
<b>14</b>	<b>Vedlegg</b>	<b>146</b>
14.1	Justere PTO-akselen til traktoren	146

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

Denne siden er blank med hensikt.

# 1

---

## Innledning

---

**McHale V6750 / V8950** Ballepresse er basert på mange års omfattende forskning og utvikling innenfor rundballer. Med godt vedlikehold og god håndtering vil maskinen gi mange år med pålitelig ytelse.

Vennligst ikke ta det for gitt at du vet hvordan du skal betjene og vedlikeholde maskinen før du har lest denne brukerveiledningen nøye. For å unngå feilbruk, skade og ulykker er det svært viktig at alle som skal bruke maskinen, er en fullt opplært operatør. (Se '*Kriterier for opplært operatør*'). De må lese og fullt ut forstå hele innholdet av denne brukerveiledningen før bruk av maskinen og være spesielt oppmerksomme på følgende:

- Sikkerhetsinstruksjoner
- Funksjoner
- Kontroller (hydrauliske & elektriske)

Det anbefales på det sterkeste å ta seg god tid til å bli kjent med nye maskiner. Ta deg tid til å lære og forstå alle funksjonene på maskinen. Ferdigheten vil øke i takt med erfaringen.

Hvis du har spørsmål i forhold til instruksjonene i denne brukerveiledningen, ta kontakt med din **McHale** forhandler. Det anbefales på det sterkeste at det søkes opplæring fra din lokale **McHale** forhandler.

Operatøren er utelukkende ansvarlig for sikker bruk og vedlikehold av maskinen i samsvar med denne brukerveiledningen. Oppbevar denne brukerveiledningen sikkert og sørg for at den forblir med maskinen til alle tider.



### **MILJØ: Reduser papirforbruket**

Tenk deg om før du skriver ut dokumenter! Er en PDF på en bærbar PC eller nettbrett tilstrekkelig? Hvis det trengs en utskrevet kopi, velg alltid «Skriv ut på begge sider av arket», og prøv alltid å begrense antall utskrevne sider ved å velge et bestemt antall sider eller velg bare «Gjeldende side» hvis det er tilstrekkelig.

# 2

## Produktinformasjon

Maskinen er beskyttet mot mange farer mens den betjenes fra kontrollenheten i både manuell og automatisk syklus. For operatørens og andres sikkerhet er det imidlertid av største betydning at operatøren er oppmerksom på alle advarsler og instruksjoner gitt i denne manualen. Spesielt må alle sikkerhetsinnretninger, skilte, vern og kontroller være på plass og i fullt fungerende tilstand. Forsøk aldri å fjerne eventuelle feil mens traktoren er på og maskinen kjører. Hold til alle tider alle personer og dyr unna «Faresonen» (et område rundt maskinen) mens maskinen er i drift (Se 'Faresone'). Denne manualen må være lest og forstått av alle som skal bruke denne maskinen.

### 2.1 Tiltenkt bruk av maskinen

Maskinen er konstruert utelukkende for vanlig bruk i landbruket. Maskinen er konstruert til å plukke opp og kompaktresse avling fra bakken for å produsere runde fôrballer i forskjellige størrelser, primært til fôring av husdyr. Denne betegnelsen omfatter maskinens bevegelser mellom marker via spor eller vei, tilknyttet hovedbruk av maskinen. Produsenten holdes ikke ansvarlig for tap eller skade som følge av annen maskinbruk enn den som er spesifisert over. Enhver annen bruk av maskinen er helt og holdent på eierens/operatørens egen risiko.

Den tiltenkte bruk av maskinen inkluderer at:

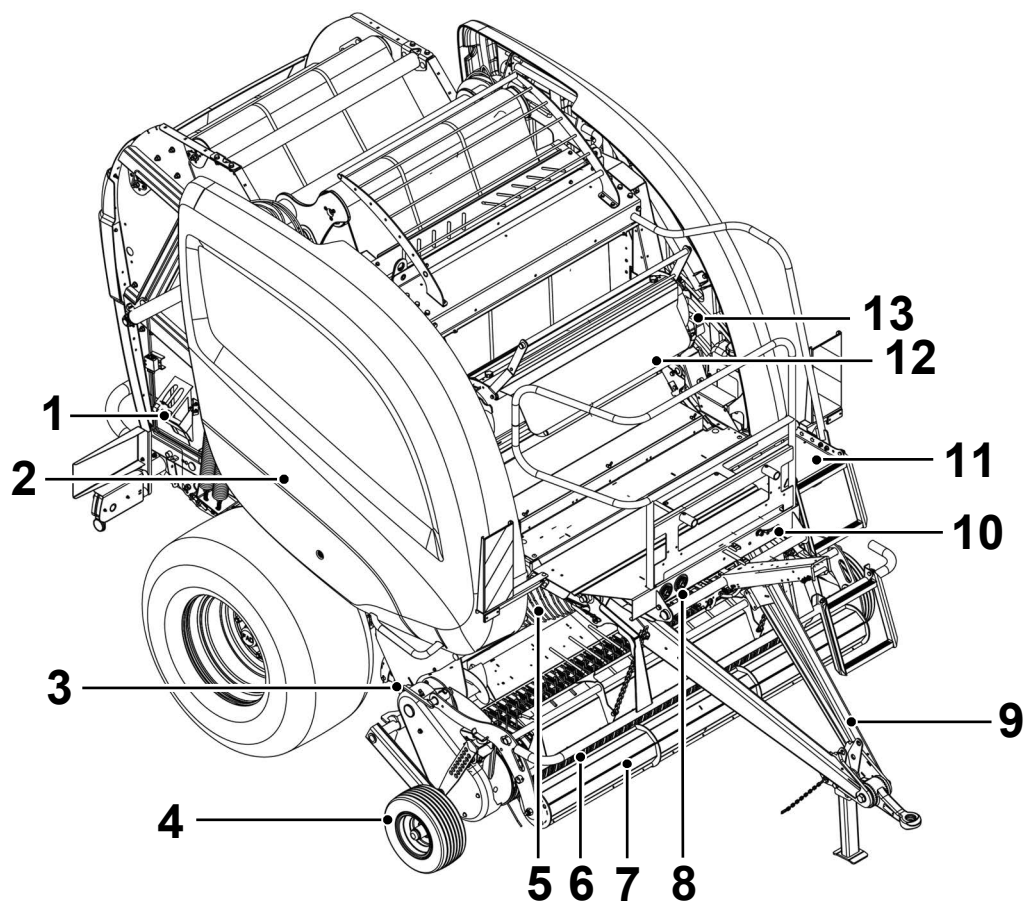
- Drift, vedlikehold og reparasjonsinstruksjoner gitt av produsenten, overholdes på det strengeste
- Utelukkende personer som er kjent med den og instruert om risikoen ved å bruke den, har rett til å operere, vedlikeholde og/eller reparere maskinen
- Landets gjeldende helse- og sikkerhetskrav blir etterfulgt på det strengeste
- Ikke noe annet utstyr eller tilleggsutstyr enn det som er lansert av **McHale**, er installert på maskinen. Bruk av ikke-originale deler eller tilleggsutstyr skjer på eierens/operatørens eget ansvar. I tilfeller der det er foretatt ikke-autoriserte modifikasjoner/endringer, vil enhver form for ansvar fra produsentens side bortfalle.



#### **MERK: Tap av maskinens gyldighet**

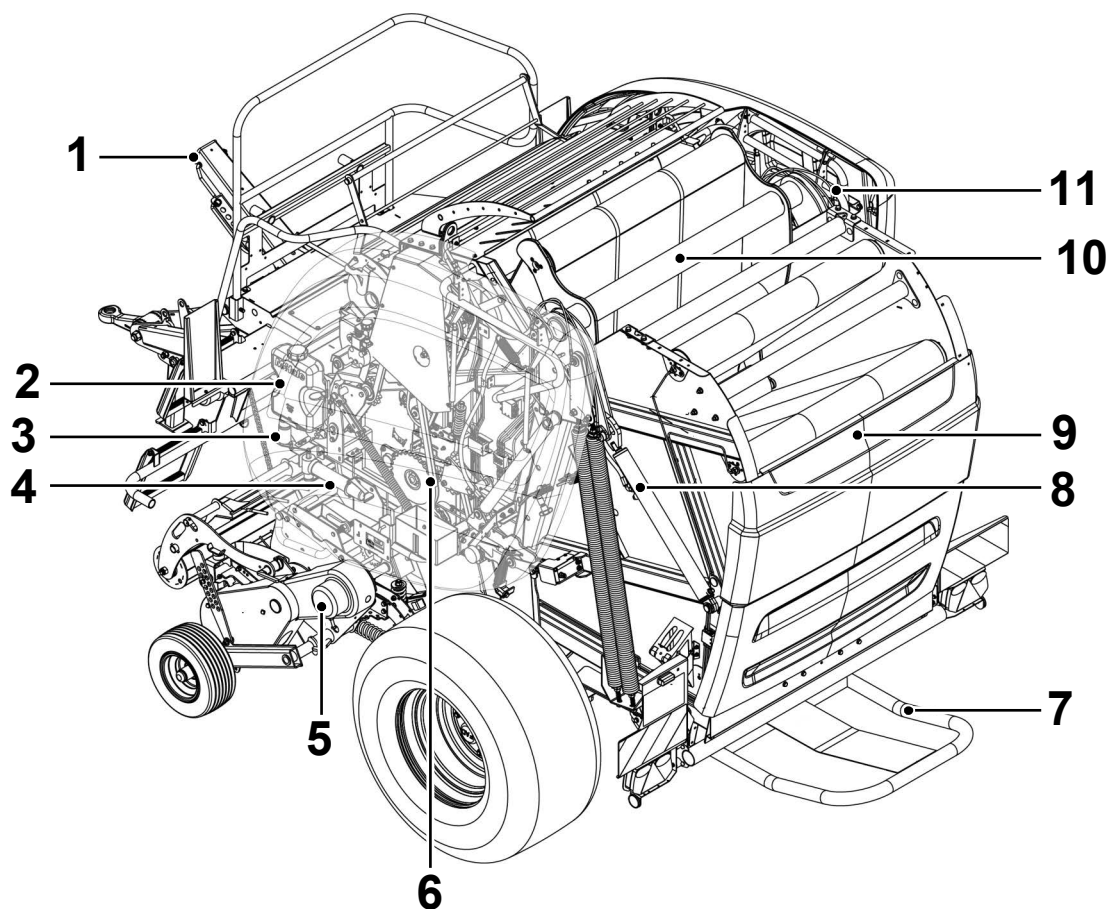
Ved enhver form for endring av sikkerhetsutstyret taper samsvarserklæringen, samt CE-merket på maskinen, sin gyldighet

## 2.2 Sett forfra



Nr.	Maskinens funksjoner
1	Hjulklosser
2	Ikke-kjøreside
3	Rampe
4	Pick-up-hjul
5	Kutteenhet
6	Pick-up-rulle
7	Avlingsvalse
8	Tetthetsmåler for balle & nettpenningsmåler
9	Drag og stativ
10	Kammerdør/bakluke sikkerhetslås
11	Plattform
12	Nettbinderenhet
13	Nettpenningspumpe

## 2.3 Sett bakfra



Nr.	Maskinens funksjoner
1	Slangeholder
2	Oljereservoartank (innsiden av dekselet)
3	Oljepumpe (innsiden av dekselet)
4	Smørepumpe (tilleggsutstyr – innvendig deksel)
5	Pick-Up spole-kløtsj
6	Drivkjede (innvendig deksel)
7	Balleutkaster
8	Spenningsylinder
9	Kammerdør/bakluke
10	Ballespenningsarm
11	Potensiometer for ballestørrelse

## 2.4 Generelle spesifikasjoner

Modell	V6750/ V8950
Transportlengde	5,1 m
Transportbredde	2,62 m
Transporthøyde	2,96 m
Transportvekt (uten last/med brems)	4 850 kg
Transportvekt (uten last/uten brems)	4 500 kg
Aksel vekt (uten last /med brems)	4 000 kg
Aksel vekt (uten last /uten brems)	3 420 kg
Høyeste veihastighet*	40 km/t

\*Sjekk nasjonale trafikkregler som gjelder i det aktuelle landet!

## 2.5 Traktor-spesifikasjoner

Traktorkapasitet (minimum)	85 kW
Kroktype	Lavt drag/Høyt drag*
Kraftoverføringshastighet	540 rpm (1 000 rpm valgfritt)
Belysning	12 V / 7-pinnet kontakt
Elektrisk utstyr	12 V, 20 A-kontakt
Hydraulisk system	Åpent-senter, Lukket-senter, Lastføler
Minimumstrykk	180 bar
Minimum gjennomstrømming	30 l/min @ 180 bar

\*Vennligst merk at noen av spesifikasjonene kun kan forholde seg til visse modeller eller tilleggsutstyr, og er kanskje ikke tilgjengelig i alle land.

## 2.6 Maskinspesifikasjoner

Modell		V6750	V8950
Ballekammerdiameter		0,6–1,68 m	0,6–1,9 m
Ballekammerbredde		1,23 m	
Pick-up-bredde		2,10 m	
Nettrull	Nettbredde	Maks. 1,26 m	
	Maks. vekt av rulle	40 kg (se advarsel nedenfor)	



### **FORSIKTIG: Tunge nettruller bør håndteres av to personer**

Vær oppmerksom på at nettrullen er tung. Det anbefales at fulle nettruller håndteres av to personer.

## 2.7 Dekkspesifikasjoner\*

Detaljer	Type	Felt Trykk	Veitrykk	Delenummer
460/65-20 155 A8 (Vredestein)	Flo +	1,5 bar	2,8 bar	CWH00083
500/50-22.5 158 A8 (BKT)	648	1,5 bar	3 bar	CWH00058
560/45 R22.5 152 D (Alliance)	Flo-Trac	1,5 bar	4 bar	CWH00092
650/40 R22.5 150 D (Vredestein)	Flo-Trac	1,5 bar	4 bar	CWH00096
170/60-8 71 A8 (Vredestein)	Pick-up	2 bar	2 bar	CWH00037

## 2.8 Ekstra utstyr\*

Drag	Høy/lav drag-krok
Drag-stativ	Stativtype A/B/C
Bremser (hvis montert)	Hydrauliske-/luft-bremser
Kraftoverføringsaksel	Kraftig (60 t smøring)

\*Muligens ikke tilgjengelig i alle land. Spør din **McHale** forhandler om tilgjengelighet i ditt land.

# 3

## Generell Sikkerhet

### 3.1 Les all sikkerhetsinformasjon

Følg alle sikkerhetsreglene og praktiser sikker drift av alt maskineri til enhver tid.

#### Meldinger med advarsel, forsiktig merk og miljø:

Når du leser denne manualen, vær oppmerksom når du ser symbolene under, det vil si advarsel, forsiktig, merk og miljø. De brukes på forskjellige steder i denne manualen og finnes også på sikkerhetsskilter på maskinen. Formålet med disse meldingene er å sikre at den viktigste informasjonen skiller seg ut fra resten av teksten.



**ADVARSEL:** Dette symbolet angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til skade på maskineri, personskade eller død om den ikke unngås



**FORSIKTIG:** Dette symbolet angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til skade på maskineri eller personskade om den ikke unngås



**MERK:** Dette symbolet brukes til å identifisere spesifikke instruksjoner som må følges nøye for å unngå skade på maskineriet



**MILJØ:** Dette symbolet er en påminnelse om at du må respektere miljøet med hensyn til riktig avhending av avfall

### 3.2 Følg alle sikkerhetsinstruksjonene



Les alle sikkerhetsinstrukser og meldinger i denne brukerveiledningen og vær oppmerksom på hva alle varselskiltene betyr. (Se 'Forklaring på sikkerhetsadvarsler og instruksjoner').

Reservedelskoder for de relevante skiltene er også listet opp og er tilgjengelige fra din **McHale** produsent. Hvis varselskilter er ødelagt eller mangler på grunn av slitasje eller utskifting av komponent, pass på at de blir erstattet. Som med alt maskineri må alle operasjoner og bruk av kontroller læres ved å lese grundig gjennom denne manualen. La ikke noen bruke maskinen uten å være fullt ut instruert.

### 3.3 Oppbevar alle elementer forsvarlig



Lagre alle elementer på en sikker og trygg måte slik at de ikke faller ned. La ikke tilskuere og barn ha tilgang til oppbevaringsområder.

### 3.4 Personlig verneutstyr (PVU)



For å forhindre helse- og sikkerhetsfare bør det følgende PVU alltid brukes når det utføres vedlikeholdsarbeid på denne maskinen:

- Vernebriller
- Hørselvern
- Vernesko
- Hansker
- Tettsittende klær

Bruk av mobiltelefon og radio/musikk-øretelefoner er strengt forbudt under bruken av maskineriet da dette svekker operatørens oppmerksomhet.

### 3.5 I nødstilfeller



I tilfelle ulykke, bør nødutstyr holdes i nærheten. Førstehjelpsutstyr og brannslukker sammen med nødtelefonnummer skal alltid være tilgjengelige for maskinoperatøren.

### 3.6 Hold klar av roterende elementer

Det kan oppstå alvorlige personskader eller dødsfall hvis klær eller legemsdeler blir trukket inn i kraftoverføringsaksler, drivlinjer og andre roterende eller bevegelige deler.

Hold all beskyttelse på plass til enhver tid, bruk kun tettsittende klær og sørg for at traktorens maskin har stanset, nøkkelen fjernet og PTO har sluttet å rotere før det blir utført noen endringer, koblinger eller rengjøring av det PTO-drevne utstyret.

## 3.7 Kriterier for opplært operatør

Aldersrelaterte krav		Generelle krav
18 +	Operatøren må ha mottatt full opplæring i bruken av denne maskinen og må ha gyldig førerkort for traktor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Operatøren må ha full kontroll over sine sanser og må ikke være under påvirkning av alkohol eller medikamenter, foreskrevne eller på annen måte.</li> <li>■ Operatøren må ha lest og forstått alle aspekter ved brukerveiledningen for å kunne betjene, vedlikeholde og rengjøre maskinen. Ideelt sett bør de også motta opplæring fra sin <b>McHale</b> forhandler.</li> <li>■ Det er tillatt med én ekstra person i traktorhytta dersom den har en ekstra sete.</li> </ul>
16 - 18	En operatør mellom 16 og 18 år må ha en foreløpig lisens og må alltid ha følge av en erfaren sjåfør/operatør, selv under vedlikehold og rengjøring!	
< 16	Personer som er yngre enn 16 år, har ikke tillatelse til å betjene, rengjøre eller utføre vedlikehold på denne maskinen under noen omstendigheter!	

## 3.8 Bruk av maskinen



**ADVARSEL: Prøv aldri på å fjerne en blokkering mens maskinen er i bruk!**

Prøv aldri på å fjerne en blokkering mens maskinen er i bruk. Du kan bli alvorlig skadet eller trukket inn av de roterende tennene!

For ikke å bli trukket inn i maskinen og risikere personskader eller dødsfall:

- Forsøk aldri å mate nett eller avling inn i ballekammeret eller å frakoble pick-up-enheten mens ballepressen er i gang
- Koble fra kraftoverføringen, sett på håndbremsen, skru av traktormotoren og ta ut tenningsnøkkelen



**ADVARSEL: Ha god avstand til maskinen mens den er i gang!**

Hold god avstand til maskin og traktor mens maskinen er i gang. Gjenstander, som for eksempel løse tinder, steiner og annet avfall, kan tømmes ut av maskinen.

## 3.9 I tilfelle brann



I tilfelle brann er det opp til operatøren å fastslå hvor alvorlig situasjonen er og dermed hva som skal gjøres. Det følgende gis bare som en veiledende fremgangsmåte:

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

1. Sett kontrollenheten i manuell modus (Se 'Elektronisk kontrollsystem')
2. Mat ballen ut fra ballekammeret ved å åpne kammerdøren
3. Flytt traktor og maskin vekk fra brannfarlige materialet. Plasser traktoren i motvind, i et åpent område, for å begrense brannspredningen.
4. Koble fra kraftoverføringen, skru av traktoren og fjern nøkkelen fra tenningen
5. Fjern alle slanger og elektriske nett fra maskinen, forutsatt at det er trygt å gjøre dette
6. Når alle koblingene er fjernet, frakoble draget fra traktoren
7. Kjør traktoren vekk fra slåmaskinen og parker den mot vinden ifra brannen
8. Hvis det er trygt, bruk en egnet brannslukker for å forsøke å slukke flammene. Hvis du ikke klarer å gjøre dette, eller hvis det er risiko for personskade, stå et godt stykke unna og ring brannvesenet.



### **ADVARSEL: Forebygge brann**

Det anbefales at maskinen holdes rimelig ren og fri for opphoping av avling, smøremidler osv. Dette bidrar til å redusere risikoen for branner.



### **ADVARSEL: Ikke risiker personskade**

Hvis en brann er kommet for godt i gang, ikke prøv å slukke den. Unngå innånding av røyk og alvorlige forbrenninger. Brennende dekk eller gasstivere kan eksplodere uventet.

## 3.10 Generelle sikkerhetsadvarsler

Det er viktig å være oppmerksom på de potensielle risikoene som er forbundet med bruk av landbruksmaskiner. Mange studier viser at de fleste maskinrelaterte skader skjer som følge av menneskelig uaktsomhet, inkludert snarveier for å spare tid, manglende eller dårlig vedlikehold, ignorerte advarsler, unnlate å lese brukermanualen, manglende eller dårlig opplæring, og unnlate å følge sikkerhetsregler.

Les og forstå denne brukermanualen før du bruker maskinen. Hvis noen av instruksjonene synes uklare, nøl ikke med å kontakte **McHale** forhandleren din.

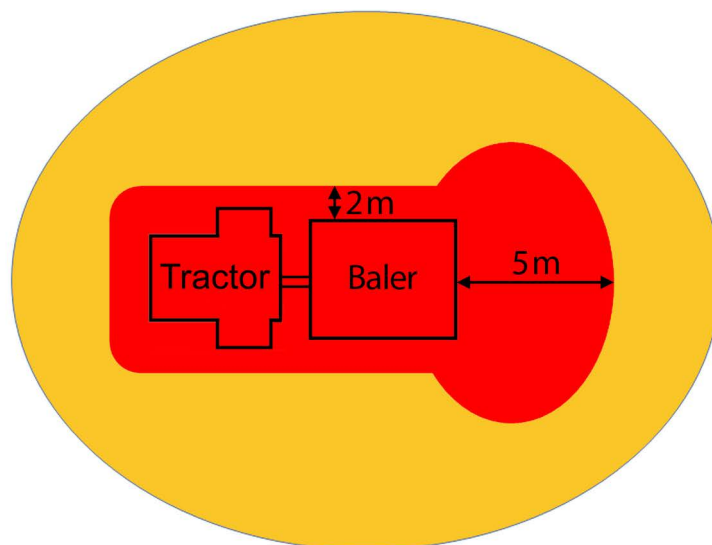
Bare kompetente personer som har lest og forstått denne manualen, er kvalifiserte til å bruke maskinen. (Se 'Kriterier for opplært operatør'). Eieren av denne maskinen er forpliktet ved lov å sikre at hver operatør forstår alle funksjonene, kontrollene, arbeidsprosessene og sikkerhetsadvarslene før maskinen brukes.

### **Sikkerhetsinnretninger**

- Alle sikkerhetsinnretninger som verne- og beskyttelsesutstyr og sikkerhetsbrytere, må være installert og virke. Det er forbudt å bruke denne maskinen med defekte eller ufullstendige sikkerhetsinnretninger.

## Faresone

- «Faresonen» er området mellom traktoren og ballepresseren, minst 2 m på hver side og 5 m på baksiden av maskinen for å muliggjøre sikker utslipp av balle



### **MERK: «Faresonen» kan variere i størrelse**

Operatøren må være oppmerksom på at en «Faresone» kan variere i størrelse, avhengig av driftsforholdene, f.eks. kupert terreng

- Det er operatørens ansvar å påse at det ikke befinner seg noen personer i «Faresonen» mens maskinen er i drift, spesielt under oppstarten

## Før reparasjon eller montering

- Det må brukes sikkert løfteutstyr av tilstrekkelig kapasitet for montering av maskinen. Alle kjeder og stropper som brukes må være i god stand

## Før drift

- Bruk aldri landbruksmaskiner i alkohol- eller legemiddelpåvirket tilstand. De fysiologiske effektene av legemidler og alkohol svekker ytelseevnen og kan føre til at operatøren setter seg selv eller andre i fare. Dette inkluderer reseptfrie medisiner for forkjølelse/influenza og allergier og reseptbelagte legemidler som ikke anbefales å tas ved kjøring eller bruk av maskineri.
- Operatøren må sørge for at produsentens instruksjoner for montering og demontering av maskinen følges. Dette inkluderer dragfeste og elektriske og hydrauliske linjer, spesielt belynings- og bremsesystemet.
- Operatøren må sikre at alle deksler er lukket og at alt sikkerhetsutstyr er i driftsmodus
- Operatøren må påse at det ikke befinner seg noen personer i «Faresonen»
- Ha alltid kjennskap til gjeldende helse- og sikkerhetskrav i brukerlandet

## Under driften

- Under bruk av denne maskinen i kupert eller skrånende terreng, må operatøren ta spesielle forholdsregler, særlig siden «Faresonen» er større i slike områder.
- Forholdsregler må tas når du reiser over skrånende eller grov bakke på grunn av risiko for velting. Kjør alltid med en hastighet som passer til terrenget.
- Operatøren må sørge for at det er minst 4 m klaring mellom maskin og enhver gjenstand over den, særlig elektriske høyspentledninger
- Bruk aldri maskinen hvis beskyttelser eller sikkerhetsmekanismer er ødelagte eller mangler
- Unngå kontakt med kniven
- Spesiell forsiktighet må utvises hvis maskinen har vært inaktiv i en lengre periode, for å sikre at alle sensorer og sikkerhetsfunksjoner fungerer som de skal.
- Du må aldri klatre på noen deler av maskinen mens den er i gang



### **ADVARSEL: Bring ikke personer eller dyr på maskinen**

Operatøren må sørge for at ingen personer eller dyr fraktes på maskinen eller ligger gjemt under maskinen (på traktoren er det lov å sitte kun på de aktuelle setene).

## Før kjøring på offentlig vei

- Eieren av denne maskinen er forpliktet ved lov til å forsikre seg om at hver operatør har gyldig førerkort og er kjent med veitrafikkreglene i det landet der maskinen brukes.
- Sørg alltid for at den elektroniske kontrollenheten og oljetilførselen er slått av
- Fest alltid løsnetauet, hvis det er montert (Se 'Feste «sikkerhetsbremse» (hvis montert)')
- Ved parkering må begge hjul på denne maskinen blokkeres ved å bruke parkeringsblokker og håndbrems (hvis tilpasset) i henhold til veitrafikkreglene i det landet maskinen skal brukes.
- Sørg for at lysene er tilkoblet og at de fungerer korrekt
- Maskinen egner seg ikke for sleping ved hastigheter på over 40 km/t
- Sjekk at området rundt hjulene og spesielt bremsenavene er fri for oppbygging av avlingsmateriale

## Utføring av vedlikehold

- Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider på denne maskinen skal alltid utføres i henhold til denne manualen
- Vedlikehold og reparasjonsarbeid som går utover innholdet i denne manualen, bør alltid utføres av fagpersoner eller av din **McHale** forhandler
- Samle og bind opp langt hår bak på hodet når du utfører vedlikeholdsarbeid. Bruk ikke slips, halsbånd, skjerf eller løse klær når du jobber nær maskinen eller bevegelige deler. Roterende maskindeler kan sette seg fast i løse klær, langt hår og hengende smykker raskere enn offeret kan reagere. Hvis disse elementene skulle bli fanget opp, kan dette føre til alvorlig personskade.
- Før arbeid på denne maskinen eller ved endring av innstillinger, må operatøren sørge for følgende:
  - (a) Traktoren beveger seg definitivt ikke
  - (b) Håndbremsen (parkeringsbremsen) er på
  - (c) Motoren er stanset
  - (d) Tenningsnøkkelen er fjernet
  - (e) Kraftoverføringsakselen er fjernet fra kraftoverførings skjøteakselen
  - (f) Elektronisk strømforsyning og kontrollenhet er frakoblet
  - (g) Hydraulisk oljeforsyning er skrudd av
  - (h) Kammerets dørlås er aktivert

*\*Det er forbudt å åpne sikkerhetsvern eller utføre noe arbeid på maskinen med mindre de ovenfor angitte forholdsreglene er blitt tatt.*
- Når det utføres vedlikeholdsarbeid, må maskinen alltid støttes godt opp. Hvor det er mulig, må festeutstyret senkes eller settes på bakken før du begynner arbeidet på maskinen. Hvis det ikke er mulig å senke maskinen eller festet til bakken, gi alltid sikker støtte til maskin eller feste. Arbeid aldri under en maskin som er støttet kun med en kloss. Støtt aldri maskinen med rekvisitter som kan brette eller smuldre under kontinuerlig belastning.
- Med jevne mellomrom må dekkene inspiseres for slitasje. Dekkene må skiftes ut før slitasjen blir for stor eller etter 10 år fra produksjonsdatoen som er angitt på dekket. Dekkene må håndteres med forsiktighet. Dekkene må pumpes opp til det trykket som er angitt i denne bruksanvisningen og på maskinen, og må aldri overpumpes. Dekkene må pumpes opp bare når de er på maskinen eller i et egnet sikkerhetsbur.
- Deaktiver aldri noen elektriske sikkerhetsnettverk, tukle aldri med sikkerhetsinnretninger eller utfør uautorisert endring på maskinen
- Skift ut eventuelle elektriske og hydrauliske innretninger umiddelbart ved første tegn på funksjonsfeil eller svikt da disse komponentene påvirker funksjonaliteten og sekvenseringen og dermed driftens sikkerhet. Bruk aldri en maskin som ikke fungerer som den skal! Kontakt din **McHale** forhandler for å finne en løsning. Tenk alltid «Sikkerhet først»!
- Unngå oppheting nær flytende linjer under trykk da linjer under trykk kan ødelegges når varmen rekker utover det umiddelbare flammeområdet
- Regelmessig nedvasking anbefales for å holde maskinen i en trygg og pålitelig arbeidstilstand. **McHale** anbefaler at maskinen blåses ned med en

luftslange og ikke med en høytrykkspyler på grunn av farene som følger med trykkvasking, og for å beskytte overflatemalingen på maskinen. Dersom en høytrykksspyler benyttes, i strid med våre retningslinjer, bør den benyttes uhyre forsiktig, og kun fra bakkenivå. Du må aldri klatre på noen deler av maskinen når du utfører høytrykksspyling ettersom alle metalloverflatene blir ekstremt våte og glatte. Du må også kontrollere at traktoren er slått av og tenningsnøkkelen er fjernet under hele prosessen.

- Sjekk lagrene for tidlige varseltegn på slitasje eller skade og skift ut hvis nødvendig. Vær alltid på vakt for lager som gnisser eller støyer til tross for at de er godt smurt og lagerhus som blir veldig varme, spesielt med en brennende lukt eller malings-misfarging. Utfør disse kontrollene daglig, umiddelbart etter bruk av maskinen, med traktoren skrudd av og håndbremsen påkoblet.

### Under inspeksjon

- Hvis det i sjeldne tilfeller er nødvendig for en inspeksjon å utføres i «Faresonen» mens maskinen kjører (**ekstremt farlig og ikke anbefalt!**), skal det være en fullt utdannet og kompetent andre person som driver både traktoren og maskin kontroller. Traktorens håndbrems skal være på, og den elektroniske styreenheten skal være i manuell modus. Maskinen skal være på jevn grunn og alle vern lukket. Kommunikasjon er nøkkelen. Operatøren skal informere inspektøren før hvilken som helst maskinfunksjon er aktivert. Inspektøren skal til enhver tid forbli i synsfeltet for operatøren og informere operatøren om deres tiltenkte handlinger. Hvis kommunikasjonen går tapt med operatøren, eller de beveger seg innenfor 1.1 m av bevegelige deler eller deler som har potensial til å bevege seg, skal all traktorkraft slås av umiddelbart.

### Veiledning for barns sikkerhet på gårder

- Alle voksne som arbeider eller oppholder seg på en gård er lovpålagte å gjøre alt som er praktisk mulig for å sørge for at barn og andre unge mennesker på gården er trygge.
- Barn skal være under tilsyn til enhver tid. Husk at bondegårder ikke er lekeplasser!
- Landbruksmaskiner må oppbevares på en sikker, trygg og stabil måte. Sett redskaper eller lastere på bakken og sett på håndbrekket.
- Hold alltid barn borte fra potensielt farlige områder (de vil ofte komme seg inn på tilsynelatende utilgjengelige steder). Ikke la dem gå inn på gårdsområder på travle dager. Kontraktører skal alltid være opplyste om at det er barn til stede.
- Aldri la barn være alene i en traktorhytte, da de kan komme borti kontrollene og mange barn har dødd etter å ha falt ned fra døren eller bakvinduet på en traktor
- Barn under 16 år bør aldri operere kraftdrevne maskiner. Nøklene bør tas ut av kjøretøyene og kontrollene settes i nøytral.

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

- Ikke la barn leke med baller av noen type. Det er veldig lett å falle ned fra stablede baller og skade seg alvorlig, eller å falle mellom dem og kveles. Sørg for det ikke er noen tegn på at barn har gravd seg under stablede baller.
- Barn under 16 år bør aldri håndtere kjemikalier. Oppbevar dem alltid i riktige beholdere og trygt lagret innelåst og ute av syne.
- Oppbevar fyrstikker på et trygt sted

### Fare for lynnedslag

- Hvis det er fare for lynnedslag i området, må alt arbeid stanses
- Hvis det er fare for lynnedslag under kjøring, finn et trygt sted du kan kjøre til side og stoppe traktoren
- Gå ikke ut av traktorhytta eller start opp igjen arbeidet før faren for lynnedslag er over

# 4

---

## Spesifikke sikkerhetsadvarsler

---

### 4.1 Elektroniske sikkerhetsadvarsler

- Denne maskinen er utstyrt med elektroniske deler og komponenter som oppfyller EMC-direktivet 2014/30/EU, men som likevel kan bli påvirket av elektromagnetiske overføringer fra andre apparater, som sveisemaskiner osv.
- Sjekk elektriske kabler regelmessig for tegn på lekkasje eller slitasje. Om det skulle være tvil, skift alltid.
- Sikkerhetskretser må ikke modifiseres (defekte sikkerhetskretser vil føre til risiko)

### 4.2 Hydrauliske sikkerhetsadvarsler

- Det maksimale trykket i det hydrauliske systemet til denne maskinen må ikke overstige 210 bar
- Sørg alltid for at systemet ikke er under trykk før arbeid på maskinen. Olje under trykk kan trenge under huden og forårsake personskade. Vær oppmerksom på rør under akkumulatortrykk, avlast trykk på linjer ved å skru løs koblinger ekstremt sakte.
- Hydraulisk aktiverte enheter må blokkeres mekanisk mot bevegelse før det arbeides på maskinen
- Hvis noen slanger fjernes eller erstattes, pass på at de er merket og reinstallert i korrekt posisjon ved ny montering
- Sjekk slanger månedlig for tegn på lekkasje eller slitasje. Bruk et kort-stykke for å se etter lekkasjer. Fine stråler av hydraulikkvæske kan trenge gjennom huden. Bruk aldri fingre eller ansikt for å sjekke om det finnes lekkasjer. Om det skulle være tvil, skift alltid. Maksimal driftsperiode for slanger bør ikke overstige 5 år. Bruk kun nøyaktig spesifikasjon, **McHale** originale reservedeler.
- Arbeid ikke med hydrauliske systemer hvis du ikke er kvalifisert til å gjøre det. Dette arbeidet skal kun utføres av kvalifiserte personer eller av din **McHale** forhandler!

### 4.3 Støynivå

- Det europeiske direktivet 2003/10/EØS pålegger arbeidsgivere og ansatte til å kontrollere støynivået under arbeidet. Støynivået ved åkerarbeid kan variere i henhold til traktor, bakke, avlinger og andre miljøbetingelser.
- Under normale forhold, mens maskinen kjøres, vil støynivået ved førerens øre ikke overstige 70 dB (A), med bakre skjerm på traktorhytta åpen. Det vanlige

støynivået til maskinen og traktoren er primært påvirket av traktorstøy (radio er en ekstra støykilde). Det anbefales å operere denne maskinen med lukkede hyttevinduer.

## 4.4 Forholdsregler ved brann

- Vær oppmerksom på at avlinger er lett antenkelige
- Ikke røyk eller bruk noen type åpen ild ved siden av maskinen
- Et fungerende brannslukningsapparat bør alltid være tilgjengelig på traktoren
- Maskinen må holdes ren for olje, fett, avling, tråder, plastikk og alle antenkelige materialer til enhver tid
- Fortsett ikke arbeidet med overopphetede deler, kabler eller rør med mindre du har identifisert og eliminert årsaken til overopphetingen
- Sjekk lagrene for tidlige varseltegn på slitasje eller skade og skift ut hvis nødvendig. Vær alltid på vakt for lager som gnisser eller støyer til tross for at de er godt smurt og lagerhus som blir veldig varme, spesielt med en brennende lukt eller malings-misfarging.
- Fjern eventuell avling eller oppsamlet rusk rundt bremsenavene flere ganger per dag
- Forsikre deg om at ballekammeret er tømt for eventuelle delvis eller helt formede baller før maskinen blir satt inaktiv

## 4.5 Spesielle sikkerhetsinnretninger/instruksjoner

- Når det må utføres vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid på maskinen, må håndbremsen (parkeringsbremsen) være på, motoren stanset og tenningsnøkkelen tatt ut. PTO-akselen må fjernes fra PTO-skjøteakselen, med frakoblet hydraulisk og elektrisk strømforsyning. Det er forbudt å åpne sikkerhetsvern eller utføre eventuelt arbeid på maskinen med mindre de angitte forholdsreglene overholdes.
- I henhold til sikkerhetsregler er dekslene på denne maskinen konstruert til å bli åpnet kun ved hjelp av et spesielt verktøy og bli lukket uten verktøy. For å låse opp deksler, skru låsen litt mot urviseren med en 13 mm fastnøkkel eller en flat skrutrekker. For å låse dekslene, skyv dekslet mot chassiset til festene klikkes på plass. Det er forbudt å operere maskinen uten deksler eller med dekslene åpne. Eieren av denne maskinen er forpliktet ved lov til å sikre at alle deksler er installert på maskinen og at de er i god fungerende stand.
- Når vedlikehold eller reparasjoner må gjennomføres på det åpne ballekammeret, må kammerdørens spakeventil være låst. Før kammerdøren kan lukkes, må ventilen låses opp igjen. (Se 'Kammerdørlås')
- Før knivene til kuttesystemet erstattes, pass på at alle knivene er i «OPP»-stilling. Bruk alltid vernehansker når du arbeider ved kuttesystemet.
- Det må alltid utvises forsiktighet under matingen i nettrullen og under justering av nettenheten da nettkniven er ekstremt skarp!
- Bruk alltid hansker når du arbeider i nærheten av skarpe kniver eller kanter



## 4.7 Forklaring på sikkerhetsadvarsler og instruksjoner

Fareområder som ikke kan beskyttes med noen innretninger, er merket med gule sikkerhetsdekaleringer. Det må derfor være sikkert at alle advarsler og instruksjoner er forstått og blir fulgt. Hvis noen av skiltene er ødelagt eller mangler, er de tilgjengelige fra din **McHale** forhandler. De relevante delenumrene er vist i parenteser.

Skiltene som finnes på maskinen, vises under med forklaringer:

	<p>Fri flytreturn til tanken (CST00006)</p>
	<p>Hold hendene unna roterende elementer rullere (CST00017)</p>
	<p>Hold hendene unna knuseområdet (CST00019)</p>
	<p>Plassering av løfte krok (CST00032)</p>
	<p>Smør daglig (CST00060)</p>

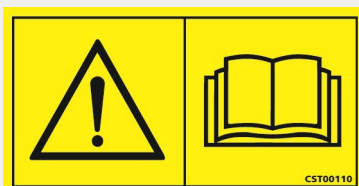
## McHale V6750 / V8950 Ballepresse



Stå ikke på plattformen eller annet sted på maskinen når den beveger seg eller er i drift  
(CST00107)



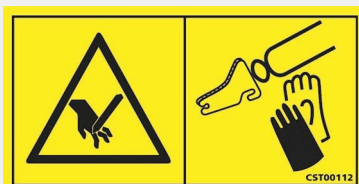
Hold klar av pick-up-området mens motoren kjører og PTO-akselen er koblet til traktoren  
(CST00108)



Les brukerveiledningen før bruk  
(CST00110)



Vær oppmerksom på høytrykkslanger, selv når maskinen er slått av.  
I tillegg må denne manualen være lest og forstått før det arbeides på noen som helst deler i det hydrauliske systemet.  
(CST00111)



Knivene på kutteinretningen skal fjernes kun med et egnet verktøy og vernehansker  
(CST00112)



Skru av og ta ut nøkkelen fra traktoren.  
Les og forstå brukerveiledningen før arbeid på eller utføring av vedlikeholdsarbeid på maskinen.  
(CST00113)



Lukk beskyttende deksler før maskinen brukes  
(CST00114)



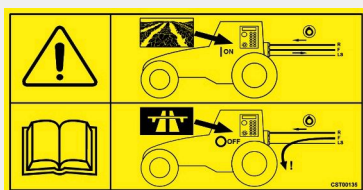
Hydraulisk akkumulator er under høyt trykk.  
Avlast langsamt det hydrauliske trykket før det utføres noe vedlikeholdsarbeid.  
(CST00115)



Knivutløsserspake:  
Horisontal låst stilling  
Vertikal opplåst stilling  
(CST00118)



Hold hendene unna knuseområdet mellom valse og chassis-skinne  
(CST00120)



Koble fra maskinens mateslange og slå av kontrollenheten under bruk på veien. Les brukerveiledningens driftsinstruksjoner før du fortsetter.  
(CST00135)



Trå ikke under den hevede bakluken eller prøv å utføre justeringer på maskinen mens bakluken er hevet, før sikkerhetslåsen er satt. For å unngå skade, stå klar av bakluken mens den heves og senkes. Sørg også for at tilskuere er utenfor «Faresonen» før bakluken opereres.  
(CST00140)



Stå ikke i artikulasjonsområdet mens traktormotoren kjører  
(CST00141)



Utfør aldri noen justeringer eller rekk inn i nettsystemet med mindre kraftoverføringen er koblet ut, traktoren er slått av og nøkkelen er fjernet. Det anbefales også at spenningen frigjøres fra nettkniven for å unngå at den utløses ved et uhell.  
(CST00142)

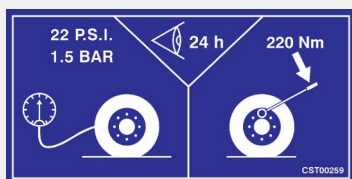
## McHale V6750 / V8950 Ballepresse



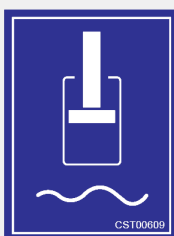
Hold klar av roterende kraftoverføringsaksel. Bruk aldri maskinen hvis kraftoverføringsvern mangler eller er ødelagt. Fastsetting i roterende drivlinje kan føre til alvorlig personskade eller død. Det er viktig å sikre at roterende vern på drivlinjen roterer fritt. Stans alltid motoren og sørg for at drivlinjen har stanset før tilkoblinger, justeringer og rengjøring av kraftoverføringsdrevet utstyr.  
**(CST00143)**



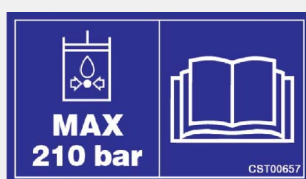
Ikke stå i nærheten av bakluken når traktoren er i gang. For å unngå skade, stå klar av bakluken mens den heves og senkes. Sørg også for at tilskuere er utenfor faresonen før du betjener bakluken.  
**(CST00146)**



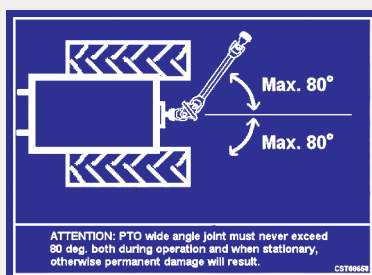
Sjekk dekktrykk og hjulmuttere daglig  
**(CST00259)**



Flytende skifter. Dette indikerer at under drift av pressa skal styrespaken som driver opptakspolen være i flytposisjon.  
**(CST00609)**



Denne maskinen må ikke kobles til hydrauliske systemer med et trykk på over 210 bar  
**(CST00657)**



Det vidvinklede PTO-leddet må aldri overskride 80 grader, verken ved stillstand eller under drift. Resultatet kan ellers bli permanent skade.  
**(CST00658)**

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse



Hjulretning  
(CST00711)



Bruk alltid kjedeolje med korrekt spesifikasjon for automatisk smøring av kjeden.  
(CST00776)



Lås kammerdøren før du arbeider på det åpne ballekammeret  
(CST00785)



Ikke stå  
(CST00803)



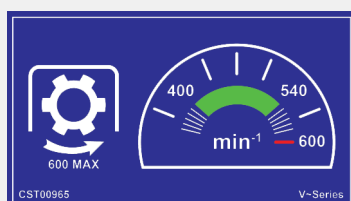
Elektrisk fare  
(CST00877)



Punkter for nedbinding  
(CST00901)

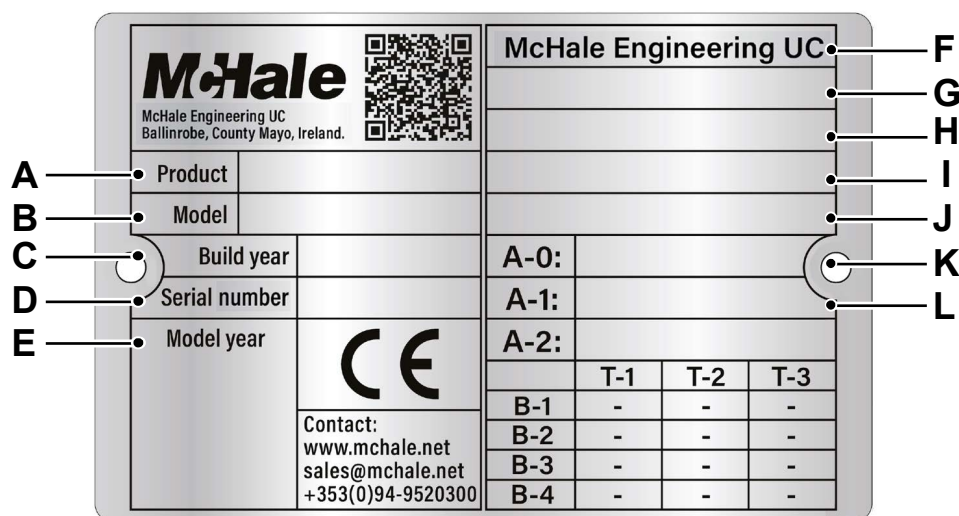


Jekkepunkter  
(CST00923)



Maksimal PTO hastighet  
(CST00965) - 540 omdreiningstall PTO/  
girkassehastighet  
(CST00964) - 1 000 rpm PTO/girkassehastighet

## 4.8 Beskrivelse av serienummerplaten



Det følgende er en beskrivelse av serieplaten innhold:

- A. Produktbeskrivelse
- B. Modellnavn / nummer på maskinens modell
- C. Maskinens fabrikkårsår
- D. Maskinens serienummer
- E. Maskinens modellår
- F. Produsentens navn
- G. Kjøretøy-kategori
- H. Maskintypens godkjeningsnummer
- I. Kjøretøyets identifikasjonsnummer (VIN)
- J. Teknisk tillatt maksimal lastmasse
- K. Vertikal belastning på koblingspunktet
- L. Teknisk tillatt maksimal masse per aksel

## 4.9 Retningslinjer for maskinløft

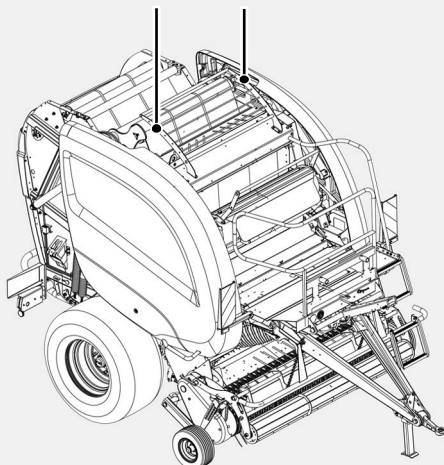


### ADVARSEL: Løfting av maskinen

- Bruk bare kjetting eller stropper som er dimensjonert for en minste last på tre tonn (3 000 kg) per kjetting eller stropp når de to løfteøkene på chassiset brukes, som vist under
- Kranen eller løfteutstyret må kunne løfte en minste last på seks tonn (6 000 kg)
- Gå aldri under en maskin som henger eller prøv å stanse den hvis den beveger seg utilregnelig, da dette kan forårsake dødsfall eller alvorlige personskader.
- Vær alltid oppmerksom på personer og gjenstander rundt den hengende maskinen og ikke la maskinen støte tungt mot bakken etter at den har hengt eller blitt flyttet.



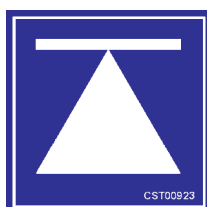
Løftekrok høyre side



Løftekrok venstre side

## 4.10 Retningslinjer for jekking

Jekkepunkter er angitt på maskinen med skilter. Sørg for at maskinen står på flat og fast bakke og er festet til en traktor. Sett på traktorens håndbrems, skru av traktoren og ta ut nøkkelen, frakoble hydraulikken og PTO. Bruk hjulblokker på motsatt hjul for å sikre mot uventede bevegelser. Egnert og godt vedlikeholdt utstyr må brukes til å heve maskinen. Gå aldri under maskinen mens den er hevet opp fra bakken. Jekkepunktene er på baksiden av maskinen. Tilnærm deg alltid maskinen med jekken bakfra for å sikre at det gis tilstrekkelig arbeidsrom. Sørg for at jekken har forsvarlig kontakt med akselen under skiltet med jekkepunktet, før maskinen heves fra bakken.



**ADVARSEL: Stol ikke bare på den hydrauliske jekken!**

Sørg for at maskinen i tillegg støttes med akselstativer eller lignende med egnet kapasitet. Støtt aldri maskinen med rekvisitter som kan brette eller smuldre under kontinuerlig belastning.

# 5

## Traktor krav & klargjøring

### 5.1 Krav til traktor

Minste anbefalte størrelse på traktor for komfortabel drift av maskinen, avhenger i hovedsak av tilstanden til avlingen og den nødvendige lengden på fôret. På flate områder anbefaler **McHale** en traktorstørrelse på ca. 85 kW. I kupert terreng og under vanskelige forhold anbefales ytterligere 10 til 15 kW.

**MERK: Bruk olje av god kvalitet**

Sørg for at traktoren har hydraulisk/universal olje som er ren og av god kvalitet for å unngå senere problemer. I tillegg bør de hydrauliske filterne på traktoren skiftes regelmessig i henhold til produsentens serviceinstruksjoner. Unngå at smuss kommer inn i de hydrauliske koblingene.

De følgende elementene trengs på traktoren for å feste til maskinen:

1. Lav/høy drag-krok\* som passer for en vertikal belastning på minst 1800 kg og en D-verdi på minst 46 kN
2. To dobbeltvirkende spoler (1/2" hann-hurtigutløser), en med flytende posisjon for pick-up-rull.
3. 1/2" hann-hurtigutløser for returlinje (må være fri flyt til tank)
4. Hydraulisk bremsekobling (eller to luftbremsekoblinger) dersom brems er montert
5. 12 V / 7-pinnet kontakt for belysning
6. 12 V, 20 A kontakt eller strømkabel for batteri
7. 1 3/8", 6-spors PTO-aksel satt til en hastighet på 540 rpm (1 000 rpm valgfritt). For Nord-Amerikanske markeder er 1 3/8", 21-spors 1 000 rpm PTO-aksel valgfritt.
8. Egnet sted å feste sikkerhetskjede. Sikkerhetskjettinger må festes på en slik måte at hvis koblingen går i stykker, vil ikke festet eller trekkåret komme i kontakt med bakken.

\* Avhengig av brukerland

## 5.2 ISOBUS-tilkobling

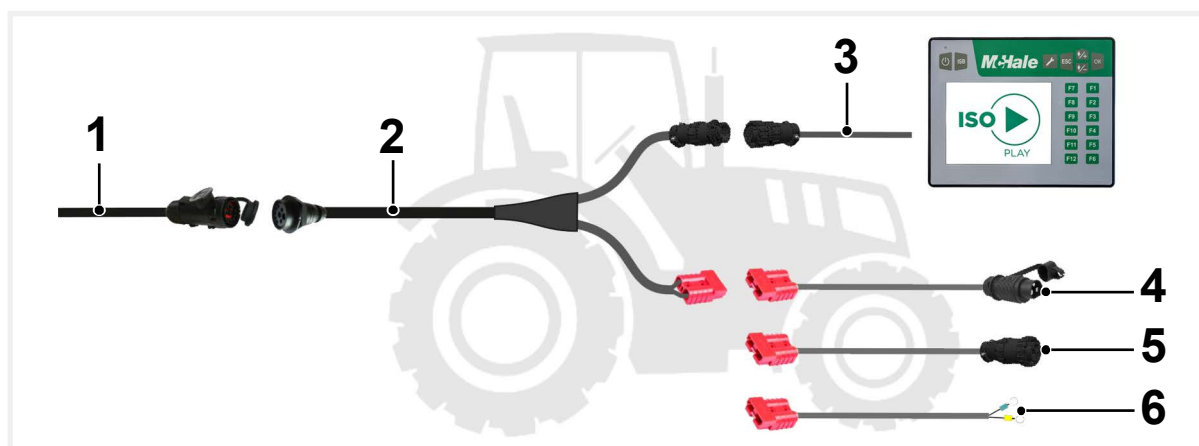
### 5.2.1 Traktorer med integrert ISOBUS-system (A)

ISOBUS-pluggen fra maskinen skal kobles til ISOBUS-kontakten på traktoren.



### 5.2.2 Traktorer uten ISOBUS-systemer (B)

Hvis en ISOBUS-kontakt ikke er montert på traktoren, kreves det en 12 V, 20 A strømforsyning for ISOBUS traktorsett. En god strømforsyning er avgjørende for riktig maskindrift.



- |    |  |
|----|--|
| 1. | <b>CEL01808</b> ISOBUS power box medium loom                                 |
| 2. | <b>KST00190</b> ISOBUS tractor loom kit (europa) inkluderer artikkel 4       |
| 2. | <b>KST00192</b> ISOBUS tractor loom kit (USA & canada) inkluderer artikkel 5 |
| 3. | <b>CEL02272</b> ISO-PLAY 6 ISOBUS terminal loom                              |
| 3. | <b>CEL01730</b> ISO-PLAY 10 & 12 ISOBUS terminal loom                        |
| 4. | <b>CEL00980</b> Heavy duty euro lead Mk2                                     |
| 5. | <b>CEL01580</b> Heavy duty strømkabel (USA og canada)                        |
| 6. | <b>CEL00979</b> Battery lead, heavy duty                                     |

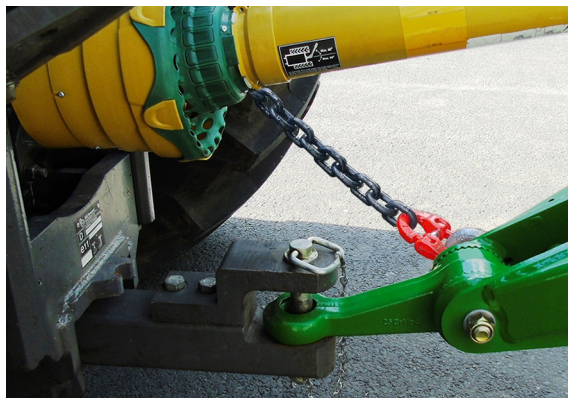


#### **FORSIKTIG: Elektrisk strømforsyning**

Bruk ikke noen annen elektrisk strømforsyning for det elektroniske systemet da dette kan forårsake skade.

## 5.3 Feste til draget

Draget skal festes slik at maskinen er horisontal med bakken.  
(Se 'Justering av draget').



Maskiner blir satt opp for kobling til draget på traktoren. Når traktoren er festet til draget, fest kraftoverføringsakselen. Avhengig av landet der maskinen brukes, kan det også kreves en sikkerhetskjetting. Sikkerhetskjettinger må festes på en slik måte at hvis koblingen går i stykker, vil ikke festet eller trekkørret komme i kontakt med bakken. Koble fra i omvendt rekkefølge fra slik det kobles på.



**FORSIKTIG: Draget på traktoren og koblingsanordningen må være kompatibel**

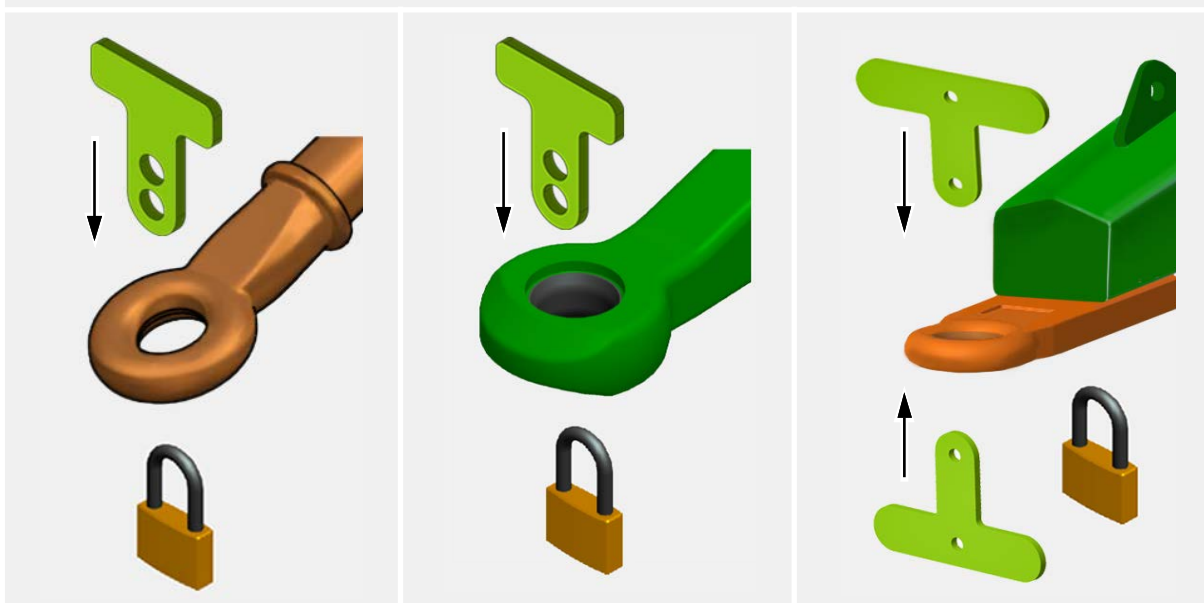
Kontroller at draget på traktoren er kompatibelt med koblingsanordningen på maskinen. Hvis du er i tvil, ta kontakt med din **McHale** forhandler.

## 5.4 Forhindre uautorisert bruk

For å forhindre uautorisert bruk, **McHale** anbefaler å bruke hengelåsen og låse-enheten som følger med. Begge elementene lagres i verktøykassen på maskinen og skal monteres på trekk-koblingen når maskinen ikke er i bruk.

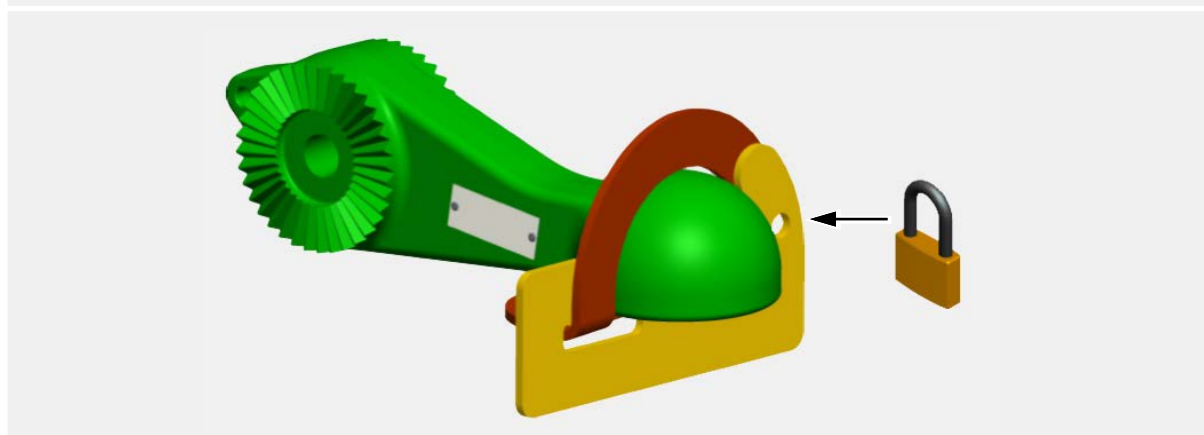
### Koblinger med hull (Hengerdrag, trekkhull eller koblingsringer)

- Plasser stålplaten gjennom feste-øyet fra toppen, og bunnen der det er tilgjengelig
- Fest hengelåset under, gjennom hullet i enheten
- Når hengelås er låst, må maskinen være sikret



### Andre koblinger

- Skyv holdeplaten til midtpunktet av toppen av koblingen
- Heng den andre platen og roter oppover til hullene er avrettet
- Fest hengelåsen gjennom hullet i enheten, som angitt
- Når hengelås er låst, må maskinen være sikret



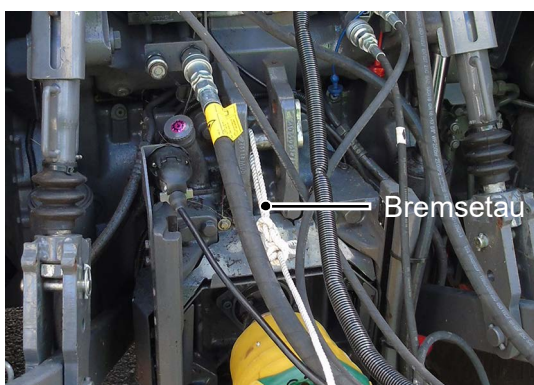
## 5.5 Feste «sikkerhetsbremse» (hvis montert)

De handrem van de machine (indien aanwezig) moet aangetrokken worden wanneer de machine wordt losgekoppeld van de tractor. Håndtaket på håndbremsen har et tau som er festet til en kalibrert ring som må ha den andre enden sikkert festet til traktoren hver gang maskinen er koblet til traktoren. Hvis tilhengerfestet skulle komme til å bli frakoblet traktoren, vil dette tauet bruke bremsene på maskinen.

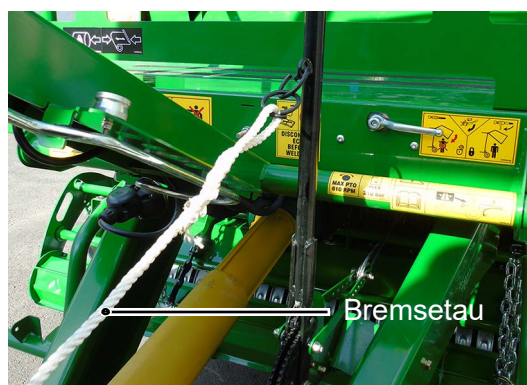


### **FORSIKTIG: Pass på at håndbremsen er åpnet ved kjøring**

Sørg alltid for at håndbremsen er løsnet før maskinen flyttes på veien eller er i drift på mark.



Bremsetau festet til traktoren



Håndbremsehåndtak

## 5.6 Feste PTO-akselen

Alle mekaniske funksjoner er relatert til den korrekte PTO-hastigheten.



### **ADVARSEL: Sørg for at PTO-vernet er i god stand**

Bruk aldri maskinen hvis kraftoverføringsvern mangler eller er ødelagt. Fastsetting i roterende drivlinjer kan føre til alvorlig personskade eller død. Stans alltid motoren og sørg for at drivlinjen har stanset før tilkoblinger, justeringer og rengjøring av kraftoverføringsdrevet utstyr.

Følg instruksjonene som kommer med PTO-enheten, for korrekt montering av PTO-akselen til traktoren. (Se 'Justering og vedlikehold av kraftoverføringsaksel'). Sørg for at PTO deksel-vern forhindres i å rotere ved å feste kjettingen til traktoren. (hvis montert)

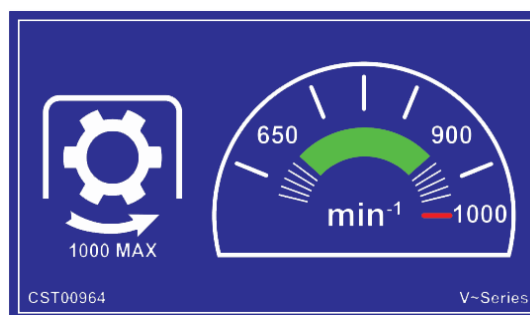


**FORSIKTIG: Bruk riktig PTO hastighet tilpasset girkassens vurdering**

Sjekk girkassens vurdering på maskinen! Maskinens girkasse vil bli vurdert enten for en PTO-hastighet på 540 rpm (standard) eller PTO-hastighet på 1 000 rpm (valgfritt). 540 rpm girkassen bør kjøres med en kraftoverføringshastighet på 400–540 rpm, med maksimalt 610 rpm tillatt. 1 000 rpm girkasse skal kjøres med en PTO-hastighet på 650–900 rpm, med maksimalt 1 000 rpm tillatt. Overskridelse av spesifiserte PTO/girkasse-hastigheter vil trolig skade maskinens komponenter.



540 rpm girkasse innstilling



1 000 rpm girkasse innstilling

## 5.7 Gjøre tilkoblinger til traktoren



**ADVARSEL: Slå av traktoren før du kobler til hydrauliske slanger**

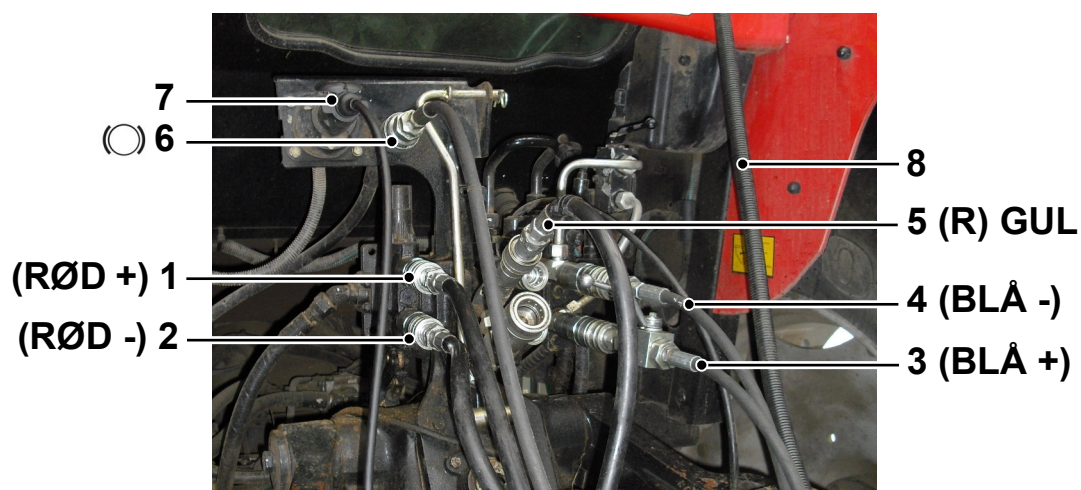
Når hydraulikkslangene kobles til traktoren, sørg for at traktorens motor er av og at tenningsnøkkelen er fjernet. Sørg for at alle hydrauliske koblinger er korrekt strammet.

Følgende forbindelser til maskinen er nødvendige for å feste bak på traktoren:

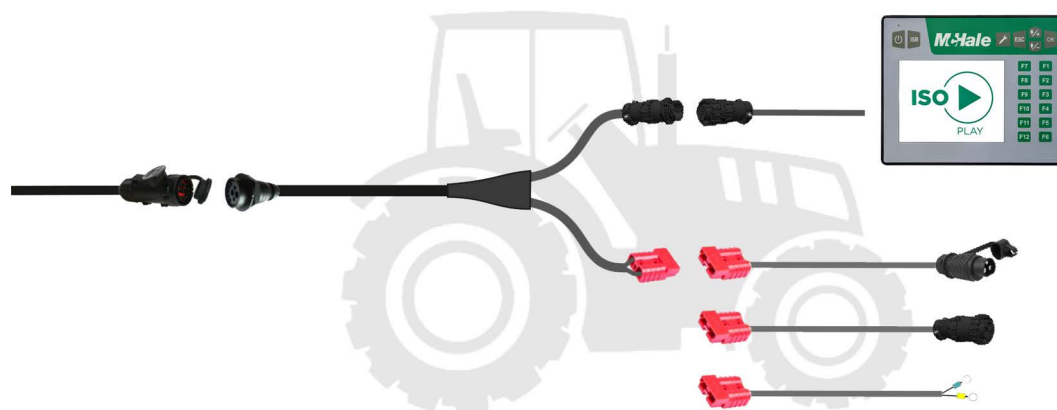
1. 1/2" hann-hurtigutløser for døråpner (maks. flyt 70 l/min)
2. 1/2" hann-hurtigutløser for dørlukker (maks. flyt 70 l/min)
3. 1/2" hann-hurtigutløser for pick-up-rull Opp (senk gulv / kniver opp).\*
4. 1/2" hann-hurtigutløser for pick-up-rull Ned (senk gulv / kniver ned).\*
5. 1/2" hunn hurtigutløser for returlinje (Må ha fri flyt til tank)
6. (○) Hydraulisk bremsekobling (eller to luftbremsekoblinger) dersom bremser er montert
7. 12 V / 7-pinnet belysningskontakt
8. ISOBUS-kontakt eller ISOBUS traktorledningsnett med 12V, 20A-kontakt eller batteristrømkabel. For traktorer uten ISOBUS-kontakt, se diagram B
9. 1 3/8", 6-spors PTO-aksel satt til en hastighet på 540 rpm (1 000 rpm valgfritt). For Nord-Amerikanske markeder er 1 3/8", 21-spors 1 000 rpm PTO-aksel valgfritt.

\* Med enten gulv- eller knivavleder aktivert.

Se følgende bilde for mulig layout av slanger. Sørg for at maskinoperatøren er kjent med alle traktorkoblinger og monteringer.



(A) Mulig layout av hydrauliske slanger og elektriske ledninger



(B) Elektrisk tilkobling (ikke-ISOBUS-traktor)



**ADVARSEL: Maskinen må være koblet til fri-flyt tank-returnering**

Maskinen må være tilkopleet en fri-flyt tank-returnering hele tiden under driften, da det ellers kan inntreffe skader på maskin-komponentene.

## 5.8 Belysningssystem

7-pinnet støpsel på belysningssystemet må kobles til 7-pinnet kontakt på traktoren.



**MERK: Kontroller belysningen før kjøring på vei**

Før kjøring på offentlig vei må operatøren se til at hele belysningssystemet på både traktor og maskin fungerer som det skal

# 6

## Maskinkrav & klargjøring

### 6.1 Nettbindingskrav

For at McHale-maskinen skal produsere velformede baller med fremragende tetthet må det brukes et nett av topp kvalitet som stemmer så langt som mulig overens med spesifikasjonene nedenfor. Det er av største viktighet at nettet blir brukt og lagret i samsvar med anvisningene fra nettprodusenten.

**MERK: Minimum anbefalte omviklinger av nett**

For nettbinding av silo anbefales det minst to lag med nett. Når materialet er tørrere, bør nettmengden økes fire ganger eller mer. En generell regel er å bruke den mengden nett som vil vedlikeholde ballestørrelsen. Maksimalt anbefalt ball-størrelse er 1,68m i diameter for V6 og 1,90m i diameter for V8.

**McHale** anbefaler bruk av nettrull som møter følgende spesifikasjoner:

- Materiale: Polyetylen av høy kvalitet og høy tetthet.
- Tetthet: Minimum 10 gr/m  $\pm$ 10 %
- Forlengelse: 15 %  $\pm$  3 %
- Styrke (i pakkingens retning): 900 N / 500 mm
- Materialbredde (ideell): 1 230 mm / Maks 1 300 mm
- Maks. vekt av rulle: 40 kg

**MILJØ: Farlige helseeffekter av brennende plast**

Det er viktig at man følger helse- og sikkerhetsregler slik at man kan unngå unødvendig skade på miljøet eller fare for noen nær maskinen. Dette gjelder spesielt ansvarlig avhending av plast. Kast eller brenn aldri avfallsnett eller plast. Når plast brenner frigjøres giftige dioksiner og furaner. Inhalering av dioksiner eller å bli utsatt for røyk fra denne, kan være livsfarlig. Respekter miljøet! Ta alltid avfall med til et resirkuleringscenter.

### 6.2 Håndtering av nettrull

Nettrullen bør beskyttes mot skade og fuktighet. Ikke fjern beskyttelsen før den er klar til bruk. Skade på nettet kan føre til uønsket nettbindingsytelse og påvirke ballens kapasitet med hensyn til vær.

## 6.3 Håndtering av nettbindings-systemet

Før maskinen brukes, sørg for at den følgende prosedyren følges for å sikre forbedret nettbindingsoperasjon:

- Rengjør matevalsene av gummi og metall og sjekk for eventuelt klebrig materiale
- Når valserengjøringen er utført, tørk av og påfør talkum på gummimatingsvalsene



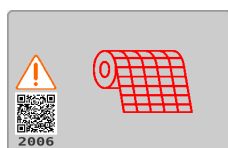
### **MERK: Rengjøringsmidler**

Bruk aldri rengjøringsmidler som for eksempel benzen, bensin, terpentinolje eller lignende oppløsninger til å rengjøre matingsvalse, ellers kan det oppstå fare!

**McHale** anbefaler å bruke en av de følgende:

- En klut dynket i oppvaskmiddel
- Såpevann

## 6.4 Opplasting og drift av nettbindings-systemet



Nettgjennomgangen i nettbinderenheten kontrolleres; hvis det oppstår en feil, går alarmen, nettfeilsymbolet vises på displayet til styreboksen og syklusen stanses. (Se 'Nettinnstillinger')



### **FORSIKTIG: Tunge nettruller bør håndteres av to personer**

Vær oppmerksom på at nettrullen er tung. Det anbefales at fulle nettruller håndteres av to personer.



### **FORSIKTIG: Bruk vernehansker**

Bruk vernehansker for alt manuelt arbeid på dette området! Vær oppmerksom på skarpe knivkanter.

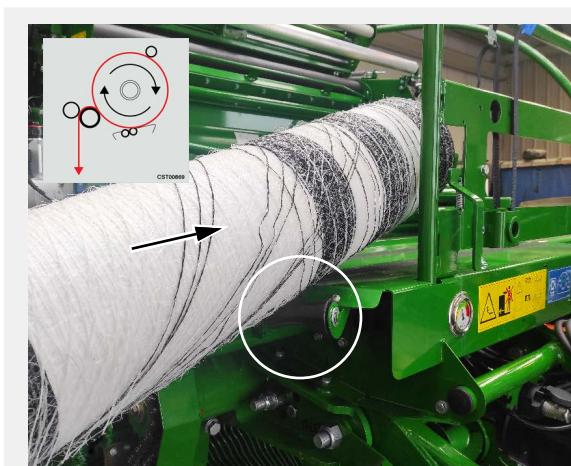


### **ADVARSEL: Tenk alltid «Sikkerhet først»!**

Sørg for at kraftoverføringen er deaktivert, traktoren er stanset og tenningsnøkkelen er fjernet

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

Følgende er prosedyren for skifting av rull eller montering av den første rullen:



1. Sørg for at kraftoverføringen er deaktivert, traktoren er stanset og tenningsnøkkelen er fjernet.

Hvis du bytter rull, tar du ut den tomme pappkjernen av den ferdige nettrullen og kasserer den på forsvarlig måte.

La den nye nettrullen gli inn på nettlagringsplassen på plattformen ved hjelp av rullen som angitt.

**MERK:** Sørg for at rullen peker i riktig retning.



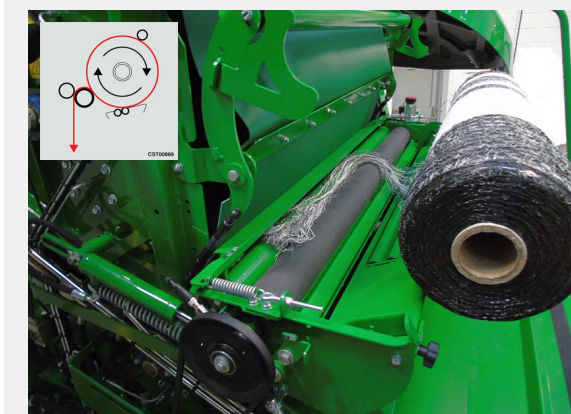
2. Halen trekkes fra undersiden av rullen på nettingsiden.

Løft nettrullestanden opp til den låses i hevet posisjon.



3. Fjern alt pakkemateriale og den tomme pappkjernen fra den ferdige nettrullen og kasser den på forsvarlig måte.

Flytt den nye nettrullen fra oppbevaringsposisjonen til nettbindingsholderen



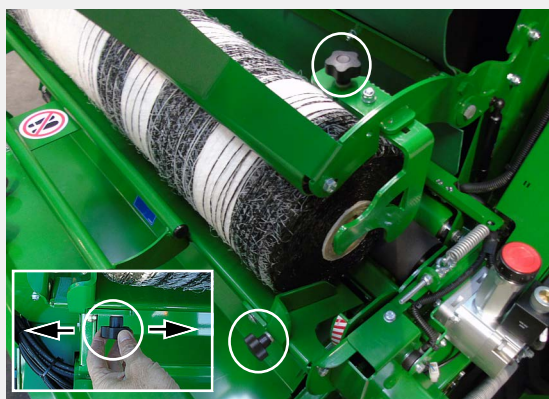
4. Dra ca. 80 cm nett av rullen. (Se CST00869)

Spre nettet over gummimatingsvalsene.



5. Rull matingsvalsene fremover for å mate nettet inn i nettbinderen mens du fjerner eventuell slakke under rullen. Pass på at fingre ikke blir sittende fast innimellom valsene.

**MERK:** Nettet bør bare mates inn maksimalt 70 cm forbi gummimatingsvalsene.



6. Rull nettrullen fremover fra holderen over på valsene.

Juster valseguidene likt, og tillat 2 til 4 mm klaring i hver ende, slik at valsen er sentrert og strammet godt til.

Rullekjernen, hvis den stikker ut, må også tas med i betraktningen, ellers vil det føre til problemer når rullen blir brukt opp.



7. Dra nettvalsestangen ned på valsen.

Nettrullen er nå tredd og klar til pressing.

Etter at rullen er byttet, slås traktoren og den elektroniske styreboksen på igjen og PTO er koblet til. Når nettknappen trykkes på, strømmer nettet inn i kammeret, nettbinder ballen og kniven utløses. Operatøren sjekker deretter at nettingen er fullført, og arbeidet kan fortsette som normalt.

### 6.4.1 Innstilling av nettlagjustering

I en automatisk syklus starter nettsystemet matingen når den innstilte ballediameteren er nådd. Ballen er da pakket med en forutbestemt lengde nett og kniven er utløst. Det anbefales at et minimum av to (2) lag med nett legges på ballen.

Tørre forhold og svært høy tetthet krever opptil dobbelt så mange lag for å sikre en god balleform. Mengden av anvendt nett kan justeres mellom 1,1 og 9,9 lag per balle, ved hjelp av styreenheten. (Se 'Nettinnstillinger')

Hvis nettet ikke fanges av ballen ved første forsøk, kan nettbindingssyklusen gjentas ved å trykke på nettmating.



**MERK: Høy eller halm som er prosentmessig svært tørt trenger mer nett**

Når høy eller halm presses i baller med høy andel av tørrstoff, må det brukes mer nett. Tørre forhold og svært høy tetthet krever opptil dobbelt så mange lag for å sikre en god balleform.

Når innstillingen er utført, beregnes antall nettlag automatisk og uavhengig av ballediameter eller størrelse.

Generelt brukes automatisk modus. Manuell modus velges vanligvis ikke, utenom dersom en maskinfeil gjør at automatisk modus ikke virker.



**MERK: Nettet kan ikke mates hvis kniven allerede er utløst**

Nettet kan ikke mates hvis kniven allerede er utløst. (Aktivering av spoleventilen i retningen lukke dør, vil automatisk nullstille nettkniven.)

## 6.5 Fjerning og installering av kutteenhetens kniv



**FORSIKTIG: Sørg for at knivene er riktig installert**

Kniver som ikke er korrekt installert, kan føre til uopprettelig skade på både kniver og rotor, som videre kan føre til alvorlig ødeleggelse av maskinen!

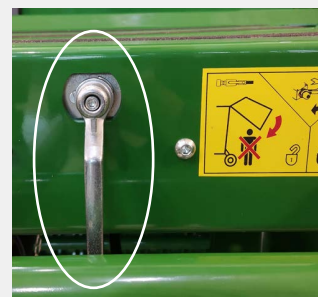
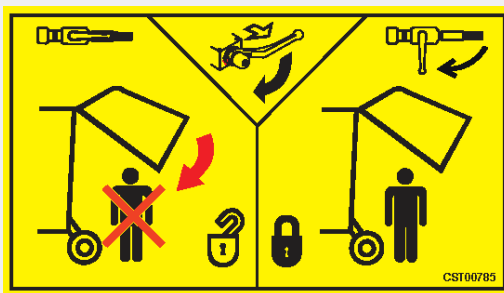
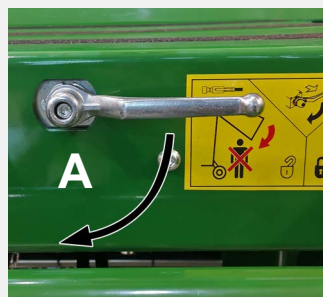


**FORSIKTIG: Bruk vernehansker**

Bruk vernehansker for alt manuelt arbeide på dette området! Antall kniver som er montert bestemmer kuttelengden på avlingen.

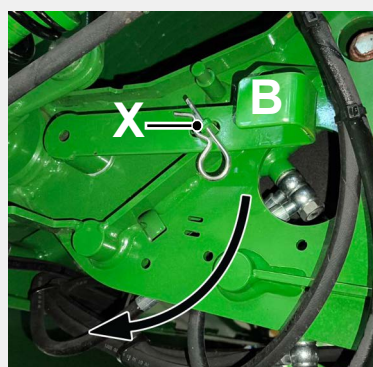
Installering/fjerning av kniv bør utføres på følgende måte:

1. Påse at knivene er i opp/på stilling før du begynner.
2. Senk kutteenhetens gulv halvveis. Åpne den øvre kammerdøren helt.
3. Ved hjelp av spakeventilen (A) låses kammerdøren i posisjon ved å trekke den mot deg og rotere den 90° til venstre vertikale posisjon, som vist.



## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

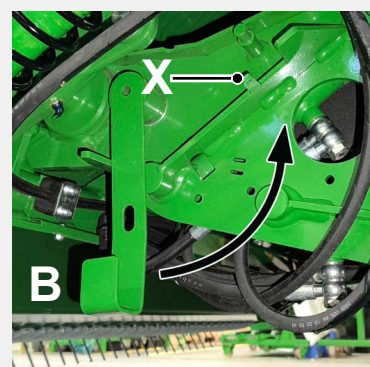
4. Koble ut traktoren, ta ut tenningsnøkkelen, sett på parkeringsbremsen og hindre alle maskinbevegelser ved hjelp av hjulklosser.
5. Knivens låse-/opplåsingsspak (**B**) sitter på venstre side av kutteenheten, rett bak pick-up-rullen. Den må først trekkes utover for å løsne den fra låsestiften (**X**), dreier deretter 90° nedover til opplåsingsposisjonen, som vist under. Gjør den omvendte prosedyren for å vende tilbake til låst posisjon.



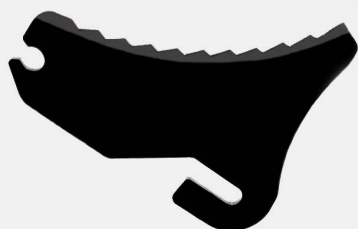
Låst «lukket» posisjon



Opplåst «åpen» posisjon



6. Fjerning av kniver/blindkniver er den motsatte av den følgende installasjonsprosedyren. Vær spesielt oppmerksom på alle skilter-advarsler og sikkerhetsråd

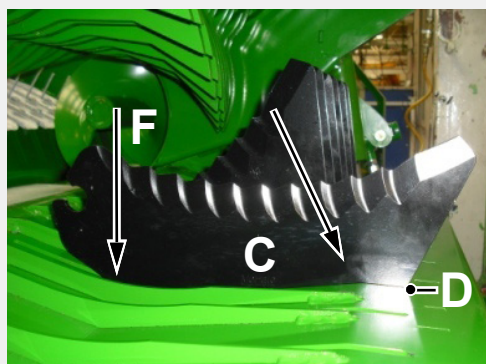


Kniv

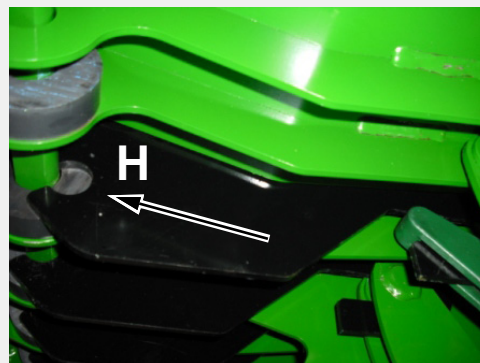
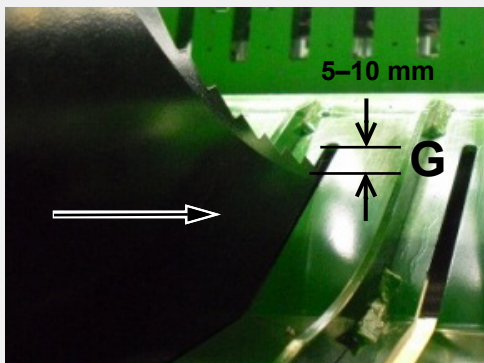


Blindkniv

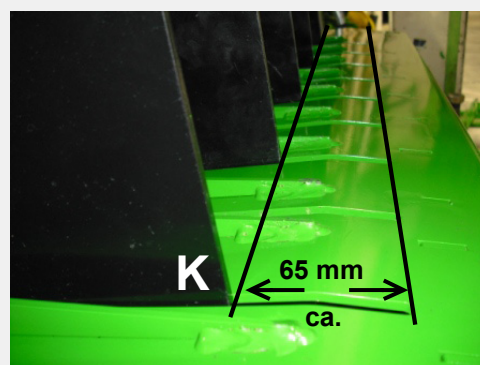
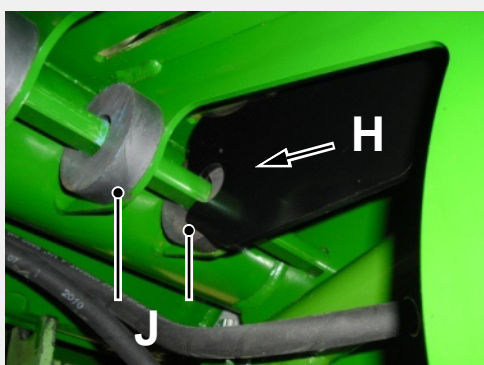
7. Roterende spak for låsing/opplåsing av kniv (**B**) avdekker «flater» på låseakselen som lar enten kniver eller mellomrom bli lagt til eller fjernet. Fjern gamle kniver med en tang.



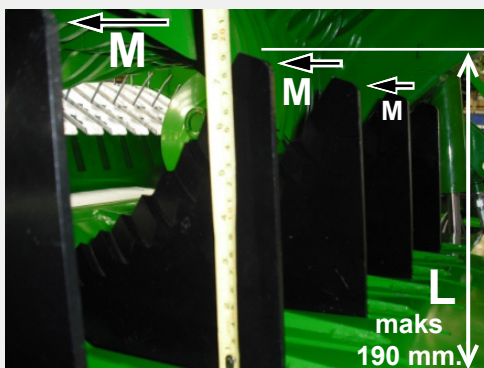
8. En ny kniv (**C**) kan installeres ved å sette den inn bak på sporet i fallbunnen (**D**), slik at den kobler med «hevet» utløserarm (**E**). Roter deretter kniven nedover (**F**) mens det fortsatt holdes mot baksiden av sporet (**D**) inntil fremre tannområde ser ut til å ville stå klar av endesporet med 5–10 mm (**G**), som vist.



9. Skyv nå kniven forover og fortsett å holde denne 5 til 10 mm klaringen under fremre spor. Nøkkelhullsporet på fremre ende av kniven skal nå guide seg selv over «flatene» av låseakselen (H).

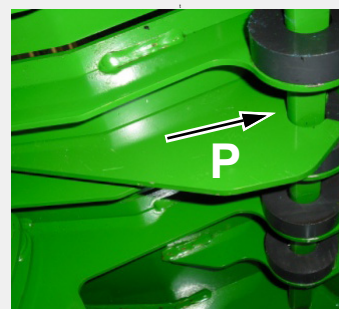
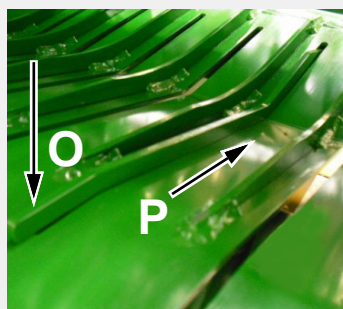
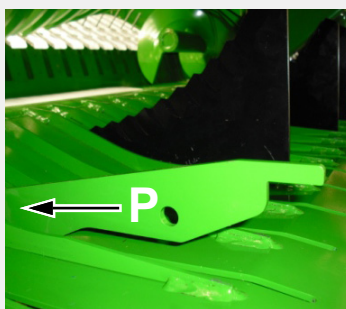


10. Fortsett å skyve kniven forover inntil den er helt på plass, noe som vil gi en åpning mellom kniven og bakre ende av sporet med ca. 65 mm (K), med maksimalt fremspring på ca. 190 mm (L) (forutsatt av knivutløserer er helt oppe). Holdemagnetene (J) vil holde knivene på plass til knivlåsakselen er lukket.



11. Etter installeringen skyves toppen av hver kniv forover, i pilens retning (M) som vist, for å sikre riktig kobling mellom låseaksel og utløserarm. Hvis kniven beveger seg, er den ikke korrekt plassert. Korrekt plassering vises ved (N).

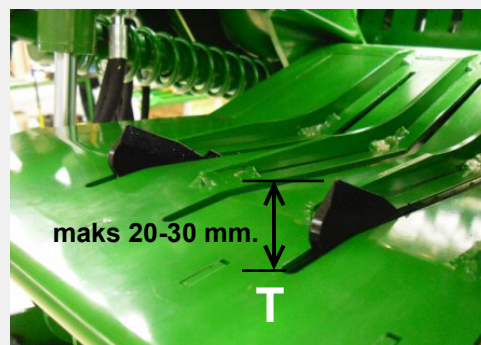
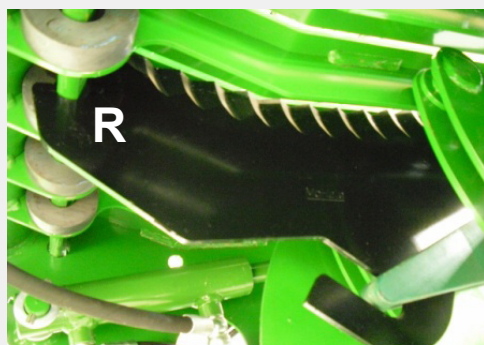
12. Hvis kniver fjernes av hvilken som helst grunn, erstatt alltid med erstatningskniv for å hindre at avling blir sittende fast i de «åpne» sporene. Disse oppbevares i knivhylsteret.



**13.** Installeringen er enkel da de kobler bare til låsakselen foran og ikke med utløserarmen. Erstatningskniven slippes inn sporet mot fronten, igjen med 5 til 10 mm (G), skyv forover (P) og la nøkkelhullsporet kobles med låsakselen. Roter deretter nedover (O) og skyv helt forover.

**14.** Observer alltid knivraden etter installeringen, de skal alle stå helt på linje og i nøyaktig samme høyde. Hvis en eller flere ikke holder linjen, er de ikke korrekt installert. Typisk er den laveste og lengst borte forover korrekte.

**15.** Ved å rotere spaken for låsing/opplåsing av kniv (B) tilbake opp til 90° mot låsestiften (X), låses alle kniver/blindkniver forsvarlig.



**16.** Knivene er vist helt nede/inntrukket, med kniven riktig plassert i utløserarmen og låseakselen i «låst» posisjon med flatene vertikalt (R). Knivspissene skal stikke fram maksimum 20 til 30 mm (T).



**ADVARSEL: Plasser spakene tilbake i driftposisjon**

Glem ikke å plassere spakene (A og B) tilbake til driftposisjon(er), men bare etter at alt arbeid på maskinen er ferdig, som vist.

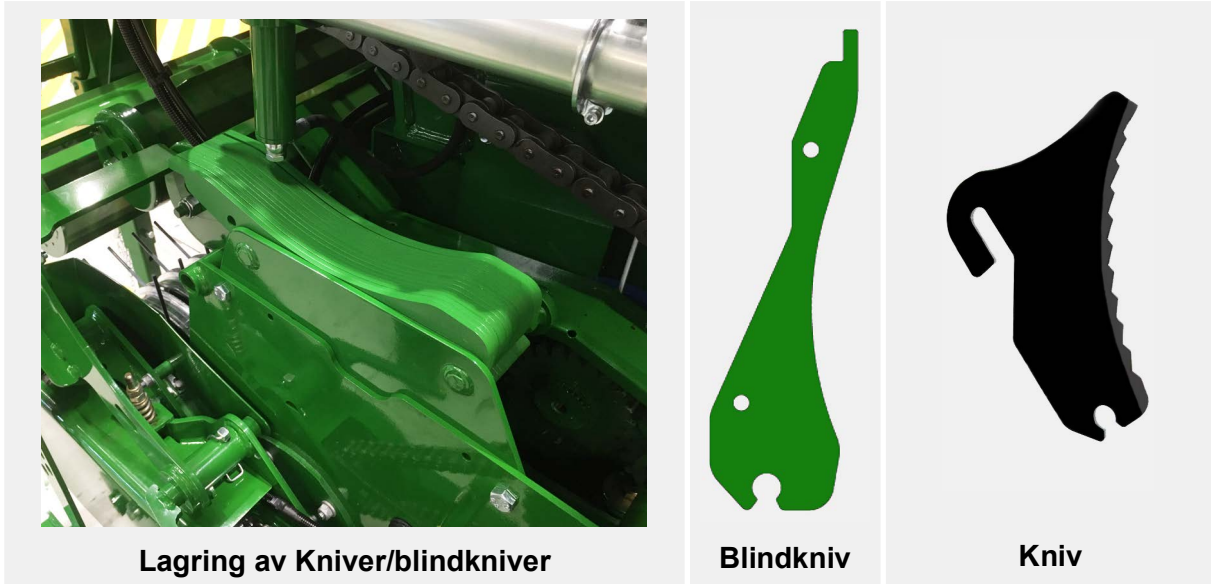


**ADVARSEL: Hold alltid dørpanelene lukket mens maskinen kjører da det er fare for roterende komponenter**

Hold alltid dørpanelene lukket mens maskinen kjører da det er fare for roterende komponenter! Vær oppmerksom på varselskiltene og sørg for alle sikkerhetstiltak og forholdsregler er satt i verk før det utføres noe vedlikeholdsarbeid.

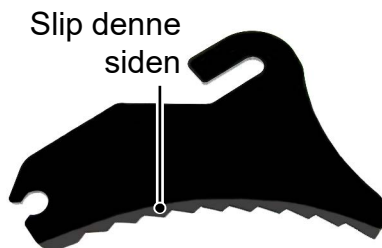
## 6.5.1 Lagring av Kniver/blindkniver

Hvis kniver fra kutteenheten fjernes, kan de oppbevares på drivsiden av maskinen (på kutteenheten) i oppbevaringsområdet for kniver og erstattes med erstatningskniver. Kniver/blindkniver sikres i oppbevaringsområdet ved å stramme klemhåndtaket som vises.



## 6.5.2 Knivskjerping

Knivene i kutteenheten skal skjerpes på den flate siden enten med en fil eller en slipestein. Kniven bør aldri bli varm under skjerpingen da den ellers vil miste bruddstyrke og skjærekant.



### **ADVARSEL: Bruk aldri en smergelskive**

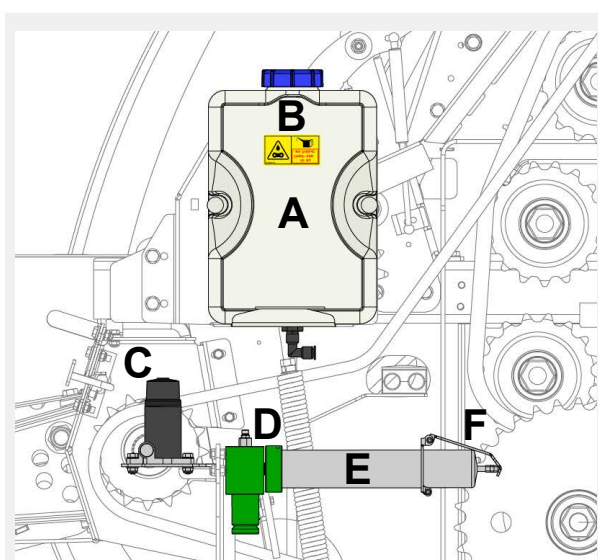
Bruk aldri smergelskive for skjerpning av kniver. Kniven bør aldri bli varm under skjerpingen da den ellers vil miste bruddstyrke og skjærekant.

## 6.6 Automatisk smøresystem

Maskinen er utstyrt med et helautomatisk oljesystem som er ansvarlig for smøring av alle kjedesystemene og et manuelt smøresystem med sentraliserte fettblokker for smøring av alle rullelagene i maskinen.

### 6.6.1 Automatisk oljesystem

Oljetanken (A) holder ca. 8 liter olje og dette er tilstrekkelig olje for ca. 12 arbeidstimer. Den bør holdes mellom minimums- og maksimumsmarkeringene til enhver tid. **McHale** anbefaler at det kun brukes kjedeoljer og smørefett av topp kvalitet, da dette forlenger levetiden for maskinkomponentene. På styreenheten finnes det en alarm som vil minne operatøren om å oppe opp smøringsolje etter et forhåndsinnstilt antall sykluser. Denne teller ned fra 300 og gir en påminnelse når den når null. Den kan tilbakestilles tidligere, om ønskelig, fra kontrollenhetens undermenyer. (Se 'Smøretellere')



Oljetank og pumpe, fettpumpe og patron

A. Oljereservetank.

B. Oljefilter

C. Oljepumpe



D. Enhet for smørepumpepatron

E. Fettpatrondeksel

F. Stempelanslag for fettpatron

(Mobilgrease XHP 222 eller tilsvarende NLGI-nummer 2-graders fett.)



**ADVARSEL: Sørg for at traktoren er stanset før det fylles olje**

Sørg for at traktorens motor er stanset, tenningsnøkkelen er fjernet og bremsene er satt på før det fylles olje.

### For å fylle på olje:

1. Skru av lokket og fyll på kjedeolje i oljetanken (A), opp til maksimumsnivået som vist. (**McHale** anbefaler en god høyt tyktflytende kjedeolje med god klistring (ISO 150 - ISO 220)).
2. Sett på igjen deksel og stram helt.



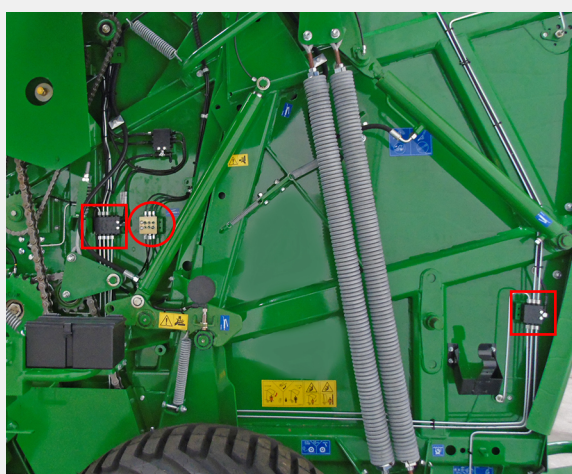
**MERK: Oljen i reservetanken må alltid være ren**

Oljen i oljereservetanken må alltid være ren, filtrert og fri for alle urenheter under oppfyllingen da dette vil sikre forsvarlig drift og smøring

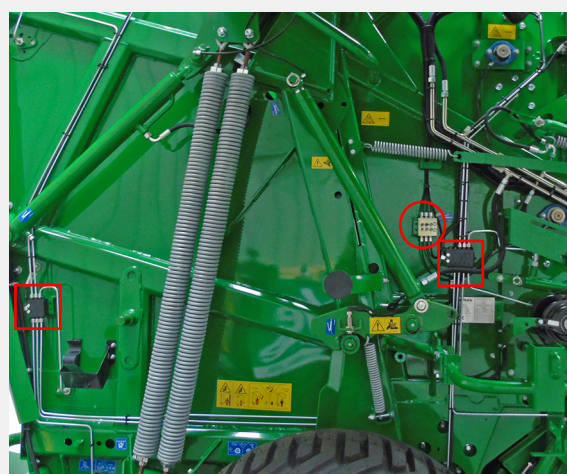
## 6.6.2 Manuelt smøresystem (standard)

Maskinen er utstyrt med et manuelt smøresystem med sentraliserte fettblokker for smøring av alle rullelagrene i maskinen. Disse instruksjonene dekker de viktigste komponentene som må smøres ved regelmessige intervaller oppført nedenfor. Påfør ett strøk med en fettpistol på hvert fettpunkt. Alle andre smørepunkter må smøres som spesifisert. (Se 'Ytterlige smøring'). **McHale** anbefaler å bruke en smøring som er multifunksjonell og med ekstra høy ytelse, som for eksempel Mobilgrease XHP 222 eller tilsvarende NLGI-nummer 2 graders fett. Dette vil forlenge brukstiden til maskinenes komponenter.

Bruk alltid hansker for å unngå direkte kontakt med smørefett, da dette kan irritere huden.



Smørepunkter DS



Smørepunkter NDS

Ballepressens drivside (DS) og ikke-drivside (NDS) smøres manuelt ved tre sentraliserte smørepunkter.

To serverer lagrene på kammerrullene og rotorlageret (og pick-up drivhjul på venstre side). Disse trenger å bli smurt etter 1 200 baller omtrent.

Den ene serverer andre lagre og gjennomføringer via flex-rør og bør smøres etter 300 baller omtrent.



Smør for hver 300 balle



Smør for hver 1 200 balle

## 6.6.3 Automatisk smøresystem (valgfritt)

Maskinen er utstyrt med et fullt ut automatisk smøre- og oljesystem som er ansvarlig for smøringen av rullelagrene i ballekammeret og oljingen av alle kjedesystemene. Alle ytterligere smørepunkter må smøres som spesifisert. (Se 'Vedlikehold av maskinen') Det trenges en fettpatron etter ca. hver 1 200 baller. Fettpatronen kan være utladet etter et par hundre baller, men bør bare byttes ut etter hver 1 200 baller, eller hver fjerde oljefylling.

### Skifte ut refill-fettpatron og frigjøre luftsluse:

McHale anbefaler å bruke en smøring som er multifunksjonell og med ekstra høy ytelse, som for eksempel Mobilgrease XHP 222 eller tilsvarende NLGI-nummer 2-graders fett. Dette vil forlenge brukstiden til maskinenes komponenter.

Bruk alltid hansker for å unngå direkte kontakt med smørefett, da dette kan irritere huden.

	<p>1. Vipp tilbake fettstampelets stoppbrakett. Skru løs patronholderen fra pumpen og fjern den brukte patronen.</p>
	<p>2. Trekk stempelet helt tilbake, og finn en ny refillpatron.</p>
	<p>3. Fjern dekselet fra stempelenden av refillpatronen. Sett inn refillpatronen som vist, og fjern den avrivable forseglingen.</p>
	<p>4. Skru patronholderen på pumpen, men ikke stramt. Skru bare patronen fast noen få omdreininger når gjengene har fått feste.</p>
	<p>5. Slipp stempelet og skyv stempelstangen helt inn tilbake i patronholderen.</p>
	<p>6. Roter patronholderen rolig og forsiktig mellom åpen og lukket posisjon, en kvart omdreining, noen ganger. Luft mellom smørepumpe og patron vil slippes ut. Når en dråpe med fett begynner å lekke ut, kan patronen strammes helt.</p>

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse



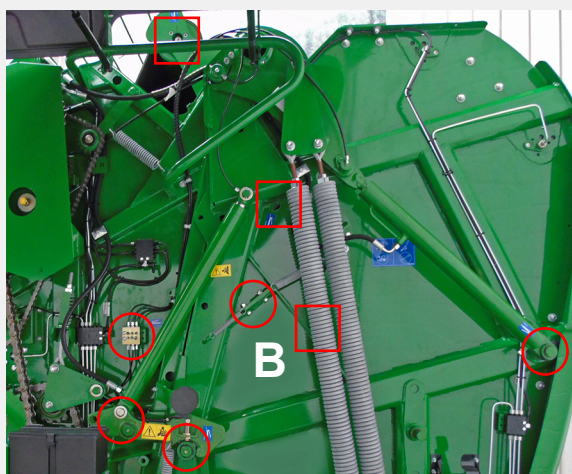
7. Tørk bort denne fettblæren slik at støv og rusk ikke fester seg til den. Dette tilsmussede fettet kan komme inn i fettpumpen ved neste patronskifte og føre til blokkering i fettsystemet.



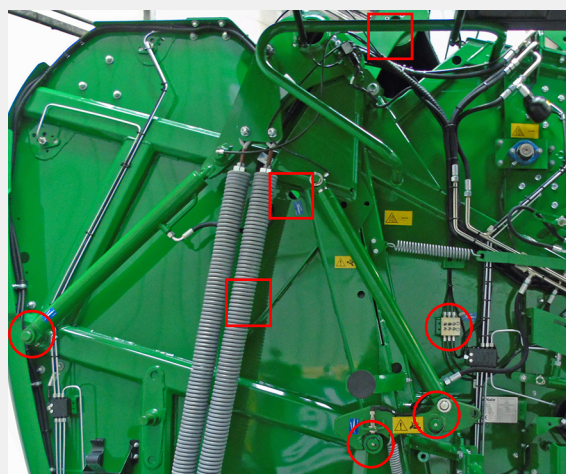
8. Slipp stempellåsen og fyll opp kjedeolje. Tilbakestill deretter smøretallet på kontrollenheten.

### 6.6.4 Ytterlige smøring

Det fins flere smørepunkter, som dørkroker, som ikke betjenes av det sentrale smøresystemet og dermed må smøres separat. Disse punktene bør smøres basert på tidsplanen oppført nedenfor.



Smørepunkter DS



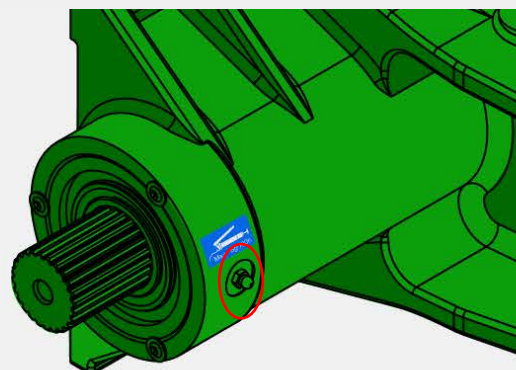
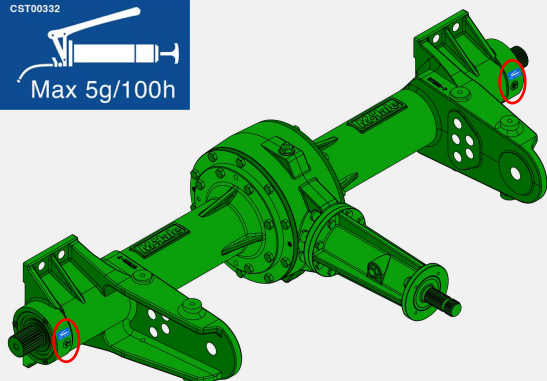
Smørepunkter NDS



Smør for hver 300 balle



Smør for hver 1 200 balle



Girkasse 1 000 o/min smørepunkter maks. 5 g hver 100. timer

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

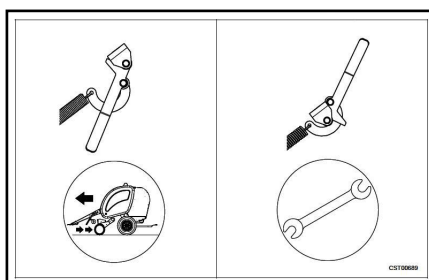
Noen av de mindre tilgjengelige områdene mates fra to sentraliserte blokker, en på hver side av maskinen, med flexrør. Resten er individuelle, men det må en spesiell fremgangsmåte til for å få de to nedre spenningsarmvalsene på linje med tilgangsåpningene i kammerveggene. Disse trenger kun smøring hver 1200. balle.

Betjen låsen for spenningsarmen (**B**) med følgende fremgangsmåte. (Se 'Lås for spenningsarm')

1. Flytt låsarmen (**B**) fra normal driftsposisjon til vedlikeholdsposisjon, dette vil føre til at stopperen beveger inn i ballekammeret
2. Deretter skal hekklemmen til maskinen åpne seg helt slik at spenningsarmen passerer stoppet
3. For å utløse trykket fra beltene, må bakluken nå lukkes helt. Dette gjør at spenningsarmen hviler på stansen inne i ballekammeret og lar beltene henge løst.
4. Lukk kammerets dørlås umiddelbart (Se 'Kammerdørlås')

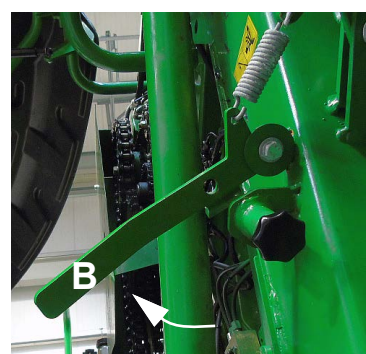
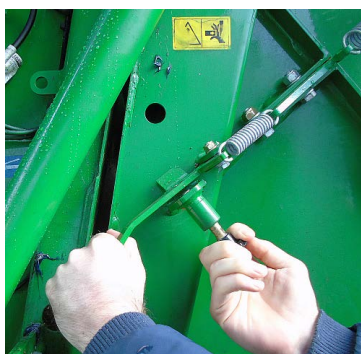
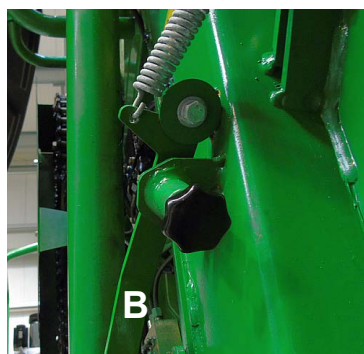
Frigjør det hydrauliske trykket fra spenningsarmen ved å trykke på «Tetthetsfrigjøring» på styreenheten til trykket på klokken synker til null.

Hydraulikk- og fjærtrykket utløses nå, og lar operatøren få tilgang til smørepunktene gjennom to åpninger på hver kammervegg.



Arbeidsposisjon

Vedlikeholdsposisjon



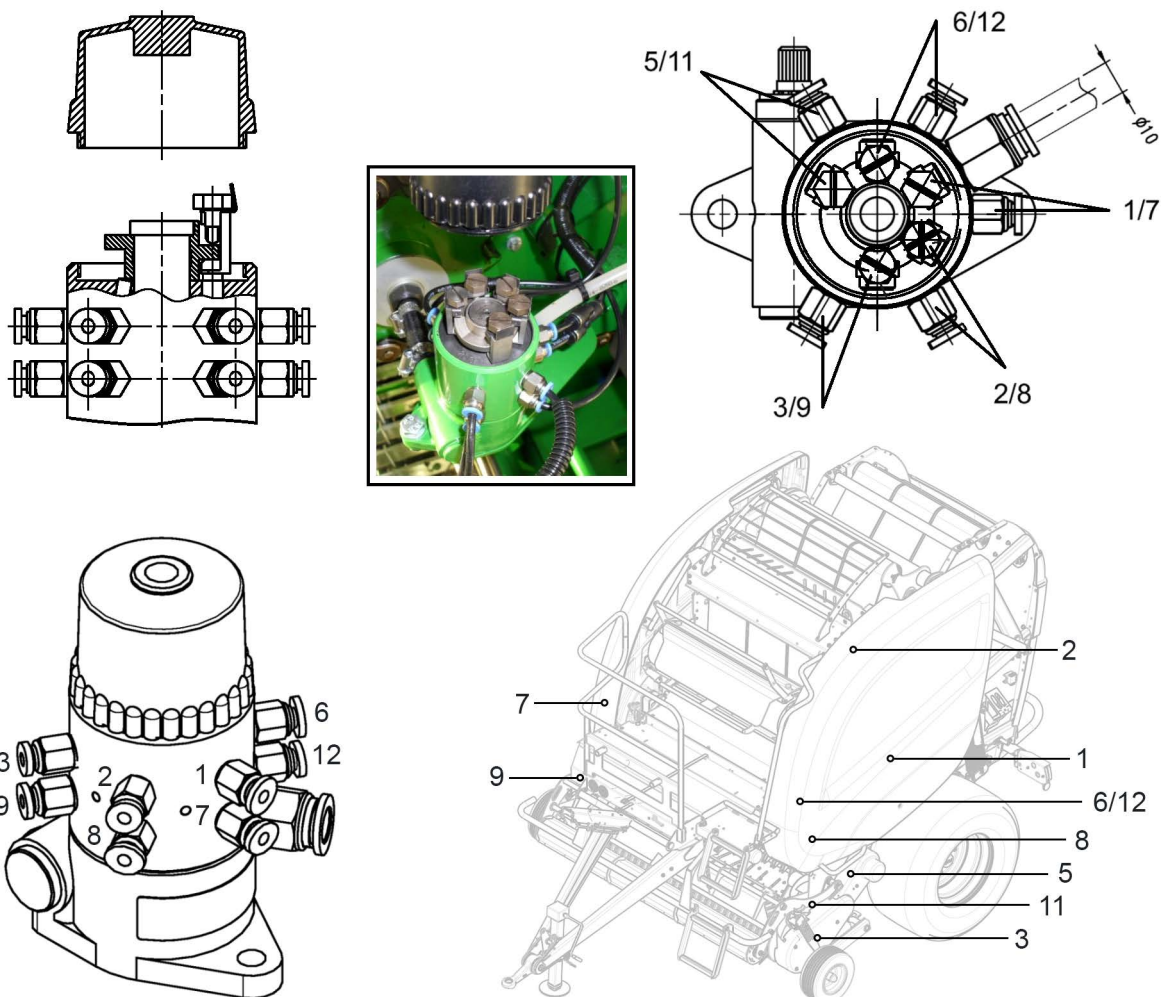
For å frigjøre spenningsarmlåsen etter at spenningsarmvalsene er smurt, skal låsarmen (**B**) returneres til driftsposisjon før hekklemmen åpnes helt for å frigjøre stoppet og deretter lukkes kammeret igjen. Beltene er nå strammet på nytt og maskinen kan brukes som vanlig.

## 6.6.5 Justering av oljepumpe

Oljepumpen er fabrikkinnstilt, og under normale omstendigheter krever den ikke kreve justering. Hvis det observeres for lav tilførsel av olje på en bestemt kjede, kan pumpen justeres som følger:

Tilførselen reguleres parvis for trykktilkoblingene, den ene over den andre. Skru først av det svarte plastdekselet øverste av pumpen, slik at de fem justeringsskruene blir synlige. Justering av tilførselen utføres ved hjelp av en flat skrutrekker (bruk av en mindre skrutrekker kan skade justeringsskruen, så bruk størrelse 8-10 minimum).

- Tilførselen økes ved å vri justeringsskruen med urviseren og reduseres ved å vri mot urviseren.
- En hel omdreining (= 6 klikk) tilsvarer 0,015 cc og hvert klikk tilsvarer 0,0025 cc.
- Maksimal justering tilsvarer 3 omdreininger eller 18 klikk.



### Justering av oljepumpe

Når justeringen er avsluttet, skrues det svarte plastdekselet tilbake på toppen av pumpen. Oljetilførselen bør fortsatt overvåkes og justeres om nødvendig helt til ønsket resultat oppnås.

## 6.7 Girkasseolje

Girkassen er plassert på baksiden av kraftoverføringsakselen. Maskinen vil være utstyrt med enten en 540 rpm eller en 1 000 rpm girkasse. Oljemengder og påfyllingsporter er forskjellige for girkasser med forskjellig størrelse. Girkassen på 1 000 rpm har et sikteglass for å kontrollere oljenivået, mens girkassen på 540 rpm har en peilepinne på den avtagbare påfyllingspluggen.



### **ADVARSEL: Sørg for at traktoren er stanset før det skiftes olje**

Sørg for at traktorens motor er stanset, tenningsnøkkelen er fjernet og bremsene er satt på før det skiftes olje. Kraftoverføringsakselen skal også fjernes.



### **MERK: Oljen må tømmes og fylles etter de 5 første driftstimene**

Etter de første 5 timers bruk må girkassen bli helt tømt og fylt med SAE 80W/90 API-GL 5 graders olje.

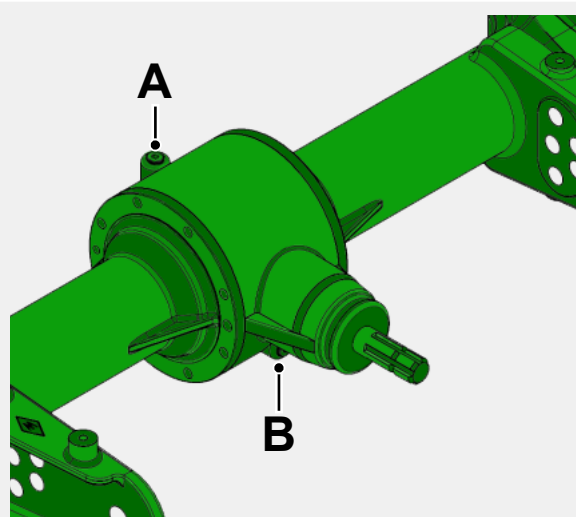


### **MILJØ: Sikker kassering av olje**

Respekter miljøet! Søl aldri olje eller fett på bakken, hell aldri ned et sluk og kast aldri hvor de kan forurense miljøet. Ta alltid avfall med til et resirkuleringscenter.

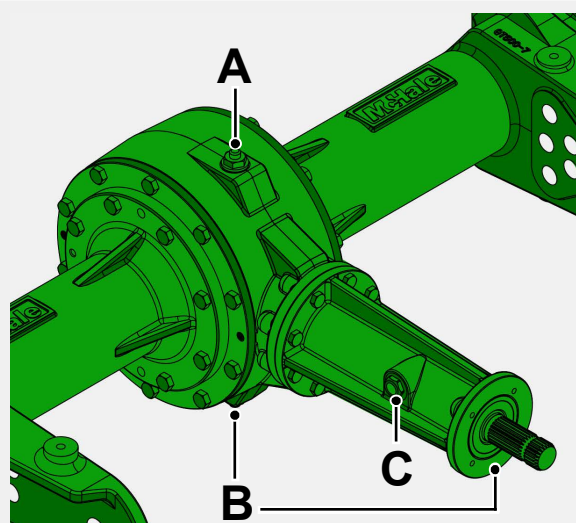
For å tømme og fylle olje på girkassen, følg prosedyren nedenfor

### **Girkasse 540 rpm**



1. Fjern dreneringspluggen (B), som ligger på nedre front av girkassen, og tøm oljen i en egnet beholder. Dette gjennomføres best mens oljen fremdeles er varm, det vil si rett etter bruk. Sett på igjen dreneringspluggen (B), stram godt til og deponer spilloljen på forsvarlig måte.
2. Fjern luftepluggen (A), plassert øverst på girkassen mot baksiden, ved hjelp av en 17-mm nøkkel. Fyll på 2 liter med SAE 80W/90 API-GL 5-grads olje.
3. Kontroller oljenivået med peilepinnen på luftepluggen (A) og stram så godt.

Girkasse 1 000 rpm



1. Fjern fyllerpluggen (A) ved hjelp av en 24 mm nøkkel, etterfulgt av dreneringsplugg (B) ved hjelp av en 12 mm umbrakonøkkel. Tapp av oljen i en passende beholder. Dette gjennomføres best mens oljen fremdeles er varm, det vil si rett etter bruk. Sett på igjen dreneringspluggen (B), stram godt til og deponer spilloljen på forsvarlig måte.
2. Tilsett 3 liter SAE 80W/90 API-GL 5 grads olje, eller til oljen blir synlig i glasset (C).
3. Sett på igjen fyllerpluggen (A) og stram godt til.

Etter dette skal oljen skiftes en gang hver sesong eller en gang hver 10 000. balle, alt etter hva som kommer først.



**MERK: Fyll ikke for mye olje**

Fyll ikke for mye da dette vil føre til overoppheting og oljelekkasje. Overoppheting av olje kan også føre til reduserte smørings-egenskaper.

## 6.8 Dekkpumpetrykk



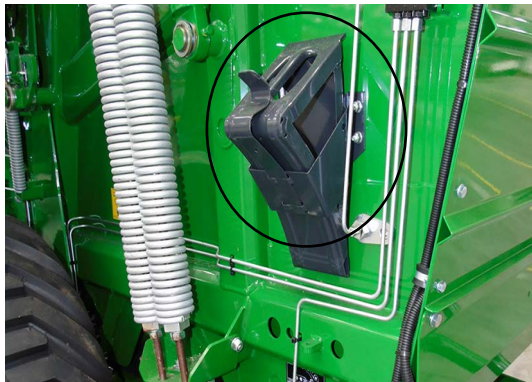
**FORSIKTIG: Kontroller dekktrykket ukentlig**

Kontroller dekkenes trykk ukentlig i henhold til følgende tabell

Detaljer	Type	Felt Trykk	Veitrykk	Delenummer
460/65-20 155 A8 (Vredestein)	Flo +	1,5 bar	2,8 bar	CWH00083
500/50-22.5 158 A8 (BKT)	648	1,5 bar	3 bar	CWH00058
560/45 R22.5 152 D (Alliance)	Flo-Trac	1,5 bar	4 bar	CWH00092
650/40 R22.5 150 D (Vredestein)	Flo-Trac	1,5 bar	4 bar	CWH00096
170/60-8 71 A8 (Vredestein)	Pick-up	2 bar	2 bar	CWH00037

## 6.9 Hjulklusser

Hjulklusser leveres for å alltid sikre maskinhjulene når maskinen er koblet fra traktoren eller hvis maskinen skal oppbevares eller parkeres. De er plassert på både venstre og høyre side av bakpanelene på maskinens bakside.



Hjulklusser



**FORSIKTIG: Usikre hjul-bremseklosser er en fare for trafikanter!**

Sørg for at brakettene er sikre til å holde hjul-bremseklossene på plass! Hjul-bremseklosser som løsner (eller faller på veien) kan føre til fare for tredjeparter.



I de fleste tilfeller bør begge hjul-bremseklossene brukes på ett hjul foran og bak, som vist. Det eneste unntaket til dette er når maskinen er parkert i skråning. I dette tilfellet bør en bremsekloss brukes på hvert hjul på den siden av skråningen som peker nedover.

## 6.10 Bruk av stativfunksjoner for drag og kraftoverføringsaksel

Det finnes tre typer dragstativer på maskinen. Avhengig av brukerlandet vil den ene komme som standard:

<b>Type A</b>	Stativtype A er et statisk stativ med nedsving (festet) og egner seg for bruk kun på den lave drag-kroken!
<b>Type B</b>	Stativtype B er et håndoperert stativ med ned-sving (justerbar skrue) og egner seg for heving og senking av maskinen for traktorer som har statiske drag-kroker. Denne stativtypen er tilgjengelig kun på den lave drag-kroken. Dette heves og senkes ved hjelp av et sveive-håndtak.
<b>Type C</b>	Stativtype C er et manuelt betjent, festet stativ (justerbar skrue) som kommer som standard på alternativet med høy drag-krok. Dette heves og senkes ved hjelp av et sveive-håndtak.

Dragstativene brukes hver gang maskinen kobles fra traktoren. Stativfunksjonen for kraftoverføringsakselen må også brukes til å holde kraftoverføringsakselen.



### **FORSIKTIG: Alle stativene må hvile på fast grunnlag**

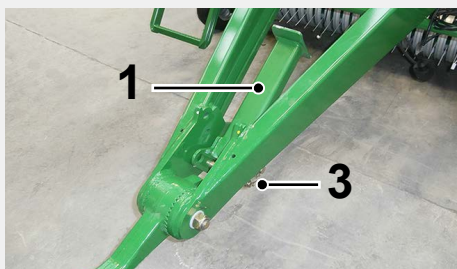
Alle stativene må stå på fast og flatt grunnlag og de medfølgende hjulklossene må også brukes.

**Type A** – Følgende gjelder for stativ med nedsving og fast lengde (lavt hengerfeste):

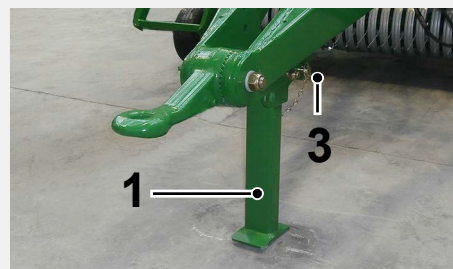
- Transport driftsposisjon: Når maskinen brukes, må det sørges for at dragstativet (1) er helt løftet og sikringspinnen (3) i den alternative hullposisjonen.
- Oppbevaringsposisjon: Sørg for at sikringspinnen (3) er riktig plassert i det nedre sporet for å unngå at stativet kollapser.

### **Type A – et stativ med nedsving og fast lengde (lavt hengerfeste)**

Transport (drifts)-posisjon

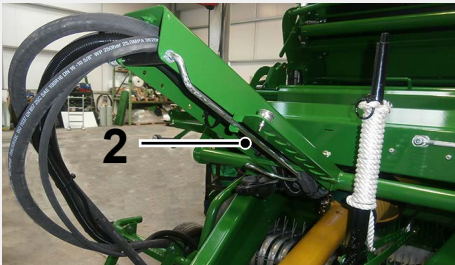
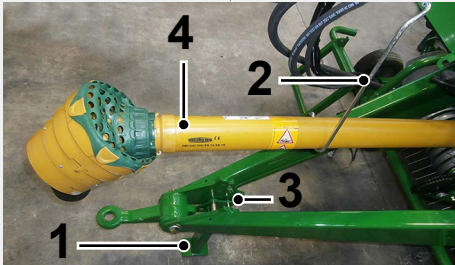


Oppbevaringsposisjon



- Sving ned stativet til kraftoverføringsakselen (2) i oppreist posisjon for å støtte kraftoverføringsakselen (4).


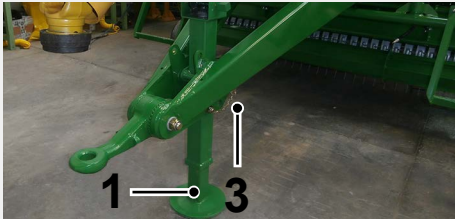
### Stativ til kraftoverføringsaksel (type A og B)

Transport (drifts)-posisjon	Oppbevaringsposisjon
	

**Type B** – Følgende gjelder for stativ med nedsving og skrudd lengde (lavt hengerfeste):

- Lignende som for type «A», unntatt sikringspinnen (3) som er i øverste spor i transport (drifts)- posisjon. Det skal vikles opp og trekkes helt tilbake som vist, før håndtaket fjernes. Den største forskjellen er at dragets høyde nå er fullt justerbart.

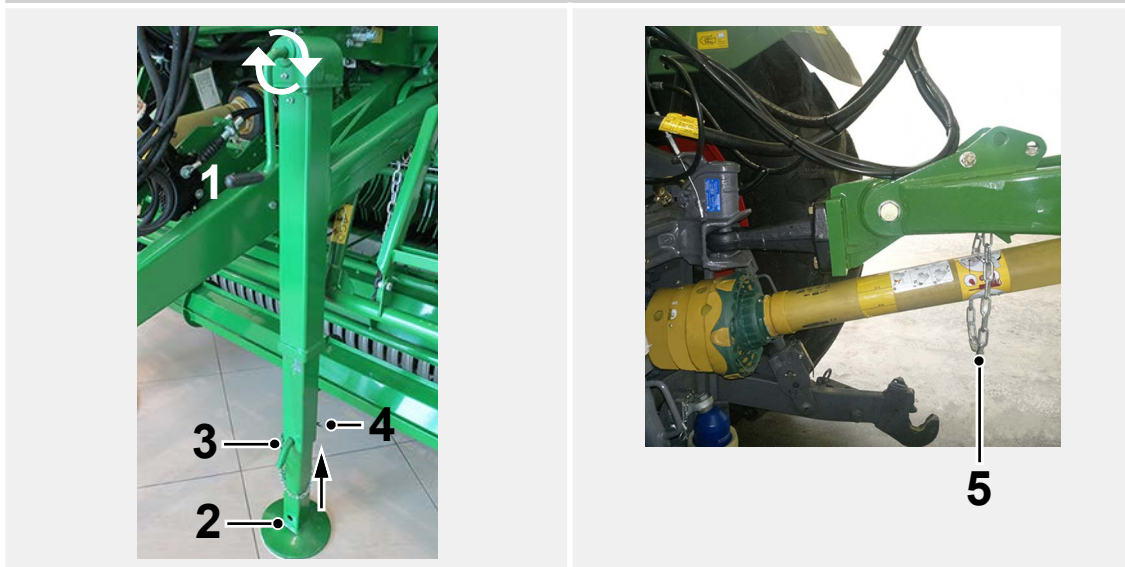
### Type B – et stativ med nedsving og skrujustert lengde (lavt hengerfeste)

Transport (drifts)-posisjon	Oppbevaringsposisjon
	

**Type C** – Det følgende gjelder for stativ med nedsving og festet skrue (høyt hengerfeste):

- Merk at stativ C er den eneste typen som kommer med høyt dragfeste og er tilgjengelig som et alternativ på maskiner med lavt dragfeste.
- For å heve draget, roter kontakthåndtaket (1) med urviseren som vist under. For å senke draget, roter håndtaket mot urviseren.
- Når draget er sikkert koblet til tilhengerfestet på traktor med høyt drag og maskinvekten tatt av stativet (ved å rotere kontakthåndtaket (1) mot urviseren), kan den nedre delen av stativet (2) trekkes raskt tilbake ved å fjerne hurtigutløserpinnen (3) (og ved først å ha fjernet R-klipset (4)) og la den nedre delen av stativet gli helt opp i posisjon. Juster nederste hull og sett inn igjen pinnen (3) etterfulgt av R-klipset (4).

Type C – Et stativ med nedsving og skrudd lengde (høyt hengerfeste)



- Støtten til kraftoverføringskjeden (5) holder kraftoverføringsakselen fast når den er frakoblet traktoren i oppbevaringsposisjon.
- Avhengig av høyden på rankene som blir presset, må stativet muligens heves mer for å unngå at det fanger opp avling. Dette gjøres ved å rotere kontakthåndtaket (1) mot urviseren til den er helt tilbaketrasket.

## 6.11 Justering av draget

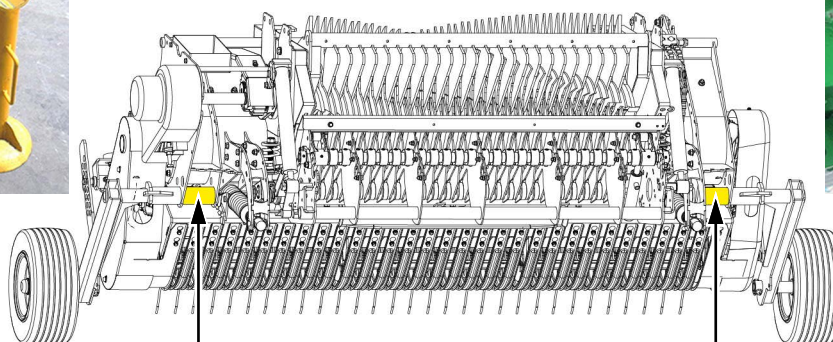
Det finnes to typer drag-kroker (høy/lav drag-krok) tilgjengelige på maskinen. Avhengig av landet, vil én av dem komme som standard.



**ADVARSEL: Justering må utføres kun av kvalifiserte personer**

Dette arbeidet skal kun utføres av kvalifiserte personer eller av din **McHale** forhandler!

Denne justeringen bør utføres på flatt betongunderlag og med traktorens hengerfeste justert slik at det kan gjennomføres en nøyaktig justering. Sørg for at traktormotoren er slått av, tenningsnøkkelen er fjernet og bremsene er på. Maskinens håndbrems må brukes, hovedhjul med hjulklosser, med fremre ende av maskinen (under kutteenheten) støttet på akselstativer.



Draget skal justeres slik at maskinen står jevnt og vannrett på bakken i driftsposisjon, se nedenfor. For justering, fjern først sikkerhetsboltene og slakk deretter hengselboltene (C), men ikke fjern dem. Hengerfesteøyet kan justeres til flere høydeposisjoner ved å endre posisjonen til boltene (B) i vekselvise hullposisjoner. Det kan rejusteres lokalt ved å løsne boltene (A & D) for å sikre at det er jevnt. Når den ønskede høyden er oppnådd, sørg for at boltene (A & B) har et strammemoment på 750 Nm og de 30 mm hengselboltene på toppdraget (C) har et strammemoment på 1 500 Nm. Stram bolt (D) og plasser den i posisjon igjen, og stram til sikkerhetsboltene.

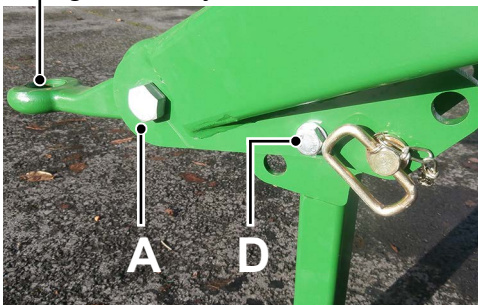


**MERK: Dragboltene må inspiseres hver andre uke**

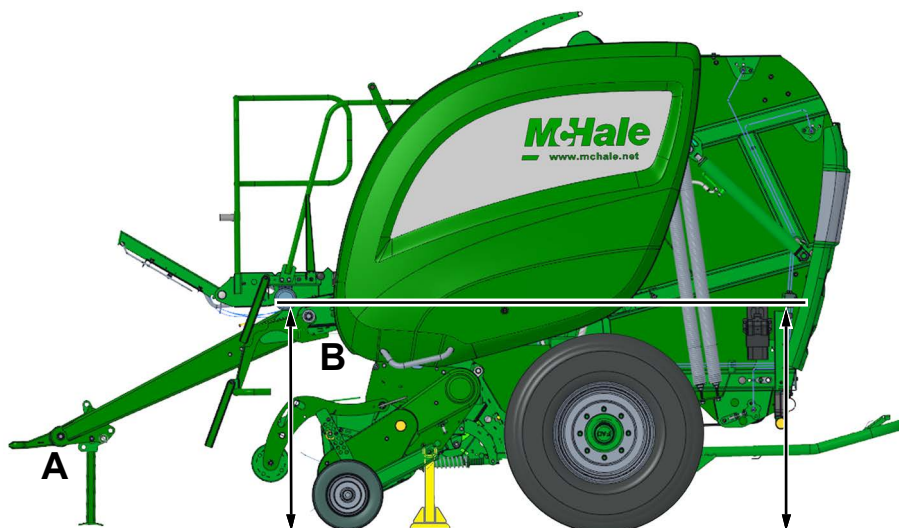
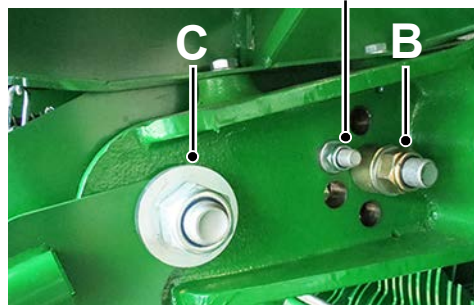
Dragets hovedbolter (A og B), sammen med hengselbolt (C), må inspiseres annenhver uke.

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

Hengerfesteøye

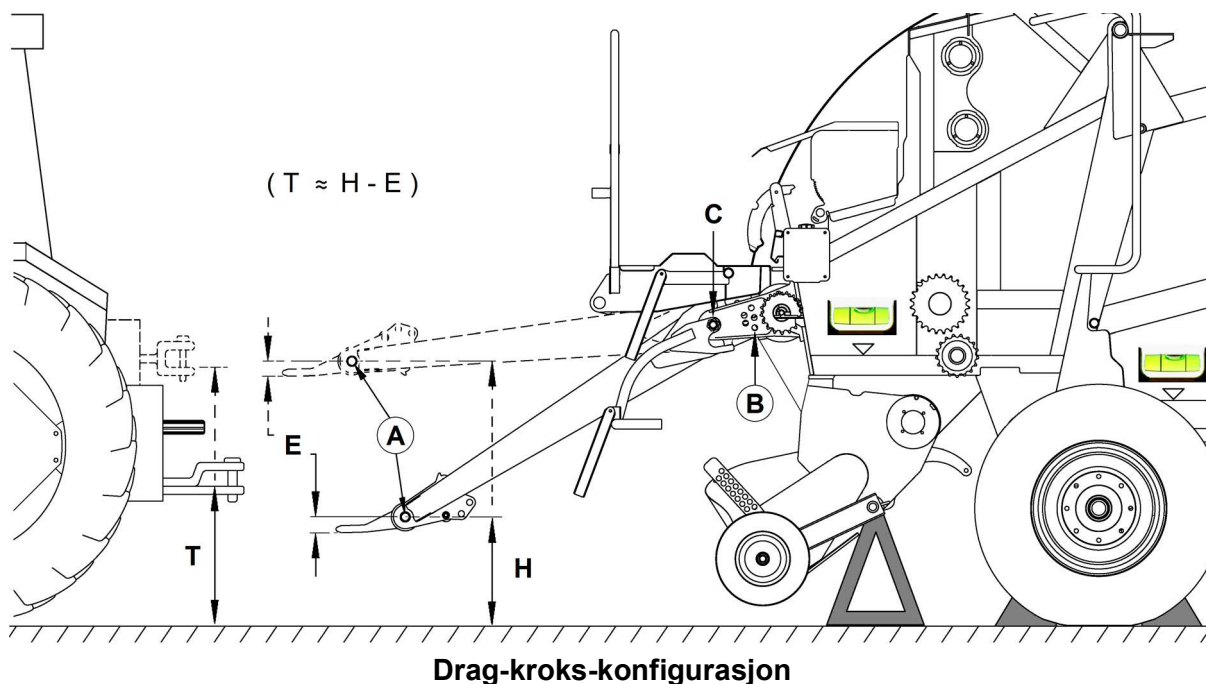


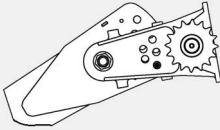
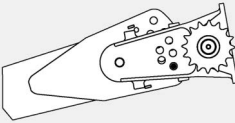
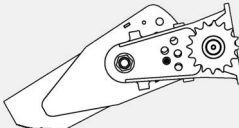
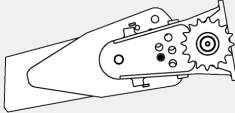
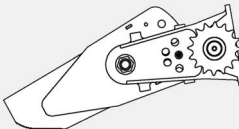
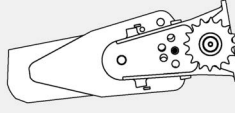
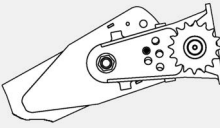
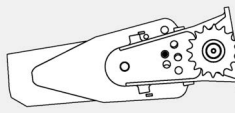
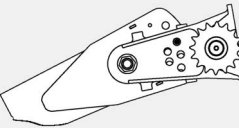
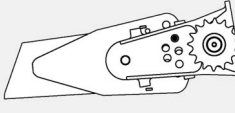
Sikkerhetsbolt



Traktorer har vanligvis enten lavt eller høyt hengerfeste og draget på maskinen bør settes opp tilsvarende. Når man bytter fra lavt til høyt drag-oppsett inverteres draget og hengerfesteøyet justeres horisontalt i den anviste retningen.

Når høyden på traktorens hengerfeste (T) er målt i mm, for så å muliggjøre hengerfesteoppsett (E), kan høyden (H) til midten av svingpunktet **A** bestemmes ( $H \approx T + E$ ).



Posisjon	Lav drag-kroks- innstilling	H	Høy drag-kroks- innstilling	H
B1		440		830
B2		475		900
B3		510		1 000
B4		545		1 050
B5		580		1 100

Den nærmeste verdien av H kan velges fra tabellen ovenfor for å bestemme den best egnede bolthull-posisjonen for **B**, avhengig av lavt eller høyt drag-kroks-oppsett. Når det er justert, sørg for at sikkerhetsbolten installeres på nytt og at alle boltene er strammet godt.

## 6.12 Justering og vedlikehold av kraftoverføringsaksel

(Se 'Justere PTO-akselen til traktoren')



### **FORSIKTIG: Sørg for at traktoren er avslått**

Sørg for at traktorens motor er av, nøkkelen er fjernet og bremsene er på før følgende prosedyre gjennomføres.

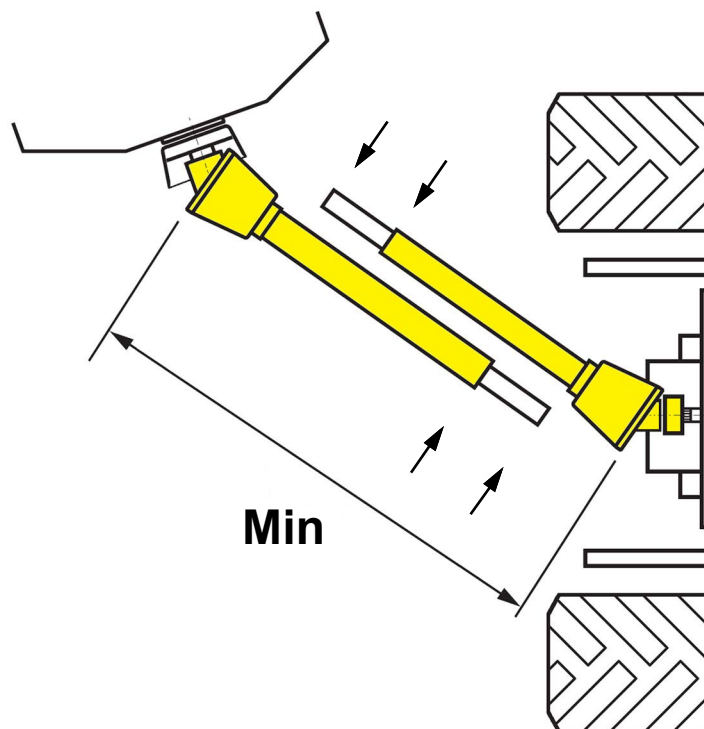


### **ADVARSEL: Mål avstanden mellom PTO-skjøteakslene først**

For å unngå alvorlig skade, må aldri en PTO-aksel kobles til en ny maskin/traktor-kombinasjon uten først å måle den korteste avstanden mellom PTO-skjøteakslene.

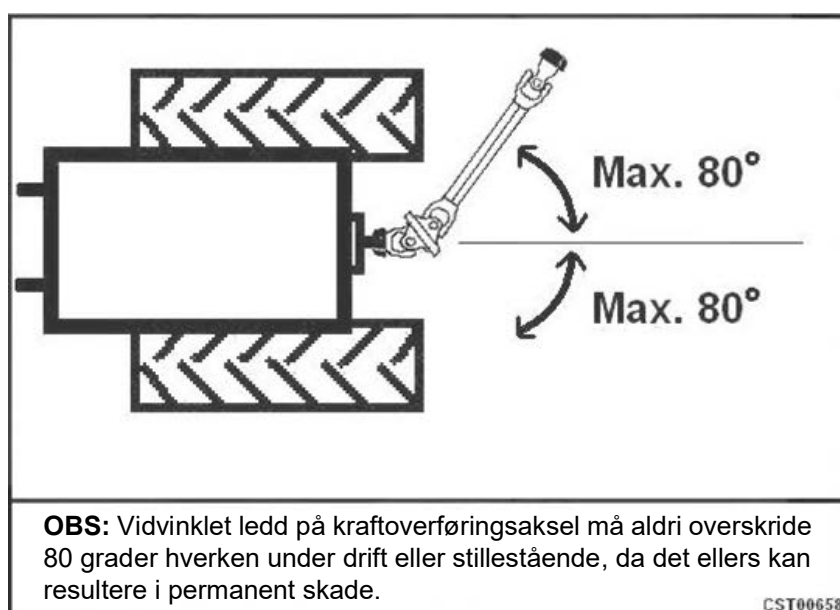
## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

Lengden på kraftoverføringsakselen egner seg til alle kjente traktorbetingelser. Men kraftoverføringsakselen må sjekkes/justeres slik at den passer traktorkombinasjonen den kobles til. Tilpass først PTO-akselen til maskinen og sjekk om den kan kobles til skjøten på traktoren. Hvis ikke det går, er kraftoverføringsakselen for lang og må justeres. Den korteste avstanden på en trukket maskin er vanligvis når traktoren er dreid i en maksimal vinkel fra maskinen. Bruk i svært kupert terreng kan også ytterligere redusere denne.



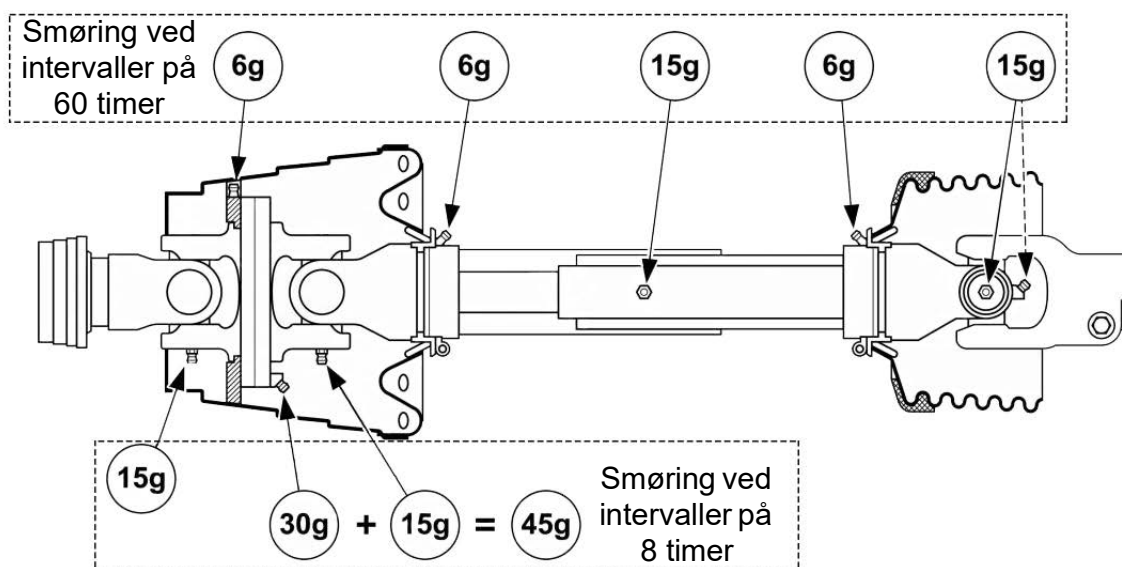
Etter nøyaktig måling skal de to delene av PTO-akselen kuttes likt slik at PTO-akselmonteringen holdes så lang som mulig samtidig som det gis nok rom til å fjerne den. Dette vil sikre en maksimal overlapping (ideelt minimum 200 mm) under ekstensjon.

En maksimal 80° vinkelbevegelse bør aldri overskrides da dette kan resultere i permanent skade.



## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

De anbefalte mengder med smøring i gram for hvert smørepunkt er vist nedenfor.



### **MERK: Smørepunktintervaller**

De 3 nedre smørepunktene på kraftoverføringsakselen skal smøres ved intervaller på 8 timer. Alle andre smørepunkter skal smøres ved intervaller på 60 timer.

Som et alternativ finnes det også en tilgjengelig kraftig PTO-aksel. Den kraftige PTO-akselen har et lengre smøreintervall (60 t) og kraftige profilrør.



### **ADVARSEL: Sørg for at PTO-vernet er i god stand**

Bruk aldri maskinen hvis kraftoverføringsvern mangler eller er ødelagt. Fastsetting i roterende drivlinje kan føre til alvorlig personskade eller død. Stans alltid motoren og sørg for at drivlinjen har stanset før tilkoblinger, justeringer og rengjøring av kraftoverføringsdrevet utstyr.

## 7

## Elektronisk kontrollsystem

(Programvareversjon VCB00-00-00703)

### 7.1 ISOBUS-system

ISOBUS er introdusert på ballepressene **McHale V6750** og **V8950**. Ett av følgende alternativer kan leveres med maskinen avhengig av den valgte spesifikasjonen angitt ved bestilling.

De fleste traktorer med ISOBUS aktivert har en terminal i førerhuset. Terminaler er imidlertid tilgjengelig som ekstrautstyr. Hvis en ISOBUS-terminal er nødvendig, kan ett av følgende bestilles fra en hvilken som helst **McHale**-forhandler. Disse terminalene er også egnet for bruk med andre ISOBUS aktiverte verktøy.

#### 7.1.1 ISO-PLAY 7 ISOBUS terminaler

ISO-PLAY 6-terminal



(CEL02290)

ISO-PLAY 10-terminal



(CEL02155)

ISO-PLAY 12-terminal



(CEL01728)

ISO-PLAY-serien av ISOBUS terminaler kommer i tre størrelser. ISO-PLAY 6 (CEL02290) har en 6-tommers berøringsskjerm sammen med fysiske taster. ISO-PLAY 10 (CEL02155) kommer med en større 10-tommers berøringsskjerm, mens ISO-PLAY 12 (CEL01728) kan tilby det største alternativet med en 12,1-tommers berøringsskjerm. Alle tre terminaler selges uten tilkoblingskabler eller monteringsbraketter, som må bestilles separat.

#### 7.1.2 ISO-PLAY ISOBUS-terminalenes delesett

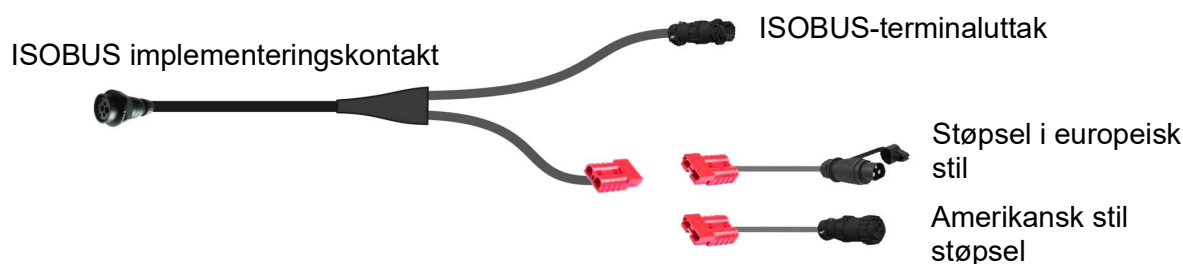


## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

Avhengig av behov og oppsett finnes det ulike deler for tilkobling og montering av en ISO-PLAY-terminal i traktorførerhuset. En koblingsskinne gir strøm til terminalen fra traktorens ISOBUS-terminaluttak. Kameraadaptere (kun ISO-PLAY 10 og 12) brukes til å koble kamerakabler til terminalen. Monteringsbrakettsettet brukes til å montere terminalen på et sikkert sted i traktorens førerhus. Etter oppsett gjør designet at terminalen kan fjernes raskt uten behov for verktøy. Se tabellen under for samsvarende ISO-PLAY-terminaldeler,

Terminal	Koblingsskinne	Kameraadapter	Monteringsbrakettsett
ISO-PLAY 6	CEL02272	N/A	KST00280
ISO-PLAY 10	CEL01730	CEL02209	KST00280
ISO-PLAY 12	CEL01730	CEL01729	KST00178

### 7.1.3 ISOBUS traktor-ledningsnettsett



Dette er ekstrautstyr for ISOBUS-maskiner. Det er bare nødvendig når du bruker en ISOBUS-maskin på en traktor som ikke er ISOBUS. Ledningsnettset inneholder en stikkontakt for tilkobling av en ISOBUS-maskin til baksiden av traktoren og en kontakt for tilkobling av en ISOBUS-terminal inne i førerhuset.

Traktorvevsettet er tilgjengelig med enten en kraftig strømledning i amerikansk stil (KST00192), for USA og Canada, eller i europeisk stil (KST00190), for resten av verden.

## 7.2 Introduksjon til ISOBUS

Når ISOBUS-terminalen er koblet til ISOBUS-verktøyet (maskinen) for første gang, laster den opp objektpoolen (brukergrensesnittprogramvaren) fra verktøyet til terminalen. Opplasting tar normalt 2-3 minutter, men kan variere avhengig av hvilken terminal som brukes. Etter første gangs bruk vil maskinen være tilgjengelig umiddelbart på terminalen når den kobles til igjen.

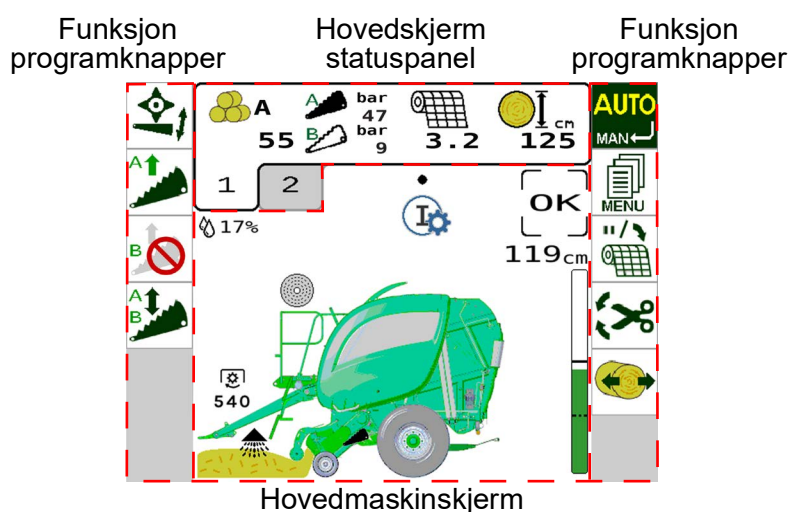
Åpne skjermbildet Universal Terminal (UT) på ISOBUS terminalen for å betjene maskinfunksjonene. Driftsskjermen kan bestå av en rekke forskjellige elementer:

- Programknapper
- Ikoner, bilder og tekst
- Knapper
- Inndatafelt for inntasting av tall eller tekst
- Inndatalister

Hovedskjermen vil inneholde berøringsknapper sammen med viktig maskininformasjon.

Programknappene kan brukes til å velge driftsmodus eller hvilke maskinfunksjoner som skal aktiveres.

Oppsettet av programknappene kan se annerledes ut enn det som vises her, avhengig av hvilken ISOBUS-terminal som brukes.



### Felles funksjoner



#### AUTO/MAN

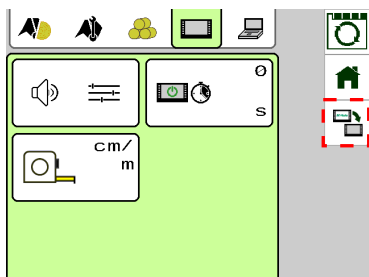
Veksle mellom automatisk (AUTO) og manuell (MAN) modus. «AUTO»-teksten vises i gult for å skille den ut, sammen med en semi-transparent visning av maskinen.



#### Meny

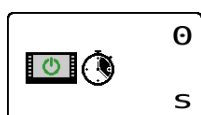
Gå inn i maskinens oppsettsmeny.

## 7.2.1 Bruk av flere universalterminaler



Hvis det brukes flere brukerterminaler (UT) (f.eks. ved bruk av en **McHale** ISO-PLAY som sekundærskjerm), kan brukergrensesnittet flytte til en tilfeldig terminal ved oppstart, slik at den ønskede terminalen er tom.

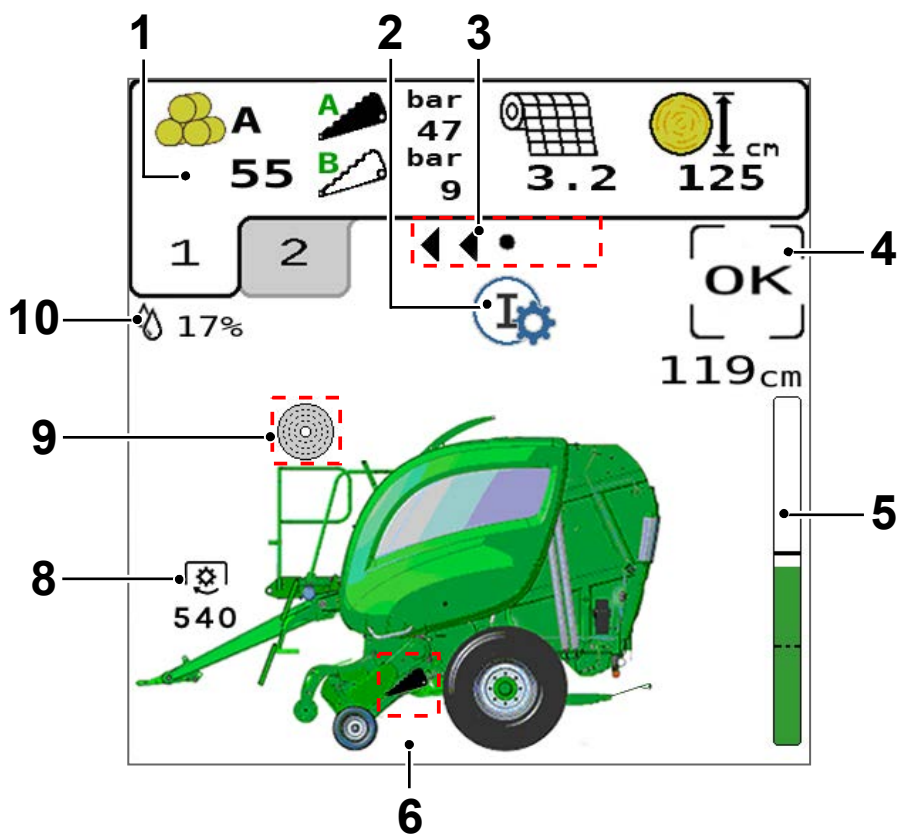
Hvis dette skjer, kan brukergrensesnittet flyttes mellom brukerterminaler ved å trykke og holde inne tasten for neste brukerterminal, som du finner i fanen for visningsinnstillinger i operatørmenyen.



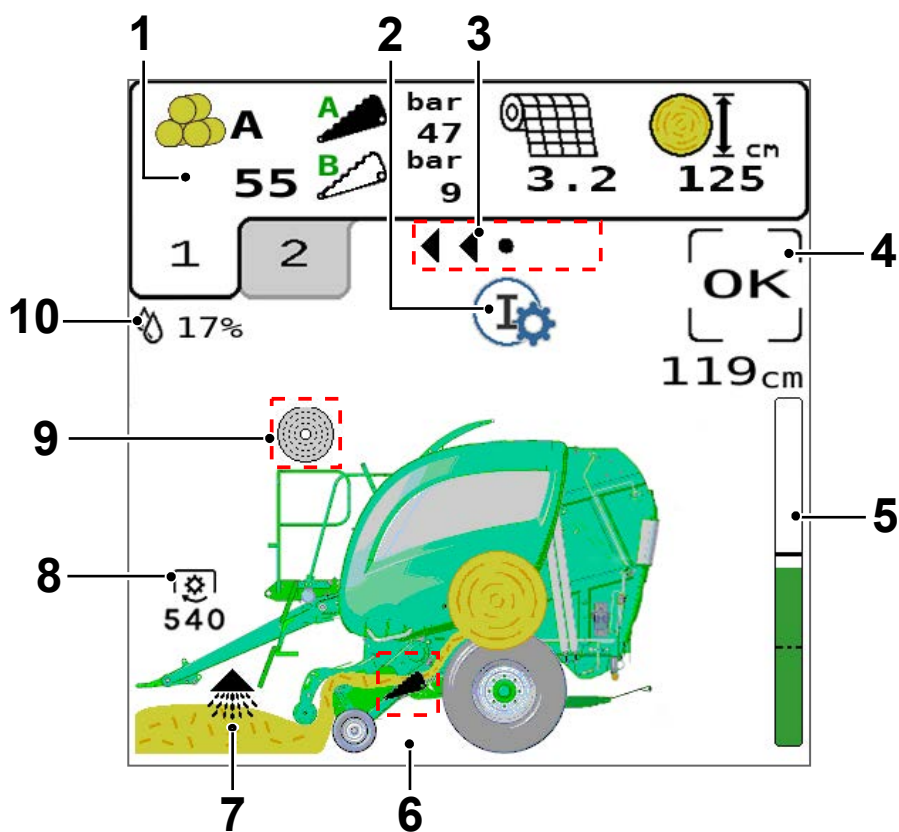
Hvis **McHale**-implementeringen fortsetter å gå til en uønsket terminal ved oppstart, kan terminalens oppstartsforsinkelse økes slik at den ønskede terminalen får mer tid til å koble seg til. Intervallet er 0 - 120 sekunder, og det anbefales et minimum på 30 sekunder.

## 7.3 Kontrollenhetens oppsett

(Programvareversjon VCB00-00-00703)



Manuell skjerm (MAN)



Automatisk skjerm (AUTO)

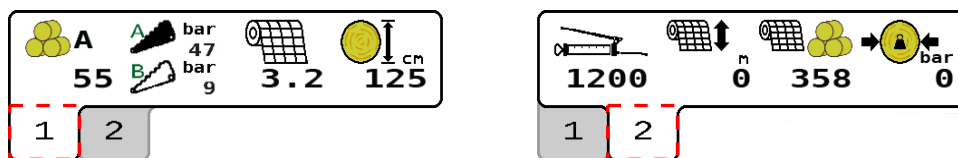
## Kontrollenhetens funksjoner

Nr.	Beskrivelse
1	Statuspanel (1 og 2)
2	Balleprofil
3	Indikator for balleform (styring)
4	Status-ikon
5	Indikator for ballefylling
6	Indikator for kniv/gulv
7	Tilleggsikon (kun AUTO)
8	Direkte kraftuttaksturtall
9	Informasjon om nettbinding
10	Info om ballefuktighet*

\*Valgfrie element(er) kan være montert eller ikke.

Se veiledningen for dette elektroniske styresystemet ved slutten av dette kapitlet. Denne kan fjernes og lamineres og beholdes i traktoren, slik at du kan gjøre deg kjent med funksjonene på styreboksen.

### 7.3.1 Statuspanel (1 og 2)



Statuspanelet øverst på skjermen inneholder to faner som kan brukes til å veksle mellom to separate sett med ikoner. Med disse ikonene kan operatøren se ulike innstillinger og informasjon om maskinens gjeldende konfigurasjon. Hvert ikon kan også velges for å få tilgang til en rullegardinmeny som inneholder en rekke vanlige innstillinger/funksjoner knyttet til det valgte ikonet. Dette gjør det mulig å foreta raske justeringer mens maskinen er i drift, uten å måtte forlate hovedskjermbildet (Se 'Menyer på statuspanelet').

### 7.3.2 Balleprofil



Det finnes 5 balleprofiler: I, II, III, IV, V. Velg meny, etterfulgt av balleprofilikonet for å gå inn og justere innstillingene. Den aktuelle balleprofilen vises på en funksjonsprogramknapp ved siden av fanene på menykjermbildet.

### 7.3.3 Indikator for balleform (styring)



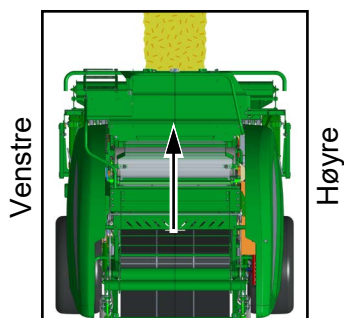
Balleformen er jevn



Kjør til venstre (høyre side av kammeret trenger mer avling)



Kjør til høyre (venstre side av kammeret trenger mer avling)



Disse brukes til å fortelle operatøren hvilken side av ballen som må fylles med avling ved pressing av smale skår. Vanligvis vises det ingen piler, bare et midtpunkt som betyr at balleformen er jevn. Når balleformen begynner å bli ujevn, vil pilene peke i den retningen som operatøren vil trenge å styre traktoren for å fylle opp den smalere siden av ballen. Jo flere piler som kommer til syne, jo ujevnere er ballen.

### 7.3.4 Status-ikon

Statusikonet viser maskinens nåværende status.



OK indikerer at maskinen fungerer normalt, og at det ikke er noen ventende operasjoner.



STOP indikerer at ballen har nådd måldiameteren, og ber operatøren om å stoppe all bevegelse fremover.



Dette ikonet angir generelle påminnelser eller tilleggsinformasjon om gjeldende tilstand/drift av maskinen.



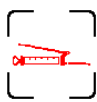
Dette ikonet indikerer et mindre problem som avbryter den automatiske sekvensen eller noe som krever operatørintervensjon. Samt viktige påminnelser og advarsler om uvanlige/farlige maskinoperasjoner.



Dette ikonet indikerer at det har oppstått en alvorlig funksjonsfeil som kan kreve oppmerksomhet fra forhandleren.



Symbolet for gulvet nede vises når gulvposisjonssensoren er åpen.



Det røde fettsprøytesymbolet vises for hver 1 200. balle for å minne føreren om å smøre maskinen og fylle på smøreolje. Fettpatronen skal skiftes ut én gang hver 1200. balle.

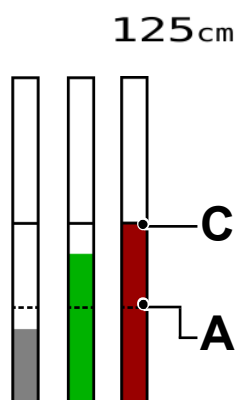


Nettpausen vises for å minne operatøren om at nettbinding ikke skjer automatisk.



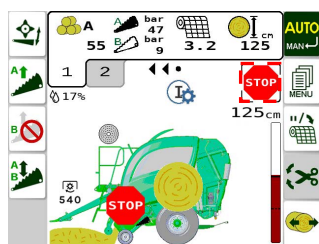
Varsler operatøren når nettrullen er i ferd med å ta slutt. Standardinnstillingen er 450 m, men kan justeres etter behov. En lav nett-indikator vises på betjeningsskjermen når denne terskelen er nådd.

### 7.3.5 Indikator for ballefylling



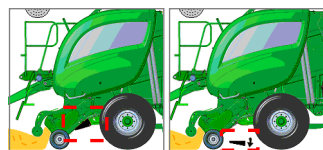
Etter hvert som ballen formes, vises den aktuelle ballens diameter sammen med et søylediagram som viser fremdriften i ballefyllingen.

Kjernediameteren er representert med en stiplet linje (A), grafen vil være grå til den når dette punktet, deretter blir den grønn.



**AUTOMODUS:** Når ballen er fylt opp til den ønskede ballediameteren (C), vises STOPP på statusikonet, grafen blir rød, og det høres en serie periodiske pip etterfulgt av et kontinuerlig pip, og ballen begynner å nettes. Alarmen gjenspeiler nettforsinkelsen, og jo lengre forsinkelse som er valgt, desto lengre lyder pipetonene.

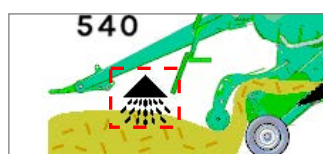
### 7.3.6 Indikator for kniv/gulv



Når knivene er hevet, vil de være representert med faste ikoner.

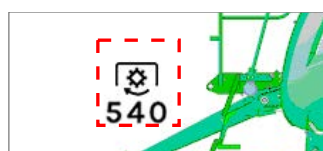
Gulv ned-ikonet vises her hvis gulvsensoren er åpen.

### 7.3.7 Additiv-på-ikon (AUTO-modus)



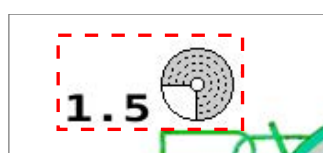
Denne indikatoren vises hvis tilsetningsinnstillingen er aktivert og tilsetningsutgangen er aktive.

### 7.3.8 Direkte kraftuttaksturtall



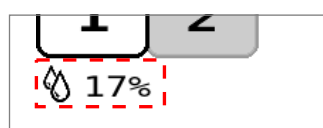
Traktorens aktuelle kraftuttaksturtall vises til venstre for maskinbildet på skjermen.

### 7.3.9 Informasjon om nettbinding



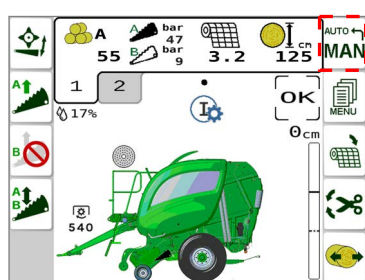
Den grå indikatoren roterer når du binder, og antall lag som er påført vises.

### 7.3.10 Info om ballefuktighet (ekstrautstyr)

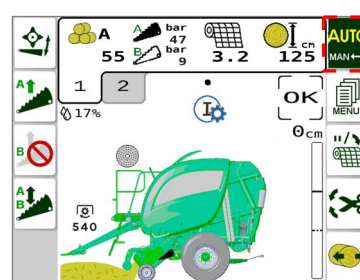


Maskinen kan utstyres med en valgfri avling fuktighetssensor. Når den er montert, vises den aktuelle fuktighetsavlesningen på hovedskjermen.

## 7.4 Betjening av kontrollenheten



Manuell modus (MAN)



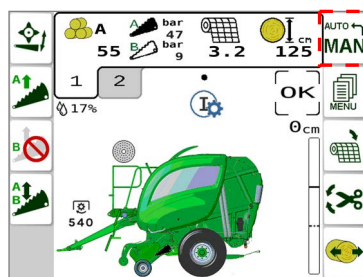
Automatisk modus (AUTO)

Maskinen har to driftsmoduser; manuell (MAN) og automatisk (AUTO).

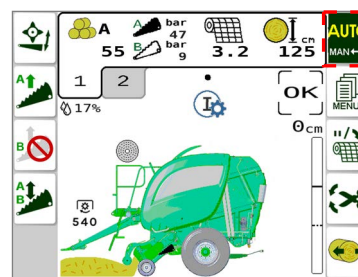
MAN eller AUTO kan velges ved hjelp av den programknappen AUTO/MAN.

«AUTO»-teksten vises i gult for å skille den ut, sammen med en semi-transparent visning av maskinen.

## 7.5 AUTO/MAN-modus driftsskjermer



Manuell modus (MAN)



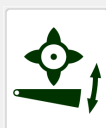
Automatisk modus (AUTO)

Det anbefales at maskinen kjøres i AUTOMODUS, dette gjør at operatøren kan konsentrere seg om å kjøre traktoren mens ballesyklusen utføres automatisk. Til visse tider kan operatøren imidlertid måtte aktivere visse maskinfunksjoner, utføre feilsøking eller starte balleprosessen på nytt etter avbrudd, dette oppnås best i man-modus. Maskinens funksjoner kan velges ved å trykke på den tilsvarende programknappen.

### Felles funksjoner

Gulvet og knivene betjenes ved hjelp av omkoblingsventiler og oppsamlingsspolen. Gul tastuthevelse indikerer at omlederne er aktive, og et informasjonspanel vises for den valgte gulv-/knivfunksjonen. Hvis ingen taster er uthevet, går de hydrauliske funksjonene tilbake til opptaksspolen.

Gulvet og kniven kan begge trykkes ned for å veksle deres respektive rutiner på/av, eller trykkes på og holdes nede for å utføre funksjonen og deretter avbryte ved å slipp opp.



#### Slipp gulvet opp/ned

Det senkbare gulvet kan senkes eller heves ved å trykke på programknappen for bunnomkobleren for å aktivere bunnomkobleren og deretter betjene oppsamlingsspolen. Trykk på nytt for å avbryte bunnomkoblerprosessen og gå tilbake til normal drift.



#### Kniver (kun standardmaskiner)

Knivene kan senkes eller heves for å nå måltrykket ved å trykke på programknappen for knivavleder for å aktivere knivavleder og deretter bruke oppsamlingsspolen. Trykk og hold nede knivavleder-tasten for å oppnå maksimalt trykk. Dersom tasten ikke holdes nede, vil avleder deaktiveres så fort måltrykket er nådd. (Se 'Kniv- og gulvbetjening')



## Kniver opp A/B (kun valgbare knivmaskiner)

Begge knivbankene kan senkes eller heves til ønsket trykk, enten uavhengig av hverandre eller samtidig ved å trykke på den tilsvarende programknappen og deretter betjene oppsamlingsspolen. Hvis knivene er nede ved start, vil de automatisk stoppe ved innstilt måltrykk når de heves.

For å oppnå maksimalt traktortrykk kan du aktivere knivavlederen mens knivene allerede er hevet, eller ganske enkelt trykke og holde inne knivavleder-knappen. Hvis knappen holdes inne, vil avlederen deaktiveres automatisk når knappen slippes. Ellers vil avlederen deaktiveres automatisk når måltrykket er nådd,

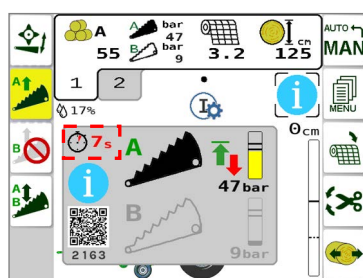
Ved bytte mellom knivbanker skal begge knivbankene senkes helt før ønsket knivbank eller knivbanker heves.

Hvis én knivbank er hevet, vil avlederknappen for den motsatte knivbanken være deaktivert til den første knivbanken er senket helt. (Se 'Kniv- og gulvbetjening')

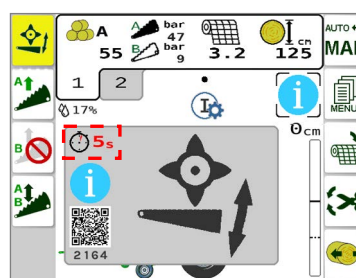


**ADVARSEL: Programknappene for kniv- og/eller bunnavleder slår seg automatisk av etter 90 sekunder dersom det ikke registreres brukeraktivitet.**



Sørg alltid for at pickup-spaken på traktoren står i nøytralstilling når bunn- eller knivavledere slås av. Hvis ikke kan uventet bevegelse av pickup-rotoren opp eller ned forekomme. Etter at bunn- eller knivavlederne er slått av, kan operatøren sette pickup-spaken tilbake i flytstilling.



Nedtelling for knivavleder



Nedtelling for bunnavleder

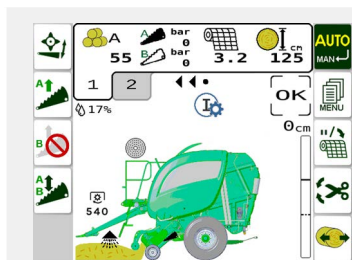
    	<p><b>Nettmater</b> Ved binding kobles den bevegelige valsen inn før nettingen mates inn i kammeret.</p> <p>I MAN-modus: Trykk og hold inne for å koble inn den bevegelige valsen og mate nettingen inn i kammeret.</p> <p>I AUTO-modus: Trykk og hold inne i 1 sekund for å starte bindingssekvensen. Hvis automatisk nettbinding er aktivert, kan du også trykke på denne tasten for å slå nettpausen av/på.</p> <p>Nettmatingsknappen er uthevet hvis nettpausen er aktiv, eller gult hvis målballediameteren er nådd og systemet venter på at bindingssekvensen skal startes manuelt.</p> <p>Under AUTO-modus kan denne knappen trykkes ned under bindingssekvensen for å legge til et ekstra lag på den aktuelle ballen.</p>
	<p><b>Knivkutt av netting</b> Trykk og hold nede for å sette igang den bevegelige valsen og utløse nettingskniven. Trykk ned under bindingen for å kutte nettingen og avslutte sekvensen umiddelbart.</p>
	<p><b>Tetthetsfrigjøring</b> Frigjør det hydrauliske trykket fra spennarmen. Trykk ned og hold nede i tre sekunder for å sikre at beltespenningen er helt utløst.</p>

## 7.6 Drift av maskinen i AUTO-modus

Det anbefales at maskinen kjøres i AUTOMODUS, dette gjør at operatøren kan konsentrere seg om å kjøre traktoren mens ballesyklusen utføres automatisk. I denne modusen vil maskinen automatisk flyte fritt gjennom presseprosessen, forutsatt at det ikke er noen avbrudd i avlingen eller nettet. Avhengig av forhold og preferanser kan operatøren også gripe inn for å utsette, stanse midlertidig eller hoppe over bestemte sekvenser gjennom hver syklus av ballepressingen. Alarmer høres på visse stadier, med en pipelyd for å varsle operatøren om at ballen nesten har nådd måldiameteren, etterfulgt av en alarm for å varsle operatøren om at ballen har nådd måldiameteren. Et kontinuerlig pip informerer operatøren om at nettet har begynt å mate. Et nytt pip vil høres når kammerdøren lukkes etter at ballen er kastet ut.

I AUTO-modus vil animasjonen på driftsskjermen endres for å gi en indikasjon på gjeldende status. En typisk driftssyklus er beskrevet nedenfor.

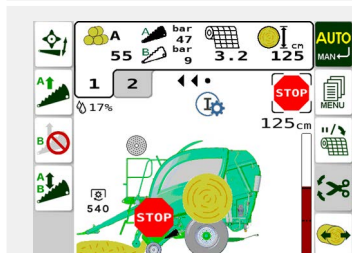
## McHale V6750 / V8950 Ballepresse



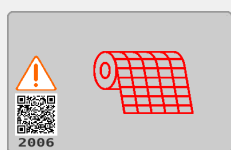
Ved begynnelsen av balleformingen kan løfteren sees i ned-posisjon.



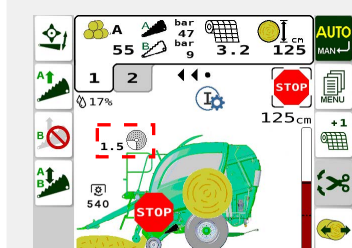
Etter hvert som kammeret fylles, kan man se at ballen i kammeret vokser, og ballefyllingsfeltet øker også etter hvert som ballen formes til den når målet.



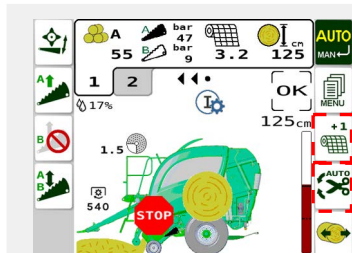
Etter at måldiameteren på ballene er oppnådd, vil balle full-alarmen lyde, et STOPP-skilt vil vises, en full balle vil vises i kammeret og ballefyllgrafen endres fra grønn til rød, Operatøren bør stoppe maskinen fordi innmating av avling etter at bindesekvensen er startet, fører til at nettingen begraves inne i ballen.



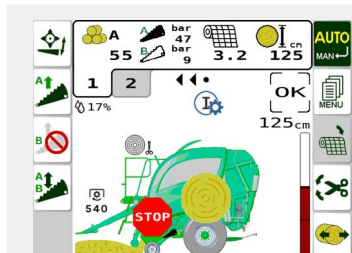
For å binde en balle som ikke er helt ferdig, trykk og hold inne nettknappen i 1 sekund for å starte nettbindingssyklusen. Hvis nettingen ikke mater eller går tom, vil 2006-advarselen «Ingen nettopulser» vises. Rullen kan byttes ut, og operatøren kan trykke og holde inne nettknappen i 1 sekund for å starte nettsekvensen på nytt.



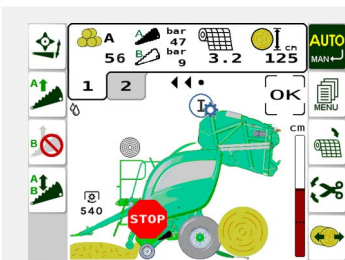
Et kontinuerlig pip informerer operatøren om at nettet har begynt å mate. Indikatoren roterer, og antall påførte lag blir vist.



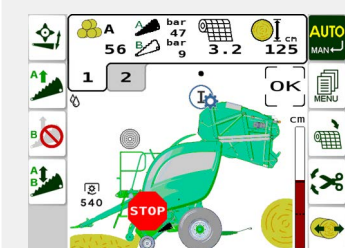
Nett-tasten kan også trykkes under bindingen for å legge til flere lag i den aktuelle ballen, eller bindingssekvensen kan avsluttes tidlig ved å trykke på tasten for automatisk kutting av nett.



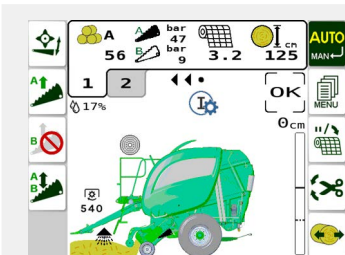
Når nettingskniven kutter nettet, vil balleindikatoren på skjermen slutte å rotere. Døren til kammeret kan nå åpnes ved hjelp av traktorpolene.



Ballen ruller ut av kammeret og dytter utkasteren ned.



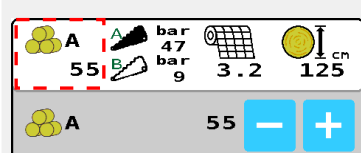
Etter at ballen har rullet helt ut og balleutkasteren har returnert til den normale posisjonen, kan døren til kammeret lukkes.



Når døren er lukket, høres en pipelyd for å varsle operatøren om at maskinen kan begynne å ta inn avling igjen.

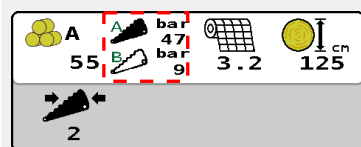
## 7.7 Menyer på statuspanelet

Ulike maskininnstillinger kan endres ved hjelp av rullegardinmenyene i statuspanelet øverst på hovedskjermbildet. Disse gir rask tilgang til de mest brukte maskininnstillingene og operatøren trenger ikke å gå inn i menyene for oppsett og teller.



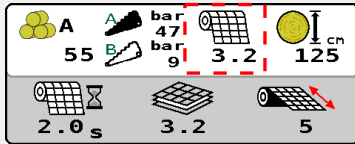
### Aktuell total ballesum

Her kan summen av baller for gjeldende jobb justeres, og for å veksle mellom kundesummer.  
(Se 'Balletellere (fane 3)')



### Knivstatus og trykk

Målknivtrykket kan justeres mellom 1 (lavt), 2 (standard) og 3 (høyt). Standardinnstillingen er 2. 'Knivtrykk for høyt' advarsel vises hvis knivtrykket overstiger 80 bar.



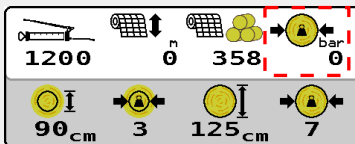
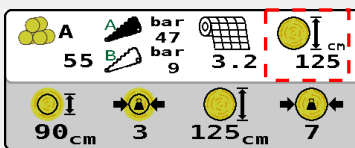
### Nettinnstillinger

Bruk knappene til å stille inn nettforsinkelse, nettlag og nettspenning.

Standard nettforsinkelse er 2 sekunder, men kan justeres mellom 0,0–5,0 sekunder for å passe til førerens kjørestil.

Antall nettlag kan settes mellom 1,1–9,9.

Nettspenningen styrer hvor mye nettet strammes under påføring. Denne kan stilles inn mellom 1 (lav) og 10 (høy).



### Innstillinger for ballestørrelse / tetthet

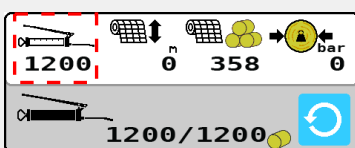
Gjør det mulig for operatøren å justere ballens størrelse og tetthet.

Kjernediameteren kan justeres mellom 60 og 150 cm.

Kjernetettheten kan settes til mellom 0 og 10.

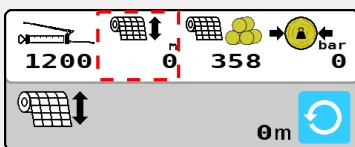
Måldiameteren kan justeres fra 60 til 168 cm (V6) og 60 til 190 cm (V8). (Se 'Balleinnstillinger')

Den utvendige tettheten kan settes til mellom 0 og 10.



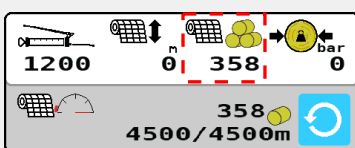
### Tilbakestilling av smøreteller

Smøretelleren tilbakestilles ved å trykke og holde inne den blå tilbakestillingsknappen.



### Meter brukt nett

Her vises den totale mengden av nett som er brukt, i meter. Trykk og hold nede den blå knappen for stille den totale mengden tilbake til null, eller velg området til venstre for knappen for å angi en ny verdi manuelt,

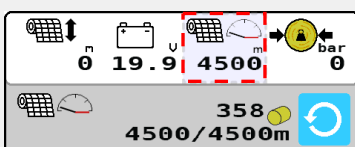


### Nettballer / resterende meter

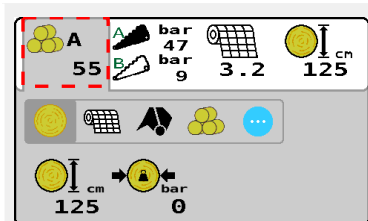
Viser resterende nett og antall baller som kan produseres med gjeldende innstillinger. Nettlengden kan også angis manuelt ved å velge verdien på venstre side.

Tilbakestillingsintervallet settes til den sist manuelt angitte verdien.

Dette gjør det enkelt for operatøren å bytte mellom nett med ulik lengde eller fra forskjellige produsenter.



## 7.7.1 Redigering av statuspanelet



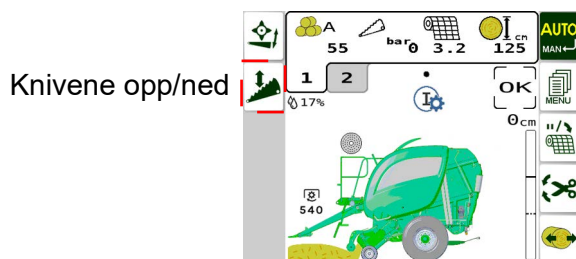
Trykk og hold nede et ikon for å komme til redigeringsmenyen. Ikonene er delt inn i 5 underkategorier. Velg en kategori i midtre rad og velg deretter det ønskede ikonet fra nederste rad. Det nye valgte ikonet vil erstatte det opprinnelige ikonet i statuspanelet. I redigeringsmodus kan alle de fire ikonene i statuspanelet endres. Trykk på det markerte ikonet i statuspanelet for å gå tilbake til normal visning og funksjon.

## 7.8 Kniv- og gulvbetjening

Kutteenheten på maskinen din er utstyrt med forskjellige knivkombinasjoner, avhengig av alternativene som ble valgt på kjøpstidspunktet. Vanligvis har den enten én knivbank som standard, der alle knivene heves eller senkes sammen, eller to knivbanker (ekstrautstyr) som består av to separate banker (A og B) som kan heves og senkes uavhengig av hverandre.

### 7.8.1 Standard knivsystem

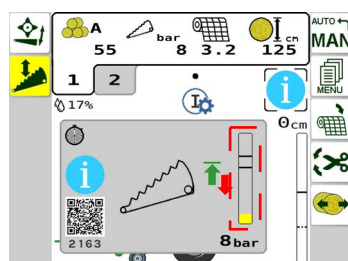
Det er én funksjonstast for å kontrollere knivene.



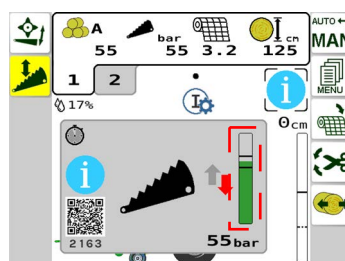
Standard-drift av knivene

Knivene kan flyttes ved å trykke på funksjonstasten for knivavleder for å aktivere knivavlederen og deretter betjene oppsamlingsspolen for å heve/senke knivene.

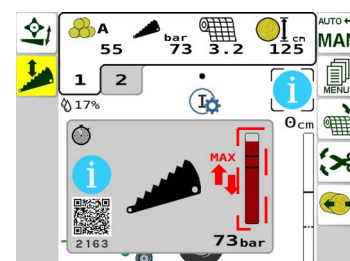
Mens knivavlederen er aktiv vises et infopanel som viser knivbankens status sammen med et søylediagram over gjeldende knivtrykk.



Lavt knivtrykk



Knivtrykk i målområdet



Høyt knivtrykk

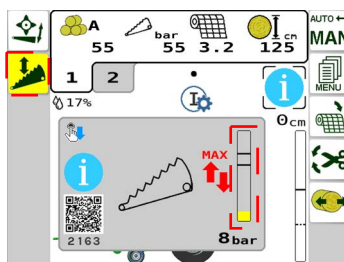
Knivene kan alltid senkes mens knivavlederen er aktiv. Imidlertid, hvis knivavlederen aktiveres mens knivene er under måltrykkområdet, vil avlederen slå seg av når måltrykket er oppnådd. Alternativt, hvis knivene allerede er innenfor målområdet, vil

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

aktivisering av knivavlederen tillate dem å heves til maksimalt traktortrykk. Ved å holde på nøkkelen kan knivene heves til maksimalt trykk direkte.

Senking av knivene tilbake stiller kontrollen for å slå av avlederen hvis knivene deretter heves til måltrykket.

Hvis knivene ikke har vært brukt på en stund, kan de fryse og kreve fullt hydraulisk trykk for å bevege seg. For å frigjøre dem er det bare å holde inne knivavledernøkkelen mens du betjener hentespolen



**Maksimalt knivtrykk**

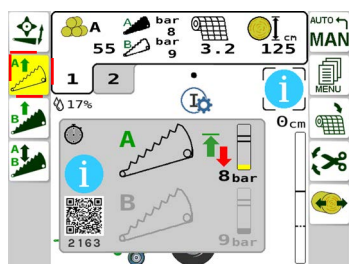
### 7.8.2 Valgbart knivsystem

Det valgbare knivsystemet er et ekstrautstyr som gjør det mulig å heve og senke separate knivserier uavhengig av kontrollenheten.

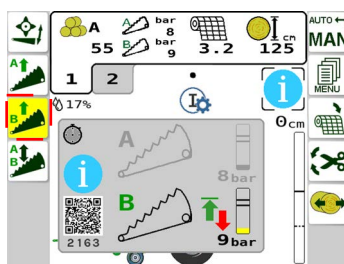
Det er 3 funksjonstaster for å kontrollere knivene, hvorav to kan brukes til å flytte hver knivbank uavhengig av hverandre, mens den tredje kan flytte begge banker sammen.

Knivene kan flyttes ved å velge ønsket knivbanks avlederfunksjonstast for å aktivere den tilsvarende knivavlederen og deretter betjene opptaksspolen for å heve/senke knivene.

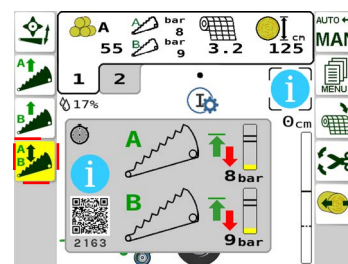
Mens knivavlederen er aktiv vises et infopanel som viser knivbankens status sammen med et søylediagram over gjeldende knivtrykk.



**Kniver opp (A)**



**Kniver opp (B)**



**Knivene opp/ned**

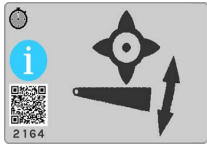
Knivavleder A/B-nøklene vil bli deaktivert hvis den motsatte knivbanken allerede er hevet, da begge banker bør senkes helt før du bytter knivbank.



A- eller B-tastene vil vises med en rød sirkel med diagonal linje gjennom knivikonet når avlederne for den knivbanken er deaktivert av programvaren. Denne programvaresperringen kan overstyres og viderekoblingen aktiveres ved å trykke og holde inne funksjonstasten.

## 7.8.4 Antiblokkeringsystem

Maskinen er utstyrt med et antiblokkeringsystem. Ved blokkering i matingskanalen vil PTO-overbelastningskløtsjen kobles ut, samtidig høres en høy klikkelyd.



Operatøren skal umiddelbart koble fra PTO-en. Blokkeringen av fallbunnen kan fjernes ved å trykke på fallbunn-avlederen (knapp 7) og betjene pick-up-spolens spake i retning nedover. Når bunnavlederen er aktiv, er bunnavlederknappen uthevet, og denne infografikken vises.



Hvis bunnomkobleren deaktiveres mens bunnen er senket, eller hvis bunnens posisjonssensor åpnes uventet, vises en advarsel om bunnposisjon.

Tetthetstrykket reduseres automatisk etter hvert som gulvet senkes av opphevelsessrutinen for å hjelpe til med å fjerne blokkeringen.

Når gulvet først er senket, kan kraftoverføringen forsiktig aktiveres på nytt for å mate blokkeringen gjennom kammeret.

Når blokkeringen er fjernet, kan fallbunnen heves ved trykke på fallbunn-knappen og betjene pick-up-spolens spake i retning oppover.



### **ADVARSEL: Gå aldri nær pick-up-rullen mens den roterer og traktoren kjører!**

Gå aldri nær pick-up-rullen mens den roterer og traktoren kjører. I det sjeldne tilfellet at blokkeringen av rullen ikke kan fjernes ved hjelp av prosedyren over, vil pick-up-rullen trenge manuell fjerning av blokkeringen ved å fjerne det overflødig materialet. For å gjøre dette på en sikker måte, sørg for at kraftoverføringen er koblet ut, nøkkelen er fjernet og alle deler har sluttet å rotere. Sørg i tillegg for at maskineriet ikke kan rulle ved å parkere det på flat bakke med bremsene på og med bremseklosser. Fjern overflødig materiale forsiktig. Bruk alltid verneklær og hansker og vær oppmerksom på skarpe kanter!

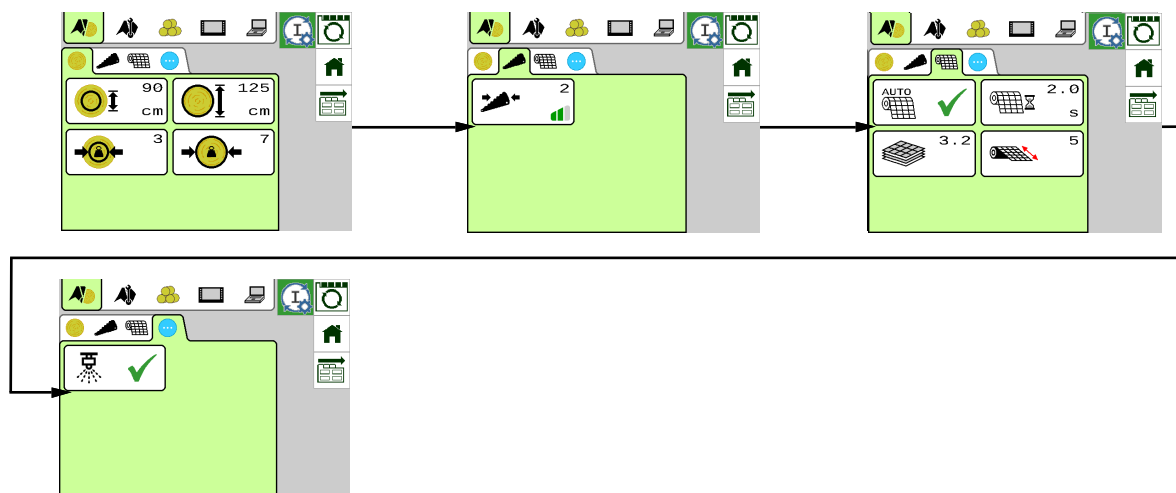
## 7.9 Menystruktur

Ved å trykke på menyens programknappen får operatøren tilgang til tilleggsinnstillinger. Hvis du trykker på starttasten, kommer du tilbake til start-/hovedskjermbildet. Det er fem faner som kan brukes til å endre maskinens alternativer, oppsett og tellere.

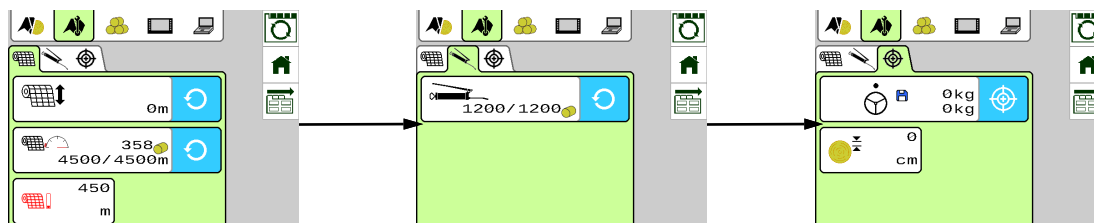
Bruk mappen for programknapper til å sykle mellom faner eller trykk direkte på den aktuelle fanen.

Oppsettet av programknappene kan se annerledes ut enn det som vises her, avhengig av hvilken ISOBUS-terminal som brukes.

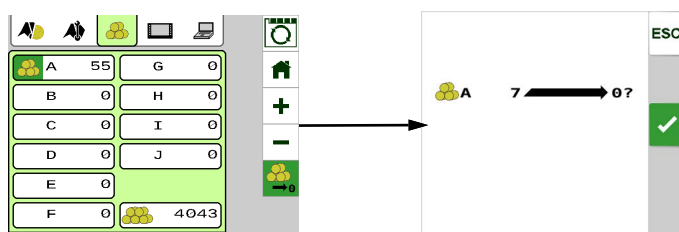
Maskinoppsett (fane 1)



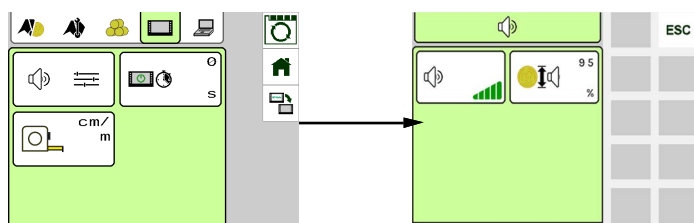
Maskinmålinger (fane 2)



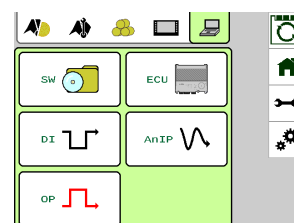
Balletellere (fane 3)



Skjerminnstillinger (fane 4)

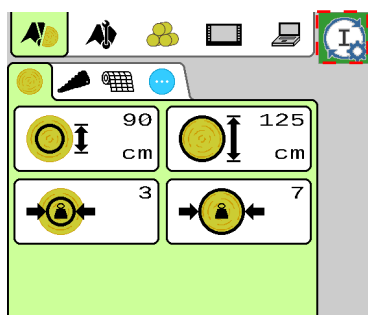


Programvare og diagnostikk (fane 5)



## 7.10 Maskininnstillinger (fane 1)

### Balleprofil (I - V)

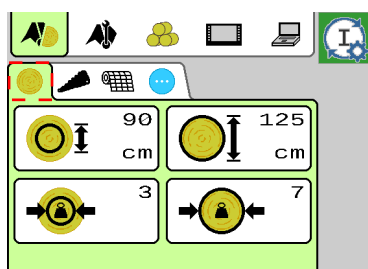


Det finnes 5 balleprofiler: I, II, III, IV, V. Velg for å gå inn og justere innstillingene. Den aktuelle balleprofilen vises i den grønne knappen ved siden av fanene på menykjernbildet. Hver balleprofil beholder sin egen innstilling for:

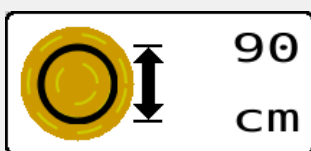
- Balleinnstillinger
- Knivinnstillinger
- Nettinnstillinger
- Diverse innstillinger

Innstillingene for hver profil kan variere slik at maskinarbeidet enkelt kan endres fra en type avling til en annen uten å måtte endre innstillingene. Diss profilene kan tilpasses enkeltbehov.

### 7.10.1 Balleinnstillinger

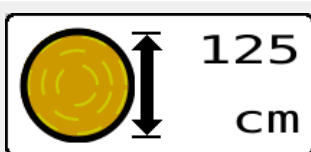


Denne menyen lar brukeren justere innstillinger i forhold til balleform.



#### Kjernediameter

Kjernediameteren kan stilles inn fra 60 - 150 cm. Dette angir overgangspunktet der maskinen skifter fra kjerne- til ytre tetthetsinnstilling (ballefyllingsgrafen skifter fra grå til grønn).



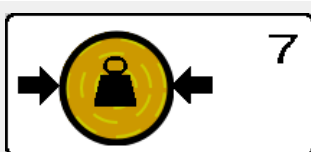
#### Måldiameter på ballen

Måldiameteren kan justeres fra 60 til 168 cm(V6) og 60 til 190 cm (V8). Dette angir utløserpunktet for starten av bindingen. MERK: Den faktiske ballestørrelsen kan variere ettersom kjøring forbi starten av bindingen fører til at ekstra avling legges til ballen, og nettspenningen fører til at ballen komprimeres litt under bindingen.



#### Kjernetetthet

Kjernetettheten kan settes til mellom 0 og 10. Dette angir tettheten for ballekjernen. Vanligvis brukes en lavere innstilling for kjernetetthet for å hjelpe til med å forme ballen før det legges mer trykk på utsiden av ballen.



#### Ytre balletetthet

Balletettheten kan settes til mellom 0 og 10. Normalt er en innstilling på 7 tilstrekkelig for å produsere gode, tette baller. En høyere innstilling kan bli nødvendig under våte avlingsbetingelser.

## 7.10.2 Knivinnstillinger



Denne menyen gir brukeren mulighet til å justere innstillinger angående knivene til hakkeaggregatet.

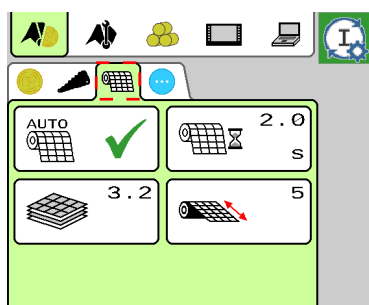


### Knivtrykk

Denne angir målknivtrykket og kan justeres mellom 1 (lav), 2 (standard) og 3 (høy). Standardinnstillingen er 2.

Høyere trykk anbefales ved bruk av fulle sett eller sløve kniver. Lavere trykk bør brukes når det er montert færre kniver, eller når maskinen brukes under steinete forhold.

## 7.10.3 Nettinnstillinger



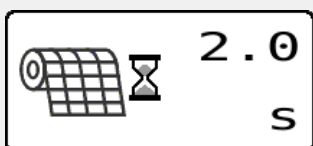
Denne menyen lar brukeren justere innstillinger i forhold til netting.



### Automatisk nett

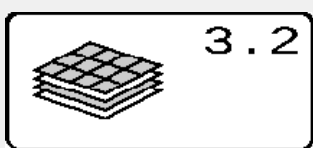
Hvis den er satt til på (✓), begynner nettbindingen automatisk etter at nettets forsinkelsestid er utløpt når ballen er full.

Hvis den er satt til av (✗), utløses alarmen når ballen er full, men operatøren må trykke på funksjonstasten for nettinnmating for å begynne nettbindingen. Denne innstillingen gjelder kun i AUTO-modus.



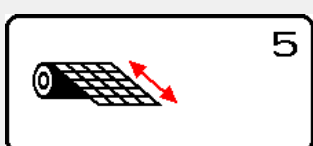
### Utsettelse av nettbinding

Dette stiller inn tiden mellom varselet om at ballen er full, og starten på nettingen inn i kammeret. Standard er 2 sekunder, men kan endres mellom 0 og 5 sekunder for å passe til operatørens kjørestil.



### Nettlag

Dette brukes til å angi lagene av nett som påføres ballen. Den kan settes fra 1,1 til 9,9 lag.



### Nettspenning

Dette styrer mengden av nettet som strammes under påføring. Denne kan stilles inn mellom 1 (lav) og 10 (høy).

## 7.10.4 Diverse innstillinger



Denne menyen gir brukeren mulighet til å justere innstillinger angående andre maskinoperasjoner.



### Tilsetning

Dette kan settes til PÅ (✓) eller AV (✗). Når tilsetning er aktiv, vises et symbol på betjenings skjermen. Tilsettingen vil automatisk bli satt på pause under netting, når kammerdøren er åpen eller dersom PTO ikke befinner seg i arbeidshastighet. Den vil også stoppe mens pickupen er i hevet posisjon, eller hvis pickupens posisjonssensor (tilleggsutstyr) er montert.

## 7.11 Maskinmålinger (fane 2)

Følgende menyer gjør det mulig for operatøren å se/innstille tellerne/prognosene for nett og smøreolje, og å kalibrere balleform-sensorene.

### 7.11.1 Nett-tellere

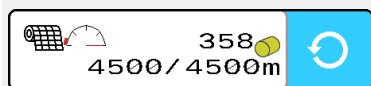


I denne menyen kan brukeren se og justere tellerne/prognosene for nettbruk.



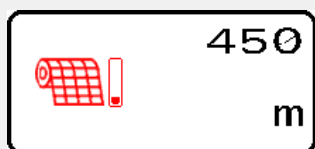
#### Meter brukt nett

Her vises den totale mengden nettlengde som er brukt, i meter. Trykk på den blå knappen for å nullstille den totale mengden som er brukt.



#### Meter av nett igjen

Viser resterende nett og antall baller som kan produseres med gjeldende innstillinger. Nettlengden kan også angis manuelt ved å velge verdien på venstre side. Tilbakestillingsintervallet settes til den sist manuelt angitte verdien. Dette gjør det enkelt for operatøren å bytte mellom nett med ulik lengde eller fra forskjellige produsenter.

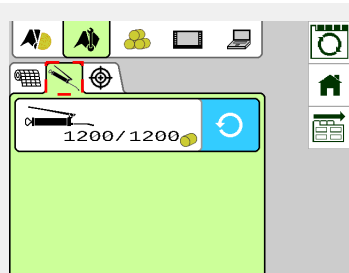


### Indikatorgrense for lite nett

Stiller inn mengden av gjenværende nett, under hvilken indikatoren for lite nett vises. Indikatoren for lite nett vil deaktiveres automatisk dersom ikke telleren nullstilles og nettet fortsatt tilføres.

## 7.11.2 Smøretellere

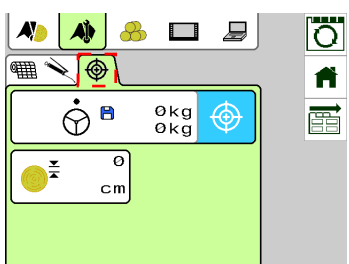
I denne menyen kan brukeren se og nullstille smøretelleren for maskinen.



### Advarsel om smøreteller

En alarm utløses for å minne operatøren på å smøre maskinen og fylle på smøreoljen. Denne teller ned fra 1 200 og gir en påminnelse når den når null. Trykk og hold inne den blå knappen for å tilbakestille verdien. Det trengs en fettpatron etter ca. hver 1 200 balle.

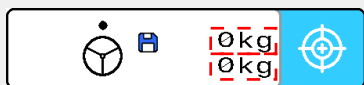
## 7.11.3 Kalibrering av maskinen



Denne menyen brukes av operatøren for å kalibrere balleform-sensorene og diameterforskyvning (offset).

### Balleform-sensor

Viser gjeldende og nullstilte balleformverdier.

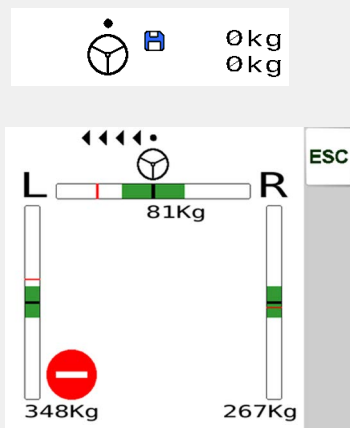


Nullstilt balleformverdi.

Gjeldende forskjell på balleform-sensorens verdi.

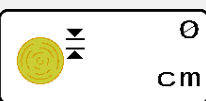


Balleform-sensorene kan kalibreres ved å trykke og holde inne den blå knappen. Den «nullstilte balleformverdien» vil oppdateres til den nye verdien.




Ratt-ikonet kan også velges for å få tilgang til skjermbildet for justering av den mekaniske balleformsensoren, slik at det blir enklere å stille inn forhåndsbelastningen på balleformsensorens lastceller.

1. Alle justeringer/kalibreringer av balleformsensoren bør utføres med tomt kammer.
2. Juster sensorene til den røde linjen for både de venstre og høyre sensorene er innenfor den grønne sonen og så nært senterpunktet som mulig.
3. Dette eksempelet viser et blinkende minus-symbol for den venstre sensoren, da avlesningen er for høy.
4. Løsne mutrene på venstre vektcelle for å minske verdien.
5. Husk å trykke på og holde nede den blå knappen på forrige skjermbilde for å nullstille sensoren på nytt etter enhver justering.



**Korreksjon av diameter**  
Denne brukes til å øke/ redusere den generelle ballestørrelsen for å oppnå en ønsket ballediameter. Den kan innstilles +/- 20 cm.


## 7.12 Balletellere (fane 3)



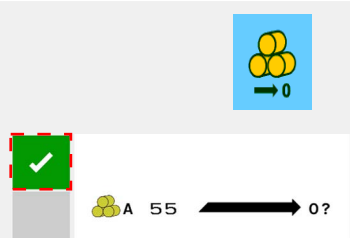
Denne menyen lar brukeren håndtere balletellere. Velg ballens delsum for å tilbakestille eller øke.

Den totale telleren kan ikke tilbakestilles fordi den registrerer antall baller som er laget i løpet av ballepresserens levetid.


Hver gang det lages en balle, vil delsummen og totalsummen øke med én. Delsummen kan brukes til å spore mengden baller for forskjellige kunder.



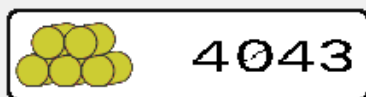
**Aktiv delsum**  
Det er ti balledelsummer som kan brukes til automatisk å registrere antall baller laget av maskinen. Den aktive delsummen identifiseres av balleikonet med grønn bakgrunn. Velg ønsket alternativ for å velge en annen delsum.



**Tilbakestille ballens delsum**  
Den gjeldende ballens delsum kan tilbakestilles ved hjelp av programknappen Reset (tilbakestilling) og bekreftelse ved hjelp av programknappen på det viste skjermbildet.



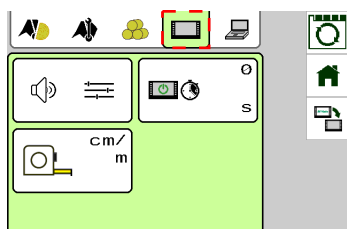
**Justering av ballens delsum**  
Den gjeldende ballens delsum kan endres ved hjelp av +/- programknappene. Dette vil ikke påvirke totalsummen.



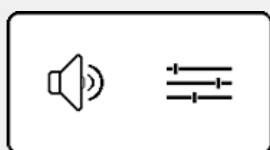
### Hovedsum

Totalsummen er antall baller laget i løpet av maskinens levetid og kan ikke tilbakestilles.

## 7.13 Skjerminnstillinger (fane 4)



I denne menyen kan brukeren justere innstillinger i forhold til terminaldisplayet. Trykk på det aktuelle ikonet for å justere de tilhørende innstillingene. Trykk på funksjonstasten Hjem for å gå tilbake til driftsbildet.



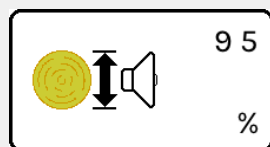
### Volumkontroll-alternativer

I denne menyen kan brukeren justere innstillinger i forhold til terminalvolumet.



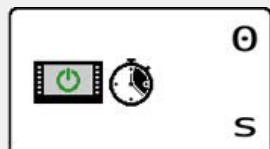
### Volumkontroll

Dette alternativet styrer volumet. Trykk på ikonet for å gå gjennom volumnivåene. Noen ISOBUS terminaler støtter ikke volumkontroll. I disse tilfellene er denne innstillingen deaktivert.



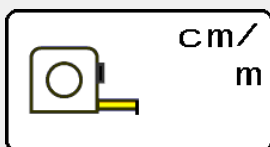
### Forvarslingsignal

Dette er ett enkelt varslende lydsignal som indikerer at ballen er nesten full. Denne innstillingen er en prosentandel av den valgte ballestørrelsen.



### Systemstarttimer

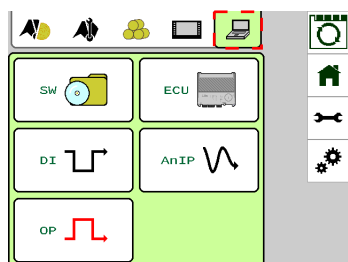
Dette alternativet er kanskje bare nødvendig hvis du bruker flere universalterminaler, f.eks. en **McHale** ISO-PLAY-terminal sammen med en ISOBUS-traktorterminal. Hvis **McHale**-implementeringen fortsetter å gå til en uønsket terminal ved oppstart, kan terminalens oppstartsforsinkelse økes slik at den ønskede terminalen får mer tid til å koble seg til. Intervallet er 0 - 120 sekunder, og det anbefales et minimum på 30 sekunder.



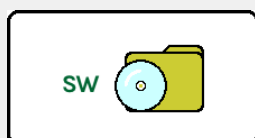
### Målesystem

Dette alternativet styrer måleenheten. Trykk for å veksle måleenheter mellom cm/m og in/ft.

## 7.14 Programvare og diagnostikk (fane 5)

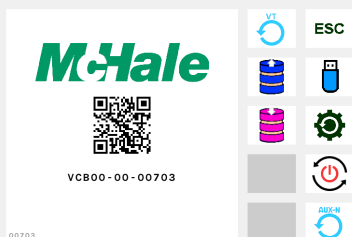


Denne menyen inneholder informasjon om programvare- og maskinvaresensorer. Vanligvis trenger operatøren ikke ha tilgang til disse menyene, og noen er beskyttet med en pin-kode.



### Programvareversjon

Dette skjermbildet viser gjeldende programvareversjon.



Trykk på dataeksportikonet før du setter inn minnepinnen for å eksportere hendelsesloggen og innholdet i minnet. Data kan deretter sendes tilbake til **McHale** for å ytterligere diagnostisere visse problemer.



Dataimport.



Trykk på oppdateringsikonet før du setter inn minnepinnen for å oppdatere programvaren.



Trykk og hold inne for å slette alle operatørinnstillinger og tilbakestille til fabrikkinnstillingene.




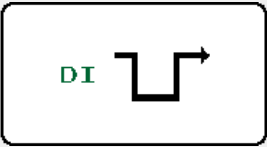


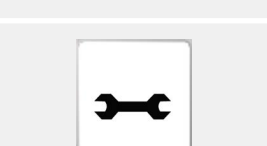


Trykk og hold for å starte ECU-en på nytt.



Trykk og hold for å tilbakestille AUX-N-funksjonene, ECU vil også startes på nytt.


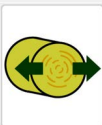










Trykk og hold for å stille inn VT-en på nytt. Objektpoolen lastes opp til ISOBUS-terminalen.

 The icon shows the text 'ECU' in green next to a small image of an Electronic Control Unit (ECU) component.	<p><b>ECU-diagnostikk</b> Dette skjermbildet viser diagnoseinformasjon for ECU-en.</p>
 The icon shows the text 'DI' in green next to a square wave diagram representing digital input.	<p><b>Digitale innganger</b> Denne skjermen viser hvilke digitale inngangssensorer som er åpne og lukkede. Disse vil endre seg gjennom hele ballesyklusen.</p>
 The icon shows the text 'AnIP' in green next to a sine wave diagram representing analog input.	<p><b>Analoge innganger</b> Denne skjermen viser strømmen og spenningen som leses av sensorene på maskinen. Disse vil endre seg gjennom hele ballesyklusen.</p>
 The icon shows the text 'OP' in green next to a square wave diagram with an arrow pointing right, representing output.	<p><b>Utgangsdiagnostikk</b> Dette skjermbildet er PIN-beskyttet for å forhindre utilsiktet bruk, ettersom maskinbeskyttelsen er fjernet på skjermbildet for utgangsdiagnostikk, og operatøren må være forsiktig.</p>
 The icon shows a simple black wrench symbol.	<p><b>Teknikerinnstillinger</b> Kun forbeholdt <b>McHale-teknikere</b> .</p>
 The icon shows two interlocking gears, one larger than the other.	<p><b>Maskinens spesifikasjonsmeny</b> Kun forbeholdt <b>McHale</b> teknikere.</p> <div data-bbox="592 1167 1361 1328" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">The icon is a black triangle with a white exclamation mark inside, indicating a warning.<p><b>FORSIKTIG:</b> Denne menyen inneholder innstillinger som er avgjørende for at maskinen skal fungere korrekt, og bør ikke endres under normale omstendigheter.</p></div>

## 7.15 AUX-N-funksjoner

McHale-objektutvalget inneholder AUX-N-funksjoner som enten kan tilordnes en ekstern ISOBUS-aktivert enhet (f.eks. styrespake), eller hvis ISO-avspillingsterminalen brukes som den primære UT direkte på skjermen, se manualen som følger med ISO-AVSPILLINGSTERMINALEN for informasjon. For AUX-N-tildeling der traktoren eller en annen UT er den primære terminalen som brukes, se brukerhåndboken. (Noen funksjoner fungerer kun i Automodus som oppført)

	<p><b>Bekreftede advarsel</b> Gjør det mulig for operatøren å fjerne, minimere eller stilne en advarsel, avhengig av hvilken advarsel som vises.</p>
	<p><b>Tetthetsfrigjøring</b> Frigjør det hydrauliske trykket fra spennarmen. Trykk og hold inne i 3 sekunder for å utløse all beltestramming.</p>
	<p><b>Slipp gulvet opp/ned</b> Det senkbare gulvet kan senkes eller heves ved å trykke på programknappen for bunnomkobleren for å aktivere bunnomkobleren og deretter betjene oppsamlingsspolen.</p>
	<p><b>Knivavleder</b> (Standard knivmaskiner) Aktiverer avlederen slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen.</p>
	<p><b>Knivavleder A</b> (Valgbare knivmaskiner) Aktiverer avlederen for knivbank A slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen.</p>
	<p><b>Knivavleder B</b> (Valgbare knivmaskiner) Aktiverer avlederen for knivbank B slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen.</p>
	<p><b>Knivavleder A og B</b> (Valgbare knivmaskiner) Aktiverer avlederne for knivbankene A og B slik at knivene kan senkes eller heves samtidig ved hjelp av oppsamlingsspolen.</p>
	<p><b>Nettmating (AUTO)</b> Trykk og hold inne i 1 sekund for å starte bindingssekvensen. Hvis bindingen er satt på pause, trykk én gang for å starte på nytt.</p>
	<p><b>Nettmatingspause (AUTO)</b> Trykk for å sette bindingssekvensen på pause.</p>
	<p><b>Manuell modus</b> Bytt til manuell modus.</p>

## 7.16 Varselmeldinger

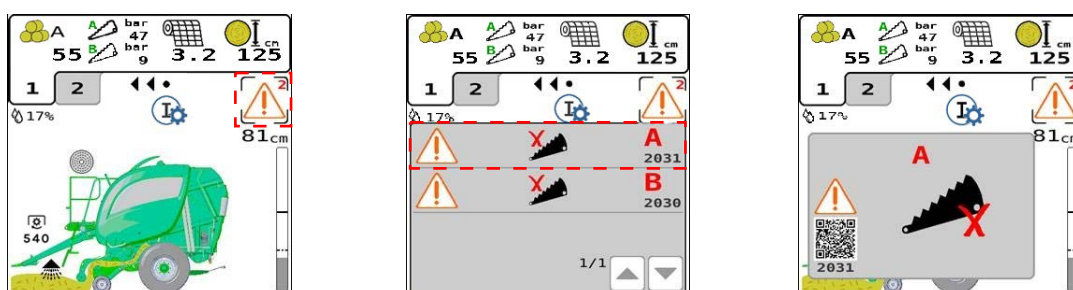
Varselkode	Tittel
1001	ISOBUS-terminal støttes ikke - Ikke nok nøkler
1002	ISOBUS-terminal støttes ikke – VT-versjon <3
1003	USB-enhet støttes ikke
1004	USB-enhet frakoblet
1005	Pakkefilen ble ikke funnet
1006	Pakkefilen er ødelagt
1007	Pakkefilnavnet er ugyldig
2002	Advarsel om at gulvet er nede
2003	Knivbank A høyt trykk
2004	Advarsel om knivens posisjon
2006	Ingen nettopulser
2011	Knivbank B høytrykk
2012	Lav spenning
2018	Smøringspåfyll
2022	Nettet ikke kuttet
2023	Overhastighet av kraftuttak (PTO)
2030/2031	Posisjonsvarsel knivbank A/B
2035	Kontroller nettet
2054	Blokkering oppdaget
2063	ISB (ISOBUS) -knapp trykket
2065	Balle i kammer
2066	Timeout for valseinnkobling
2071	Intern reléfeil
2077	ISOBUS strømtilkobling
2078	Strømadvarsel
2081	Strømadvarsel
2082	Strømadvarsel

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

2085	Overkjøring nett
2088	Frakobling inngang
2090	ECU-feilvarsel
2091	Overbelastning av hovedkortet
2156	Lav hastighet PTO
2163	Heving av knivbank A Informasjonsgrafikk
2163	Heving av knivbank B Informasjonsgrafikk
2164	Bunnavleder informasjonsgrafikk

Hver advarsel har en advarselskode, vanligvis nederst i venstre hjørne, for å referere tilbake til brukerhåndboken for mer informasjon. Mindre advarsler kan fjernes ved å trykke på dem. Større advarsler kan ikke slettes uten å rette problemet først. Varselmeldinger inneholder en QR-kode som kan skannes, slik at brukeren får tilgang til en kopi av bruksanvisningen hvis det er behov for ytterligere informasjon.








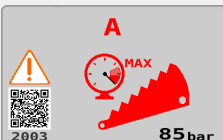
Hvis mer enn én advarsel er aktiv, vises antallet aktive advarsler i øverste høyre hjørne av statusikonet. Statusikonet kan velges for å vise en rullegardinliste over aktive advarsler. Denne listen viser alle aktive advarsler ordnet etter prioritet, med de høyest prioriterte advarslene øverst. Noen varsler kan fjernes fra arbeidsskjermen, men forblir aktive i bakgrunnen til problemet er løst på maskinen. Disse advarslene kan velges fra denne listen for å gjenopprette advarselsgrafikken på arbeidsskjermen.

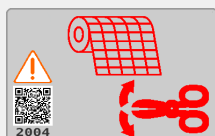


### **ADVARSEL: Gå aldri nær maskinen for å undersøke en feil mens traktoren er i gang!**

Forsøk aldri å gå i nærheten av maskinen for å undersøke en feil mens traktoren er i gang. I de sjeldne tilfellene der problemet ikke kan løses eller avhjelpes på terminalen, kan det være nødvendig med ytterligere undersøkelser på maskinen. For å gjøre dette på en sikker måte, sørg for at kraftoverføringen er koblet ut, nøkkelen er fjernet og alle deler har sluttet å rotere. Kontroller at kammerdørlåsen foran på plattformen er forsvarlig lukket. Sørg i tillegg for at maskineriet ikke kan rulle ved å parkere det på flat bakke med bremsene på og med bremseklosser. Bruk alltid verneklær og hansker og vær oppmerksom på skarpe kanter!

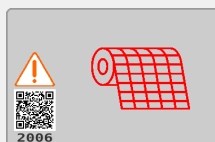
## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

Advarsel	Årsak
	<p><b>ISOBUS-terminal støttes ikke - Ikke nok nøkler (1001)</b> ISOBUS-terminalen støtter mindre enn 10 virtuelle funksjonstaster.</p>
	<p><b>ISOBUS-terminal støttes ikke - VT-versjon &lt;3 (1002)</b> VT versjon 3 kreves for Aux-N-funksjonalitet. Sørg for at ISOBUS-terminalen er satt til VT versjon 3 eller nyere for å forhindre denne advarselen. Eller sørg for at Aux-innstillingen på terminalen er satt til Aux-N. Utvalget kan ikke lastes opp på visse terminaler dersom Aux-innstillingen er satt til Aux-O. Merk at fra VCB00-00-00303 og videre vil ikke objektutvalget for V-serien bli lastet på VT Versjon 2-terminaler, så det kan være at denne advarselen ikke lenger kan sees. I dette scenariet vil Aux-N-funksjonalitet ikke være tilgjengelig</p>
	<p><b>USB-enhet støttes ikke (1003)</b> Tilkoblet USB-enhet støttes ikke.</p>
	<p><b>USB-enhet frakoblet (1004)</b> USB-enheten mistet forbindelsen mens installasjonen pågikk. Sørg for en sikker tilkobling og prøv igjen. Hvis dette problemet vedvarer, kan USB-enheten være defekt, og en annen USB-enhet anbefales.</p>
	<p><b>Pakkefilen ble ikke funnet (1005)</b> Pakker må plasseres på roten til USB-enheten (ikke i mapper).</p>
	<p><b>Pakkefilen er ødelagt (1006)</b> Installasjonspakken mislyktes i sjekk av dataintegritet. Pakken skal lastes ned igjen og plasseres på USB-minnepennen.</p>
	<p><b>Pakkefilnavnet er ugyldig (1007)</b> Installasjonspakken samsvarer ikke med navnet på programvareversjonen.</p>
	<p><b>Advarsel om at gulvet er nede (2002)</b> Vises hvis gulvet synker uventet under balleforming for å varsle operatøren.</p>
	<p><b>Knivbank A høyt trykk (2003)</b> Trykket i knivbank A har overskredet varselterskelen. For å fjerne, senk knivene før de heves igjen.</p>



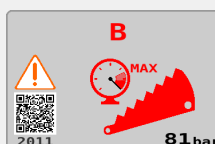
### Advarsel om knivens posisjon (2004)

Vises hvis nettkniven er i utløst stilling, og forhindrer nettet fra å mates inn. Bruk spolen for å lukke kammeret for å nullstille nettkniven. Operatøren kan deretter velge å nette på nytt ved å bruke kammerlukkingen for å nullstille nettkniven og starte bindingssekvensen på nytt manuelt ved hjelp av nettmaterknappen eller å kaste ut rundballen ved å bruke kammeret åpent.



### Ingen netto pulser (2006)

Hvis nettrullen går tom eller ingen nettopulser sees under nettingen, vil denne advarselen vises. Skift ut den tomme nettrullen, og sørg for at den er riktig gjenget. Start PTO og trykk på og hold nede «Nettmater»-programknappen for å starte nettingssekvensen på nytt.



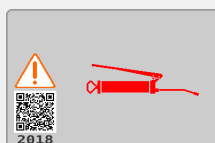
### Knivbank B høytrykk (2011)

Trykket i knivbank B har overskredet advarselsterskelen. For å fjerne, senk knivene før de heves igjen.



### Lav spenning (2012)

Hvis spenningen faller under 11 V, vil denne advarselen vises. De vanlige årsakene er utilstrekkelig strømledning av korroderte tilkoblinger. Sørg for at kabeltilkoblingen til stikkontakten er av god kvalitet. Kontroller traktorens strømforsyning.



### Smøringspåfyll (2018)

Når smøretallet når 0, vises dette. Advarselen kan minimeres, men en påminnelse vil blinke på skjermen til smøretelleren tilbakestilles.



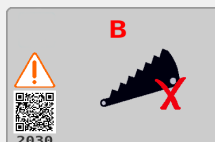
### Nett ikke kuttet (2022)

Vises hvis nettkniven ikke ble oppdaget på slutten av nettsyklusen. Kan tømmes ved å starte nettsyklusen på nytt eller i MAN-driftsskjermen ved å trykke på funksjonsknappen for kutting av nett. Hvis dette problemet vedvarer, kontakt **McHale**-forhandleren din.



### Overhastighet på kraftuttak (2023)

Denne advarselen vises hvis kraftuttakhastigheten overskrider en terskelverdi. Kan klareres ved å redusere traktorens kraftuttakhastighet.

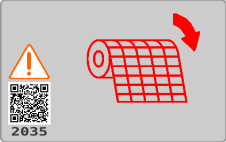


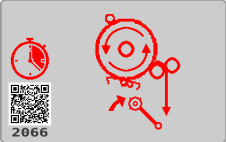
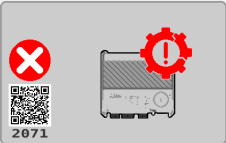

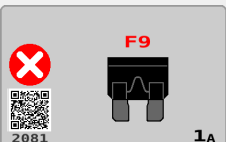


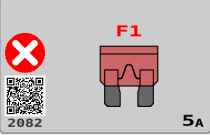
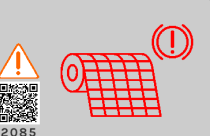
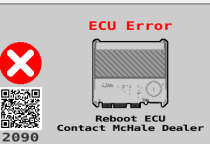
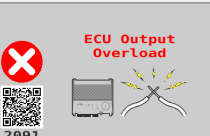
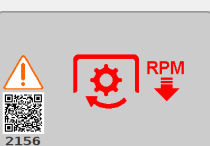

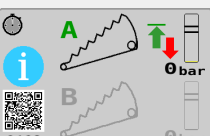
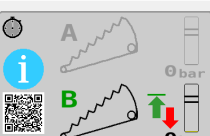
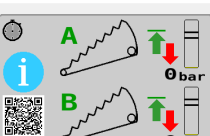
### Posisjonsvarsel knivbank A/B (2030/ 2031)

Denne advarselen vises hvis knivene faller mens det dannes en balle i kammeret. Hvis denne advarselen vises i to påfølgende sykluser, bruk programknappene for å senke og heve knivene. Det kan også være nyttig å øke knivtrykkinnstillingen, ettersom knivene har en tendens til å bli sløve i løpet av dagen og kan trenge mer trykk for å holde dem i gang.



## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

 <p>2035</p>	<b>Sjekknett (2035)</b> <p>Denne advarselen vises hvis det trekkes not fra rullen utenfor nettsyklusen. Mulige årsaker er et mislykket nettkutt i forrige syklus som etterlater en etterfølgende ende i ballekammeret. I MAN-betjeningspanelet kan du bruke funksjonstasten for nettkutting for å kutte nettet. Hvis dette ikke lykkes, må du slå av maskinen og kutte nettet manuelt.</p>
 <p>2054</p>	<b>Blokkering oppdaget (2054)</b> <p>Denne meldingen vises når det er en forskjell mellom traktorens kraftuttakshastighet og maskinens kraftuttakshastighet, det er en indikasjon på at det har oppstått en blokkering. Koble fra PTO, senk bunnen manuelt ved hjelp av omkoblingsventilen og oppsamlingsspolen. Koble til PTO på nytt og hev bunnen når blokkeringen er fjernet. Denne advarselen vises bare hvis traktoren er ISOBUS aktivert.</p>
 <p>2063</p>	<b>ISOBUS snarveiknapp (ISB) (2063)</b> <p>Denne advarselen vises når du har trykket på en ISB-knapp eller mistet forbindelsen til en ISB-server. Den vil forbli på skjermen, og alle maskinfunksjoner som styres av programvaren, vil bli deaktivert inntil ISB-en er frigitt/slettet og advarselen er bekreftet.</p>
 <p>2065</p>	<b>Balle i kammer (2065)</b> <p>Vises hvis avling mates inn i kammeret mens det allerede er en nettet rundballe i kammeret.</p>
 <p>2066</p>	<b>Timeout for valseinnekobling (2066)</b> <p>Sensoren for valseinnekobling er ikke synlig innenfor timeout-perioden i begynnelsen på nettingen.</p>
 <p>2071</p>	<b>Kritisk feil (2071)</b> <p>Kontakt <b>McHale</b>-forhandleren din hvis denne advarselen vises.</p>
 <p>2077</p>	<b>ISOBUS strømtilkobling (2077)</b> <p>Denne advarselen vises hvis det er et problem med ISOBUS strømtilkoblingen. Kontroller alle strømtilkoblinger mellom maskinen og traktoren.</p>
 <p>2078</p>	<b>Strømadvarsel (2078)</b> <p>Kontroller 10 A-sikringene i posisjonene F2 til F5 på sikringskortet som er plassert ved siden av ECU på maskinen. (Se 'Sikringsboksoppsett')</p>
 <p>2081</p>	<b>Strømadvarsel (2081)</b> <p>Kontroller 1 A-sikringen i posisjon F9 på sikringskortet som er plassert ved siden av ECU på maskinen. (Se 'Sikringsboksoppsett')</p>

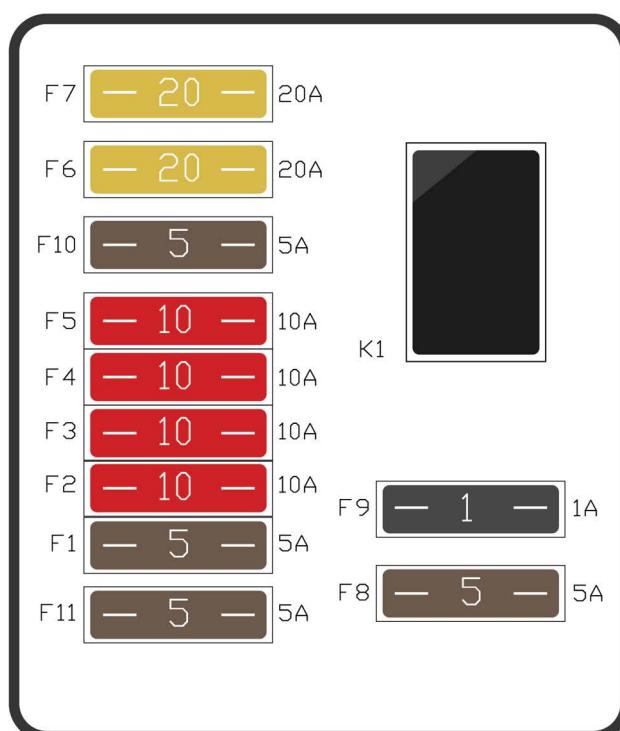
	<p><b>Strømadvarsel (2082)</b> Kontroller 5 A-sikringen i posisjon F1 på sikringskortet som er plassert ved siden av ECU på maskinen. (Se 'Sikringsboksoppsett')</p>
	<p><b>Overkjøring nett (2085)</b> Denne advarselen vises hvis nettet fortsetter å bli matet inn i kammeret etter knivkuttet. Dette kan ha en rekke årsaker, slå av all strøm til maskinen før du kontrollerer at nettrullens orientering er riktig, at nettet er gjenget riktig og/eller at oljenivået i bremsepumpen er fylt opp.</p>
	<p><b>Frakobling inngang (2088)</b> Denne advarselen vises hvis en analog inngang er frakoblet, Mulige årsaker er blant annet en løs eller ødelagt tilkobling i skinnen, en frakoblet sensor, eller et problem med spenningsforsyningen til sensoren.</p>
	<p><b>ECU-feilvarsel (2090)</b> Denne advarselen vises hvis det er et problem med maskinens ECU. Hvis dette skjer, start systemet på nytt. Kontakt ellers <b>McHale</b>-forhandleren din</p>
	<p><b>Overbelastning av hovedkortet (2091)</b> Denne advarselen vises hvis det er et problem med maskinens ECU. Hvis dette skjer, start systemet på nytt. Kontakt ellers <b>McHale</b>-forhandleren din</p>
	<p><b>Lav hastighet PTO (2156)</b> Denne advarselen vises hvis PTO-hastigheten er for lav til å drive visse maskinfunksjoner som f.eks. binding eller kutte nett.</p>
	<p><b>Knivavleder informasjonsgrafikk (2163)</b> Denne informasjonen vises så lenge knivavlederen er aktiv. (Standard knivmaskiner)</p>
	<p><b>Knivavleder (A) informasjonsgrafikk (2163)</b> Denne informasjonen vises så lenge knivavleder A er aktiv. (Kun valgte knivmaskiner)</p>
	<p><b>Knivavleder (B) informasjonsgrafikk (2163)</b> Denne informasjonen vises så lenge knivavleder B er aktiv. (Kun valgte knivmaskiner)</p>
	<p><b>Knivavleder (A og B) informasjonsgrafikk (2163)</b> Denne informasjonen vises så lenge begge knivavledere er aktive. (Kun valgte knivmaskiner)</p>
	<p><b>Bunnavleder informasjonsgrafikk (2164)</b> Indikerer at bunnavlederen er på.</p>

## 7.17 Sikringsboksoppsett

Sikringsboksen er plassert under panelet på høyre side av maskinen ved siden av ECU. Trykk på de to svarte klipsene for å løsne dekslet. Tabellen og oppsettet nedenfor bør konsulteres før du bytter sikringer. Sikringsboksen skal kun åpnes når forholdene er tørre, hvis fuktighet kommer inn i sikringsboksen kan det oppstå alvorlig maskinskade.

Sikring nr.	Effekt	Funksjon	Varselkode
F1	5 A	12V sensor strømforsyning	2082
F2	10 A	Kanal 1-48 strømforsyning	2078
F3	10 A	Kanal 1-48 strømforsyning	2078
F4	10 A	Kanal 1-48 strømforsyning	2078
-F5	10 A	Kanal 1-48 strømforsyning	2078
F6	20 A	Additiv strømforsyning via relé K1	N/A
F7	20 A	20A Ekstern strømforsyning (ikke tildelt)	N/A
F8	5 A	ECU CPU strømforsyning	N/A
F9	1 A	Aktivering av ECU	2081
F10	5 A	For svakstrømsenheter koblet til CAN 2 og CAN 3	N/A
F11	5 A	Panellys	N/A

Relé nr.	Effekt	Funksjon
K1	20 A	Tilsetning strømforsyning



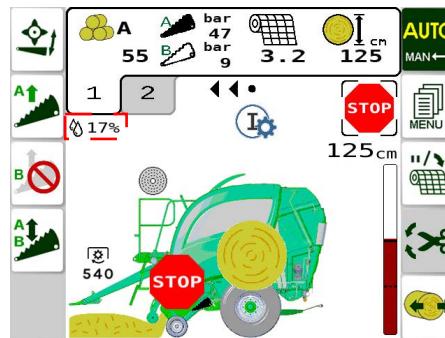
## 7.18 Valgfrie funksjoner

Følgende tilleggsutstyr er tilgjengelig:

- Avling fuktighetssensor
- Sensor for opphentingsposisjon (ekstrautstyr)

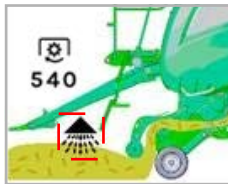
### 7.18.1 Avling fuktighetssensor

Maskinen kan utstyres med en valgfri avling fuktighetssensor. Når den er montert, vises den aktuelle fuktighetsavlesningen på hovedskjermen.



Gjennomsnittlig fuktighetsverdi

### 7.18.2 Sensor for opphentingsposisjon (ekstrautstyr)



Maskinen kan utstyres med en opphentingsposisjonssensor (ekstrautstyr). Når tilsetning er aktiv, vises et symbol på betjeningskjermen. Når det er montert, vil tilsetningsstoffet stoppe når pick-up-en heves. Dette forhindrer sløsing ettersom tilsetningsstoffet kun påføres mens maskinen aktivt samler avling.

Denne siden er blank med hensikt.



# VEILEDNING FOR V6750 & V8950 AUTOMODUS

(Programversjon VCB00-00-00703)

Viser viktig maskin-info. Trykk på statuspanelets faner 1 og 2 for å se mer informasjon om:

## Fane 1:

- Ballesteller
- Knivstatus og trykk
- Nettlag
- Diameter på ballene

Denne menyen kan tilpasses etter behov (standardinnstillingen vises her)

## Fane 2:

- Smøreteller
- Nett brukt
- Balle / teller for gjenværende nett
- Trykk ballethet

## På/av-knapp

Trykk og hold for å slå på eller av.

## ISB-knapp

ISB avbryter automatiske maskinfunksjoner, trykk en gang til for å gjenoppta funksjonene manuelt.

## Sum baller

Viser gjeldende ballesum.

## Gjeldende balleprofil

Viser den forhåndsinnstilte balleprofilen I-V, velg meny for balleprofil for å justere innstillingene for

- Balleinnstillinger
- Knivinnstillinger
- Nettnnstillinger
- Diverse innstillinger

## Live PTO-hastighetsvisning

## Knivstatus

Viser gjeldende knivvalg og trykk.

## Nett

Viser målhetlag.

## Ballediometer

Viser ballens målediometer. Målediometeren for ballene kan justeres mellom 60 til 168 cm (V6) og 60 til 190 cm (V8).

## Dropp avleder

Aktiverer avlederen for bunnen slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen

## Veksler mellom Manuell og Automatisk driftsmodus.

## Knivavleder A

(Kun valgte knivmaskiner)  
Aktiverer avlederen for knivbank A slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen.

## Menyknapp

Tilgang til menyinnstillinger.

## Nettmater

Trykk og hold inne i 1 sekund for å starte bindingssekvensen. Hvis automatisk nettbinding er aktivert, kan du også trykke på denne tasten for å slå nettpausen av/på. Under bindesekvensen kan denne tasten trykkes for å legge til et ekstra lag på den aktuelle ballen.

## Knivavleder B

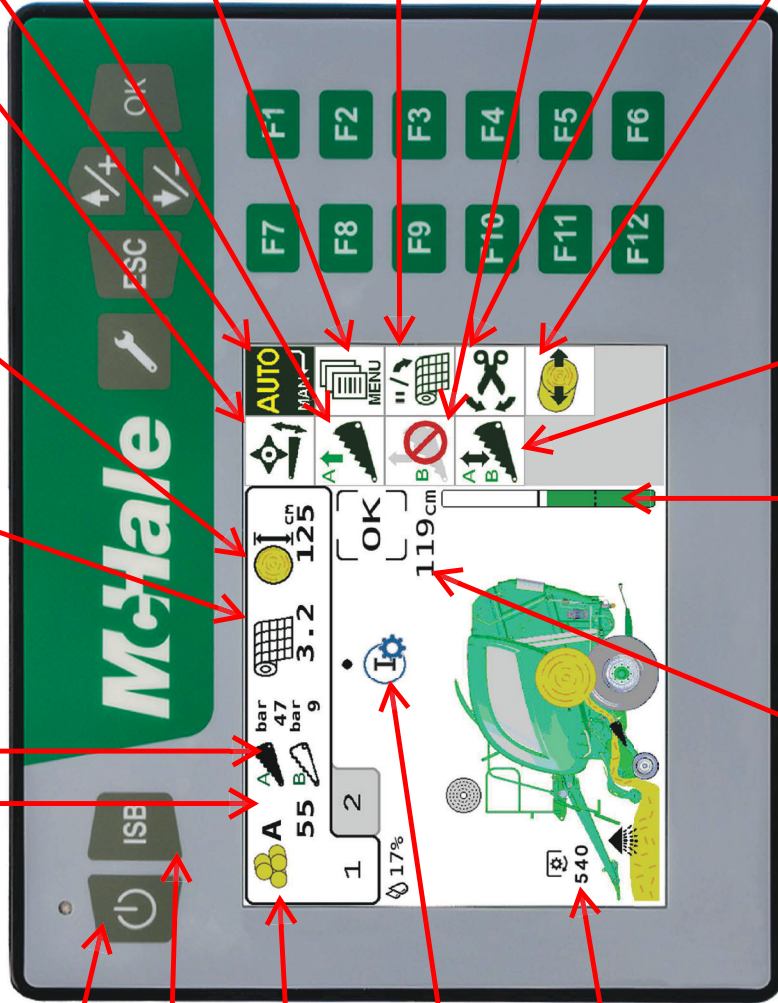
(Kun valgte knivmaskiner)  
Aktiverer avlederen for knivbank B slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen.

## Knivkutt av netting

Denne tasten kan brukes under bindesekvensen for å kutte nettet umiddelbart og avslutte bindesekvensen.

## Tetthetsfrigjøring

Trykk og hold nede for å frigjøre trykket



## Nåværende ballediometer

Viser den aktuelle størrelsen på ballen i kammeret.

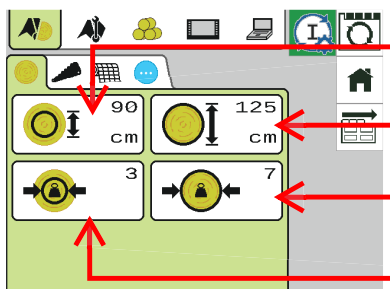
## Søylediagram

viser gjeldende ballefylling/volum. Den stiplede linjen er kjemmediometeren og den heltrukne linjen er målediometeren.

## Knivavleder A og B

Aktiverer avlederne for knivbank A og B slik at knivene kan senkes eller heves ved hjelp av oppsamlingsspolen.

## V6750 & V8950 MENYVEILEDNING



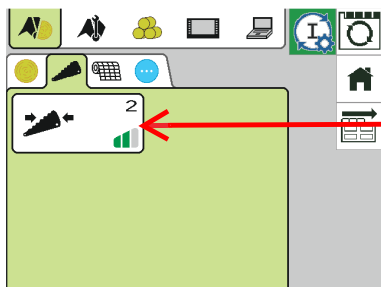
### Balleinnstilling

**Kjerner diameter:** Kjerner diameteren kan stilles inn fra 60 - 150 cm. Dette angir overgangspunktet der maskinen skifter fra kjerne- til ytre tetthetsinnstilling (ballefyllingsgrafen skifter fra grå til grønn).

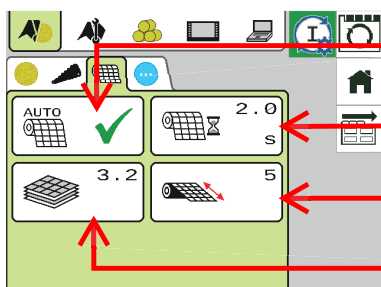
**Måldiameter på ballene:** Ballediameteren kan justeres fra 60 til 168 cm (V6) og 60 til 190 cm (V8). Et vertikalt søylediagram viser fremdriften etter hvert som ballen produseres på hovedskjermbildet.

**Utvendig ballethet:** Balletheten kan settes til mellom 0 og 10. Normalt er en innstilling på 7 tilstrekkelig for å produsere gode, tette baller. En høyere innstilling kan bli nødvendig under våte avlingsbetingelser. Den valgte verdien vises, som vist, på hovedskjermen.

**Kjernetetthet:** Kjernetettheten kan settes til mellom 0 og 10. Dette angir tettheten for ballekjernen. Vanligvis brukes en lavere innstilling for kjernetetthet for å hjelpe til med å forme ballen før det legges mer trykk på utsiden av ballen.



**Knivtrykk:** Denne angir målknivtrykket og kan justeres mellom 1 (lav), 2 (standard) og 3 (høy). Standardinnstillingen er 2. 'Knivtrykk for høyt' advarsel vises hvis knivtrykket overstiger 80 bar.



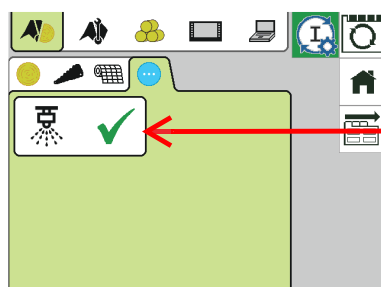
**Automatisk nett:** Hvis den er satt til på (✓), starter nettbindingen automatisk etter at nettforsinkelsestiden er utløpt når ballen er full. Hvis den er satt til av (✗), vil alarmen for full balle lyde når ballen er full, men operatøren må trykke på funksjonstasten for nettmating for å begynne nettbindingen.

Denne innstillingen gjelder kun i AUTO-modus. Den brukes ikke i MAN-modus.

**Utsettelse av nettbinding:** Dette setter tiden mellom ballens fulle personsøkervarsling og starten på nettmating inn i kammeret. Standard er 2 sekunder, men kan endres mellom 0 og 5 sekunder for å passe til operatørens kjørestil.

**Nettspenning:** Dette styrer mengden av nettet som strammes under påføring. Denne kan stilles inn mellom 1 (lav) og 10 (høy).

**Nettlag:** Dette brukes til å angi lagene av nett som påføres ballen. Den kan settes fra 1,1 til 9,9 lag.



**Tilsetning:** Dette kan settes til PÅ (✓) eller AV (✗). Når tilsetning er aktiv, vises et symbol på betjenings skjermen.



# 8

## Veitrafikk sikkerhet og drift

### 8.1 Før kjøring på noen offentlig vei



**FORSIKTIG: Gjennomfør en full kontroll før kjøring på vei**

Vær sikker på at alle kontroller som er nevnt nedenfor er utført før kjøring på offentlig vei, tenk og forhold deg alltid sikkerhetsbevisst!

Følgende bør kontrolleres hver gang før kjøring på offentlig vei:

- Sørg for at dekkene har riktig trykk i samsvar med sikkerhetsdekalene og i henhold til spesifikasjonene. (Se 'Dekksesifikasjoner\*')
- Sørg for at alle dørene er godt lukket og festet, sørg for at hoved-og andre lås låser fullstendig; disse må holdes fri for alle fremmedlegemer for å sikre en forsvarlig og problemfri drift.
- Kammeret for formasjon av baller må tømmes
- Alt løst for må være sikkert fjernet fra maskinen. For å utføre dette, må traktoren først slås av og maskinen isoleres helt ved å frakoble alle koblinger til traktorenheten.
- PTO-akselen må være sikkert festet til traktorens kraftoverførings-skjøteaksel.
- Belysningssystemet til maskinen må være koblet til traktoren og må være i full driftsstand
- Den hydrauliske tilførselen må være avskrudd og beskyttet mot utilsiktet aktivering ved å koble fra den hydrauliske matingslinjen. Støtt alle løse linjer på en trygg måte.
- Den elektroniske styreenheten må slås av eller kobles fra strømforsyningen, eller ISOBUS-kontakten fra maskinen må kobles fra ISOBUS-kontakten på traktoren
- Den maksimale fartsgrensen, (40 km/t), må tas hensyn til
- Maskinens bremsesystem (hydraulisk eller høytrykk), hvis montert, må kobles til traktoren. Ikke kjør med luftbrems før riktig trykk blir vist på indikatoren på traktorens instrumentbord.
- Sørg for at alle nasjonale trafikkregler som gjelder i det aktuelle landet oppfylles, dvs. at bruk av sikkerhetskjettinger er obligatorisk i EU-land når luftbrems ikke er installert. Sikkerhetskjettinger må festes på en slik måte at

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

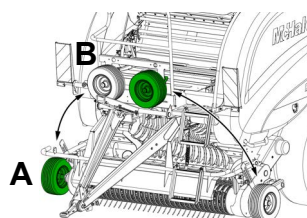
hvis koblingen går i stykker, vil ikke festet eller trekkørret komme i kontakt med bakken.

- Løft pick-up-spolen helt og lukk spaken på hydraulisk linje (dersom montert)
- Sjekk at området rundt hjulene og spesielt bremsenavene er fri for oppbygging av avlingsmateriale
- Pick-upens føringshjul må festes i posisjon for veitransport og stativ for drag/PTO sikret i driftsposisjon (Se 'Bruk av stativfunksjoner for drag og kraftoverføringsaksel')



Pick-up-hjul i transportposisjon

## 8.2 Pick-up-hjul



Åpne låsehåndtaket for å fjerne eller sikre hjulene i enten arbeidsposisjon (A) eller veitransportposisjon (B) som vist på bildet.

Før hjulene flyttes mellom arbeids- og transportstilling, må man forsikre seg om at pickup-hjulet er hevet helt opp med hydraulikkventilspaken lukket.

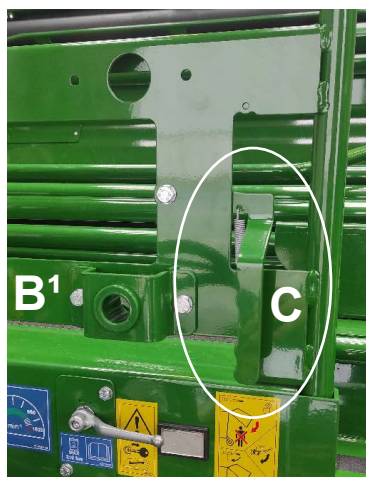


**FORSIKTIG:** Traktoren og maskinen må parkeres på et trygt område på jevnt underlag, med motoren stanset, nøkkelen fjernet og bremsene aktivert før følgende utføres.

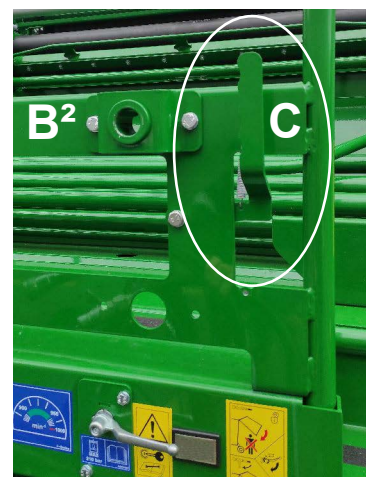
Trekk låsehåndtaket (C) opp eller ut for å løsne, med den ene hånden og trekk inn hjulet med den andre. Bruk begge hender til å flytte hjulet til den alternative posisjonen, og trekk låsehåndtaket (C) opp eller ut til hjulet skyves godt hjem. Sjekk alltid at hjulet er låst sikkert på begge steder.



Lås for arbeidsstilling



Lås for transportposisjon  
(lavt drag)



Lås for transportposisjon  
(høyt drag)

Det finnes to tilgjengelige transportposisjoner for hjulene: lav posisjon (B<sup>1</sup>) for lavt trekkstangoppsett og høy posisjon (B<sup>2</sup>) for høyt trekkstangoppsett. For å justere monteringsbraketten og låsen, bruk to 17 mm skiffenøkler til å fjerne M10-boltene og løsne låsenheten og monteringsbraketten fra begge steder. Bytt og snu håndtakene, slik at høyre håndtak nå er på venstre side av maskinen og omvendt. Til slutt kobler du til fjæren i øverste posisjon.

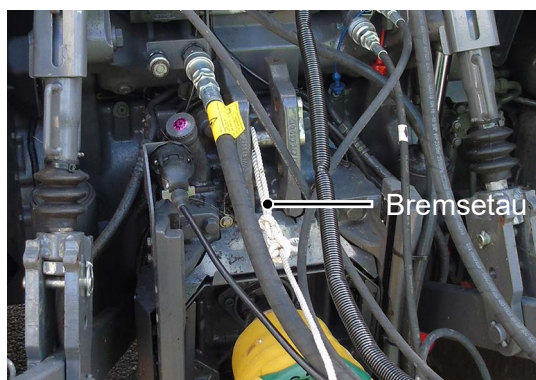
### 8.3 «Sikkerhetsbremse» (hvis montert)

De handrem van de machine (indien aanwezig) moet aangetrokken worden wanneer de machine wordt losgekoppeld van de tractor. Håndtaket på håndbremsen har et tau som er festet til en kalibrert ring som må ha den andre enden sikkert festet til traktoren hver gang maskinen er koblet til traktoren. Hvis tilhengerfestet skulle komme til å bli frakoblet traktoren, vil dette tauet bruke bremsene på maskinen.

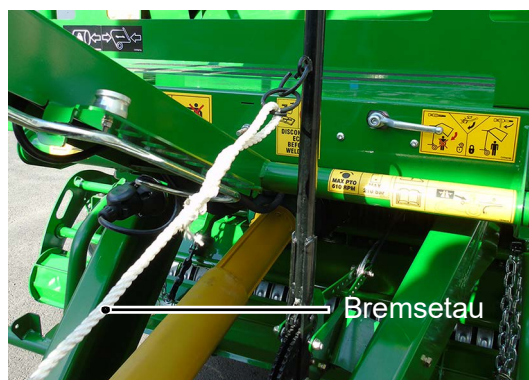


#### **FORSIKTIG: Pass på at håndbremsen er åpnet ved kjøring**

Sørg alltid for at håndbremsen er løsnet før maskinen flyttes på veien eller er i drift på mark.



Bremsetau festet til traktoren



Håndbremsehåndtak

# 9

## Drift og maskinjustering

### 9.1 Innkjøringsperiode

McHale anbefaler en innkjøringsperiode på de første ca. 50 baller eller til lakken inne i maskinen har mistet glansen. I denne innkjøringsperioden, kan sidene på ballene se rotete ut, men når sideveggene har blitt glattet ut skal balle sidene se bedre ut. I denne første innkjøringsperioden bør spenningen til alle kjedene på maskinen sjekkes og justeres etter behov (Se 'Kjedejusteringer'). Sørg for at alle smørepunktene er tilstrekkelig smurt for å hindre rask slitasje av komponentene.

### 9.2 Skårlegning

Optimal ballepressing med maskinen krever en god skårlegning på forhånd. Den optimale skårbredden er 1,5 m.



**MERK: Skårbredden er den viktigste faktoren i korrekt forming av baller**

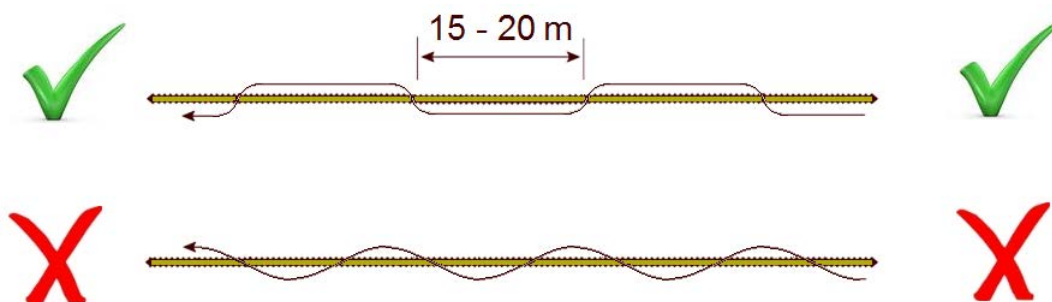
En 1,5 m skårbredde gir en optimal flyt av materiale inn i ballekammeret for en jevn balleform. En skårbredde som er større eller mindre enn 1,5 m, vil føre til økt deformering av baller.

Hvis smalere skår ikke kan unngås, anbefales det at skårene blir lagt regelmessig 15-20 m til høyre og samme avstand til venstre side av pick-upen når ballepressen kjøres over skåret.

Samle materialet på én side av pick-upen i 6–8 sekunder. Kryss deretter over strengene og samle materiale over samme varighet. Reduser tidsforløpet for tunge strenger og øk for lettere strenger.

Kontinuerlig veving anbefales ikke da dette vil resultere i at alt for mye materiale blir plassert mot midten av ballen.

Ballepressing av videre skår, dvs. >1,5 m; denne ranke-størrelsen bør unngås da det i dette tilfelle vil føre til at en større mengde materiale blir matet utenfor ballepressen. Dermed blir en større mengde materiale matet til de ytre sidene av ballen enn til sentrum. Dette vil resultere i konkave baller.



Skårbredde – korrekt & feil

## 9.3 Høydejustering av pick-up-rulle

Før arbeid på åkeren skal pick-up-hjulene sikres i driftsposisjon, som vist. Bruk det riktige hullet på justeringsspaken slik at pick-up-en har optimal arbeidshøyde med pick-up-tinder ca. 2 cm over bakken.



**MERK: Sørg for at spolekontrollspaken er i «flytende» posisjon**

Under pressingen med denne maskinen må du sørge for at kontrollspaken til spolen som opererer høydejusteringen til pick-up-rullen, er i flytende posisjon. Hvis spaken ikke er i flytende posisjon, vil rullen bli satt i en fast posisjon og vil ikke kunne følge bakkens konturer.



**MERK: Slitasje og skade på pick-up-tinder**

Drift med pick-up-tinder som er satt for lavt, vil utsette tindene for mulig brudd og rask slitasje!



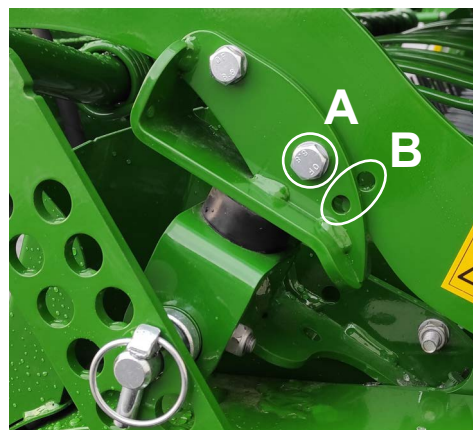
Høydejustering av pick-up-rulle

## 9.4 Justering av avlingsvalse

Funksjonen til avlingsvalse og fjærtennene er å holde nede og spre ut ballematerialet for å oppnå en jevn avlingsflyt inn i pick-up-enheten. Høyden på avlingrullen bør settes slik at stoppene hviler på gummiputene som vist. Forsikre deg om at kjettingleddene er festet sammen ved hjelp av pinner. Når avlingsvalse er justert, skal den gå langs toppen av skåren.



Justeringskjede for avlingsvalse



Stoppunkter på avlingsvalse

Låsebolten på stoppbraketten skal være i posisjon A for kamfri pick-up og i posisjon B for cam-track. Sørg for at stoppbrakettene på begge sider er i samme innstilling, med låseboltene godt tiltrukket.

## 9.5 Antiblokkeringsystem

Maskinen er utstyrt med et antiblokkeringsystem. Ved blokkering i matingskanalen vil PTO-overbelastningskløtsj koble ut, samt at det høres en høy klikke-støy. Når denne lyden oppstår, skru umiddelbart av traktorens PTO.

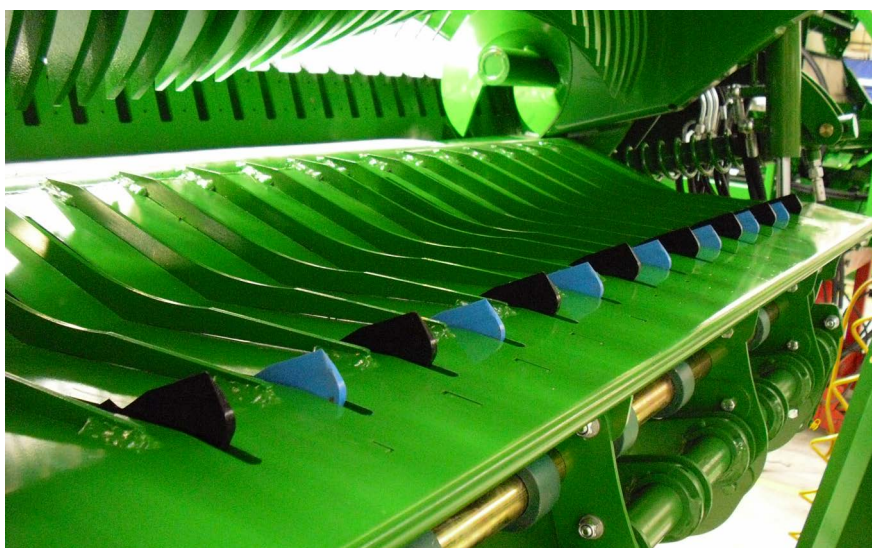
Kanalbunnen senkes ved å trykke på knappen for bunnomkobler og føre pick-up-spaken ned. Trykk på knappen på nytt for å deaktivere bunnomkobleren og gå tilbake til normal pick-up-drift.

Start deretter traktorens kraftuttak på sakte hastighet, og øk farten sakte opp til normal arbeidshastighet. Alle klumper med materiale kan nå transporteres enkelt inn i ballekammeret. Når blokkeringen er fjernet, kan fallbunnen heves ved trykke på fallbunnknappen og betjene pick-up-spolens spake i retning oppover. Dette fungerer på samme måte i MAN- og AUTO-modus. (Se 'Antiblokkeringsystem'). Ballepressingen kan deretter fortsette som normalt.



**ADVARSEL: Gå aldri nær pick-up-rullen mens den roterer og traktoren kjører!**

Gå aldri nær pick-up-rullen mens den roterer og traktoren kjører. I det sjeldne tilfellet at blokkeringen av rullen ikke kan fjernes ved hjelp av prosedyren over, vil pick-up-rullen trenge manuell fjerning av blokkeringen ved å fjerne det overflødig materialet. For å gjøre dette på en sikker måte, sørg for at kraftoverføringen er koblet ut, nøkkelen er fjernet og alle deler har sluttet å rotere. Sørg i tillegg for at maskineriet ikke kan rulle ved å parkere det på flat bakke med bremsene på og med bremseklosser. Fjern overflødig materiale forsiktig. Bruk alltid verneklær og hansker og vær oppmerksom på skarpe kanter!



Modus for fjerning av blokkering, knivene tilbake og kanalgulvet senket

## 9.6 Kuttessystem

Maskinen er utstyrt med et 15- (eller 25)-kinvers kuttessystem for finskjæring. Hvis det trenges en grovere kutting, kan noen av knivene fjernes. (Se 'Fjerning og installering av kutteenhetens kniv'). Knivene kan heves eller senkes ved å trykke på knappen for knivavlederen og føre pick-up-spaken i traktoren ned. Trykk på knappen på nytt for å deaktivere bunnomkobleren og gå tilbake til normal pick-up-drift.

Det anbefales å skru av kutteinretningen ved pressing av svært tørt materiale.

For å beskytte kutteinretningen mot overbelastning og skader, er knivene hydraulisk beskyttet. Hvis de overbelastes eller et fremmedlegeme passerer gjennom rotoren og setter knivene under for stort trykk, vil de midlertidig trekke seg tilbake fra posisjonen de er i for å la materialet som forårsaker overbelastningen, passere inn i pressen.



**MERK: Hold knivsporene fri for materiale**

For å holde knivsporene fri for materiale anbefales det å slå knivene på og av flere ganger daglig.

## 9.7 Valgbare kniver

Valgbare kniver er et alternativ på maskinen. Operatøren kan velge mellom 0, 7, 8 eller 15 (0, 12, 13 eller 25 med 25-knivalternativet) fra kontrollenheten. Knivene må være helt nede før det ønskede sett med kniver kan velges.



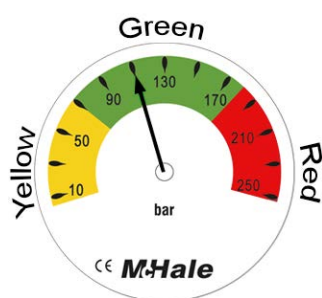
Valgbare kniver (Knivsett A og knivsett B)

## 9.8 Nettbindingssystem

I den automatiske syklusen utløser kontrollenheten et lydsignal når ballen når 90% (justerbar) av den innstilte diameteren. Videre, når ballediameteren når 95 % av diameteren, blir den bevegelige valsen under nettenheten utløst og valsen beveger seg til sin indre- eller nettingposisjon. Kontrollenheten vil da avgi en rekke lydsignaler når ballen har nådd den forhåndsvalgte diameteren, og dette varsler operatøren om at nettbindingen er i ferd med å starte. **Merk:** Operatøren må umiddelbart stanse fremoverbevegelsen av traktoren!

Deretter informerer et kontinuerlig lydsignal operatøren om at nettbindingen har startet. Etter at de forhåndsinnstilte nettlagene er blitt lagt på ballen, kuttes nettet. Bakluken kan da åpnes for å mate ballen ut av ballekammeret og dette vil også nullstille nettkniven og den bevegelige rullen. Når ballen er matet ut, kan bakluken lukkes, og når bakluken er helt låst, vil et enkelt lydsignal informere operatøren om at dørlåsene er innkoblet og at pressingen kan fortsette.

## 9.9 Måler for ballettetthet



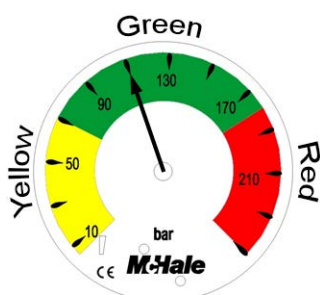
Måleren av ballettettheten brukes til å indikere trykket på beltespenningssylindrene (på den mindre siden). Når bakluken er lukket og ballekammeret er fritt for materialer, er trykket som vises på måleren kjent som «starttrykket». Dette trykket vil deretter øke på grunn av oljen i sylindrene som blir presset gjennom tetthetsventilen når materialet begynner å fylle opp ballekammeret. Tetthetstrykket er irrelevant for de ca. første 600 mm av balle-formasjonen da tettheten reguleres av spennfjærer. Tettheten stiger så mot innstillingen til kjernetettheten og deretter skal nålen stige til den innstilte ballettettheten og forbli der til ballen er komplett. Trykket må aldri overstige 210 bar, hvis det skulle skje, kontakt din **McHale** forhandler. Type avling og ballettetthet vil også påvirke nettspenningen til den ferdige ballen.



### **FORSIKTIG: Ballettetthetstrykket må ikke overskrive 210 bar**

Ballettetthetstrykket bør aldri justeres til over 210 bar trykk. Dersom 230 bar overskrides, kan det føre til skade på maskinkomponentene.

## 9.10 Nettspenningsmåler



Nettspenningsmåleren brukes til å indikere trykket som genereres av spenningen på nettet under påleggingen, avhengig av «nettstrekk»-innstillingen i kontrollenheten. Trykket bestemmes av kontrollenheten, avhengig av nettspenningsinnstillingen. Dersom det er 0 bar trykk under nettbindingen, indikerer det en feil, og i dette tilfellet bør du først sjekke oljenivået i spenningspumpen. (Se 'Nettspenningspumpe'). Generelt vil høyere spenningsinnstillinger føre til betydelig bedre balleform og -presentasjon, men dette avhenger først og fremst av kvaliteten på nettet som brukes. En for høy innstilling vil føre til at nett med dårligere kvalitet ødelegges under påføring eller når det er på den ferdige ballen. Videre vil mengden nett som påføres påvirke den maksimale nettspenningsinnstillingen som kan brukes, da flere lag vil gi en høyere total nettspenning siden det er mer nett tilgjengelig til å holde ballen sammen. **McHale** anbefaler en innstilling av nettstrekk på 5 eller lavere for tørrere materialer, når innstillingen er for baller med høy tetthet. (Se 'Nettinnstillinger')

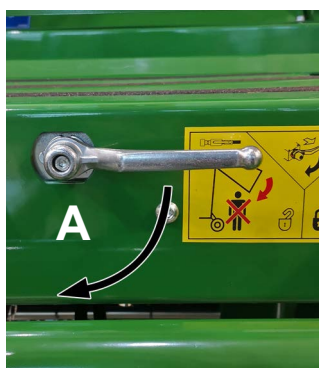
## 9.11 Kammerdørlås

Kammerdørens lås må brukes hele tiden når operatøren ønsker å gå inn i kammeret for eksempel for å skifte kuttekniver. Låsen (A) er på fremre høyre side av plattformen foran på maskinen. Se under for sikkerhetsskilter og plassering av kammerets dørlås-ventil. Låsen fungerer ved hjelp av en hydraulisk på/av-ventil; når den er låst, er ventilen i av-posisjon (vertikal) og de hydrauliske sylindrene vil forbli låst åpne, som sikrer at døren holder seg i fast posisjon.

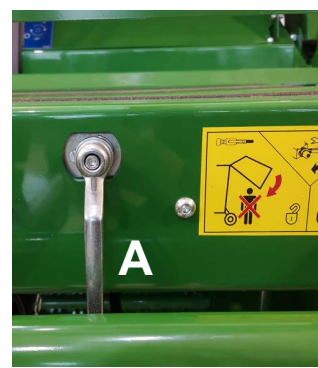


**ADVARSEL: Operatøren må være oppmerksom på alle relaterte advarsler, varselskilter og farer**

Operatøren må være oppmerksom på alle relaterte advarsler, varselskilt og farer før det utføres noe arbeid eller vedlikehold inne i ballekammeret. (Se 'Fjerning og installering av kutteenhetens kniv')



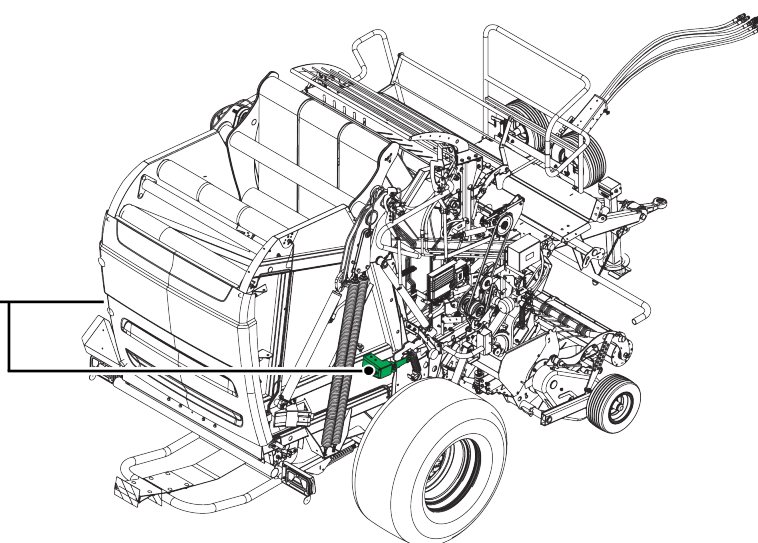
For å låse, trekk spaken (A) fremover og roter ned 90°, til venstre vertikale posisjon.



## 9.12 Balleform-sensorer

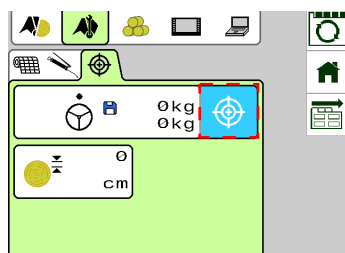
Maskinen bruker vektcellefølere for å bestemme balleformen.

Vektcelle-  
balleformfølere



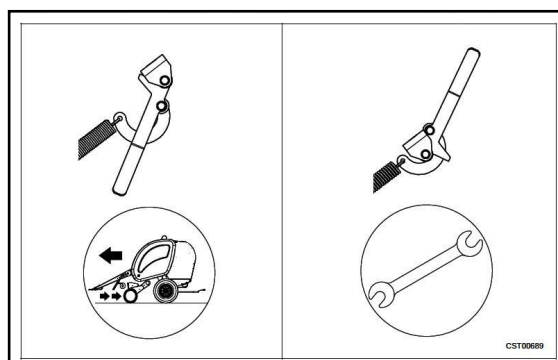
## 9.12.1 Vektcelle-balleformfølere

Disse følerne måler vekten på hver side av kammeret, og forskjellen mellom de to vektcellene vises i kilogram (kg). Pass på at kammeret er helt lukket med ingen avling i kammeret, og at begge vektcellene viser 280 kg $\pm$ 15 kg før nullstilling. Stram/løsne vektcellens spenningsstang på begge sider til den høyre og den venstre siden begge er innenfor toleransen. Stram deretter til låsemutrene. For å stille inn nullposisjonen, velg nullinnstillingen på balleformerindikatoren og trykk og hold nede den blå knappen.



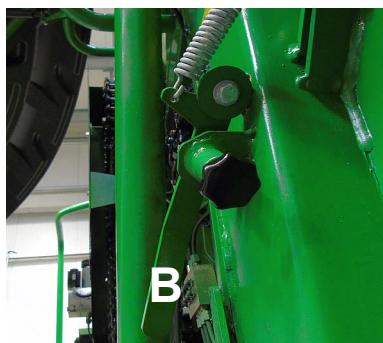
## 9.13 Lås for spenningsarm

Spenningsarmlåsen er tilgjengelig for at hydraulisk- og fjærtrykk kan løses fra beltene under fjerning av en blokkering inne i maskinen eller under spesifikke vedlikeholdsoperasjoner. (Se følgende dekal CST00689)

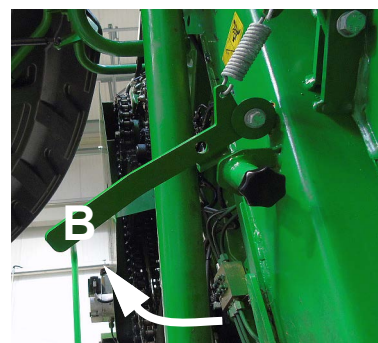
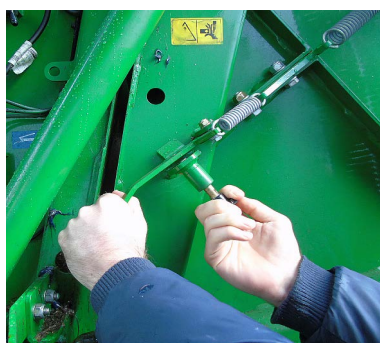


Arbeidsposisjon

Vedlikeholdsposisjon



Arbeidsposisjon



Vedlikeholdsposisjon

Betjen låsen for spenningsarm med følgende fremgangsmåte.

For å flytte spaken 'B' fra en posisjon til en annen må det fjærbelastede stempelet være trukket tilbake.

1. Flytt låsarmen 'B' fra normal driftsposisjon til vedlikeholdsposisjon, dette vil føre til at stopperen beveger inn i ballekammeret.
2. Deretter skal kammerdøren på maskinen åpne seg helt slik at spenningsarmen passerer stoppet.
3. For å frigjøre trykket fra beltene, må hekklemmen nå lukkes ca. halvveis slik at spenningsarmen hviler på stoppet på innsiden av ballekammeret og slik la beltene henge løse.
4. Lukk kammerets dørlås 'A' umiddelbart.



### **FORSIKTIG: Lukk kammerets dørlås først.**

Sørg for at kammerdørens lås er engasjert før det utføres noe arbeid på innsiden av kammeret eller under bakluken

Slipp ut det hydrauliske trykket fra spennarmen ved å trykke på tetthetsutløseren på styreenheten til trykket på klokken faller til null før du utfører arbeid inne i kammeret eller under bakluken.

Både hydraulisk- og fjærtrykk er nå frigjort og lar operatøren fjerne blokkeringer på innsiden av kammeret eller utføre spesifikke vedlikeholdsoperasjoner.

For å smøre de to nederste spenningsarmvalsene, bør hekklemmen lukkes helt før hekklemmelåsen brukes. De nederste valesmørepunktene er nå tilgjengelige gjennom to åpninger i hver av kammerveggene.

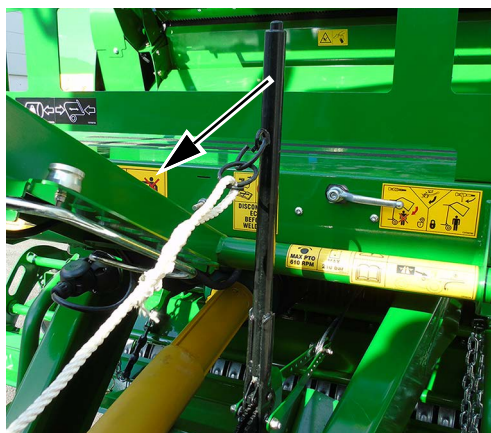
For å frigjøre spenningsarmlåsen etter at arbeidet er fullført på innsiden av kammeret, skal låsarmen «B» returneres til driftsposisjon før hekklemmen åpnes helt for å frigjøre stoppet og deretter lukkes kammeret igjen. Beltene er nå strammet på nytt og maskinen kan brukes som vanlig.

## **9.14 Bremseoversikt (hvis bremses er montert)**

Maskinen leveres med enten hydrauliske bremses eller luftbremses. Maskinen er utstyrt med en håndbrems som må brukes når maskinen ikke er koblet til traktoren. Dette virker også som en «løsrivende» bremse når utløseren er koblet til traktoren. Følg alltid lokale trafikkregler!

## 9.14.1 Håndbrems

Maskinen er utstyrt med en manuell parkeringsbrems (håndbrems).



Dra i spaken for å aktivere bremsen. Bremsfunksjonen øker når du drar i bremsen (men en normal drakraft) og når maksnivå når spaken stanser. Bremsfunksjonen er på sitt beste når kablene er korrekt justert, alle de bevegelige delene er smurt og tennene på skrallehjul og pal er i god stand. Dersom tennene på skrallehjul og pal er utslitte eller skadde, må de skiftes ut umiddelbart.

## 9.14.2 Luftbremser

Maskinen er utstyrt med et dobbeltlinjet luftbremssystem. Det er to slanger som må kobles til traktoren for å få luftbremssystemet til å fungere:

- Den gule slangen er servicelinjen som styrer bremsemomentet på maskinen.
- Den røde slangen er nødlinjen, som hvis frakoblet skrur bremsene på maskinen.

### Kobling til traktoren

For å koble til, koble den gule slangekoblingen først, etterfulgt av den røde slangen.

For å koble fra, fjern den røde slangekoblingen først, etterfulgt av den gule slangen.

Det er viktig at ovennevnte rekkefølge blir fulgt, da den røde slangen (nødlinje) aldri bør være koblet til på egen hånd.

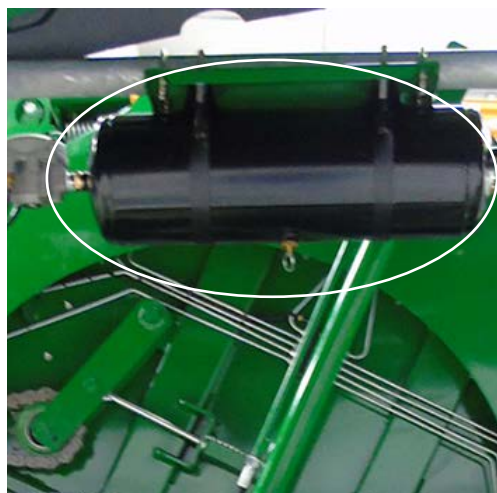
Når slangene har blitt koblet fra traktoren, er bremsesystemet på maskinen aktivt. Parkbremsen bør også brukes til å sikre stabilitet på maskinen, når frakoblet fra traktoren.

### Bremsekammerutløserens funksjon

Bremsekammerutløserens bevegelse aktiverer eller deaktiverer trommelbremsene.

Dersom bremsekammerutløserens støtstenger bunner ut, kan bremsefunksjonen feile totalt. Mulige årsaker er skadde eller slitte sko og/eller defekte ledd eller feiljustering.

## Flytting av maskinen med en traktor (uten et luftbremssystem)



Maskinen kan flyttes med en traktor, uten et luftbremssystem, selv om luftkammeret er fullt og slangene ikke er koblet til. Finn luftkammertanken som enten finnes på siden av maskinen eller under plattformen. Dra ringen under for å slippe ut luften og hold den til all luften er ute.

Traktoren kan nå flytte maskinen så snart håndbremsen er sluppet.



### **FORSIKTIG: Maskinen og traktoren og kobles sammen først**

Fremgangsmåten er bare tillatt dersom maskinen først festes til en traktor. Når luften er sluppet ut, vil ikke luftbremslinjen fungere lenger. Denne fremgangsmåten bør brukes i nødtilfeller for flytting av en maskin på et jorde med et flatt underlag. Maskinen må aldri brukes i slike forhold eller flyttes i kupert terreng.

## Vedlikehold og servicearbeid

Vedlikeholdsservice i et profesjonelt verksted er nødvendig dersom:

- Bremsesfunksjonen stadig blir verre og/eller
- Bremsene hylr eller skraper høyt når fotbremsen aktiveres.



### **ADVARSEL: Må være kvalifisert til å arbeide med bremsetromlene**

Dette arbeidet bør bare utføres av kvalifiserte personer eller din **McHale** forhandler, som er kjent med bremssystemer.

## 9.14.3 Hydrauliske brems (valgfritt)

Maskinen er utstyrt med hydrauliske trommelbrems, som bruker enkeltlinjeaktivering.

### **Kobling til traktoren**

Koble den hydrauliske hunn-bremseslangen til traktoren etter at motoren er slått av. Traktoren har kanskje en «trykkfrigjørings»-funksjon som lar deg koble til maskinens

bremseslange mens motoren går.

Bremsen aktiveres ved å trykke ned fotpedalene i traktorhytta. På grunn av dette, vil bremsen bare virke når den hydrauliske slangen er koblet til traktoren på riktig måte og traktorens motor er i gang.

### Bremsekammersylindrenes funksjon

Bremsekammersylindrene aktiverer eller deaktiverer trommelbremsene. Dersom bremsekammersylindrenes støtstenger stempler bunner ut, kan bremsefunksjonen feile totalt. Mulige årsaker er skadde eller slitte sko og/eller defekte ledd eller feiljustering.

### Vedlikehold og servicearbeid

Vedlikeholdsservice i et profesjonelt verksted er nødvendig dersom:

- Bremsefunksjonen stadig blir verre og/eller
- Bremsene hylar eller skraper høyt når fotbremsen aktiveres.



#### **ADVARSEL: Må være kvalifisert til å arbeide med bremsetromlene**

Dette arbeidet bør bare utføres av kvalifiserte personer eller din **McHale** forhandler, som er kjent med bremsesystemer.

### 9.14.4 Bremsejustering

Maskiner utstyrt med bremses, enten luft eller hydrauliske, må i utgangspunktet sjekkes etter de første 50 timer med drift og deretter etter hver 100 timer eller årlig (alt etter hva som kommer først).

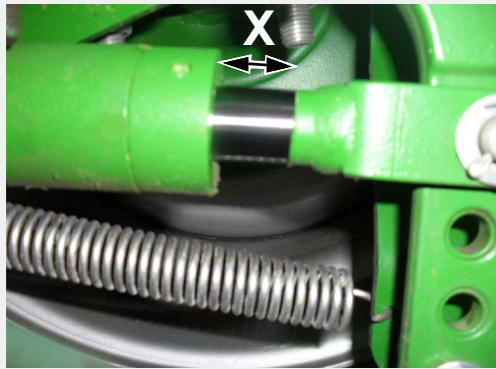


#### **ADVARSEL: Sørg for et sikkert miljø før du arbeider med bremsejustering**

Før du prøver å justere bremsene, må du sørge for at traktormotoren er slått av og nøkkelen tatt ut. Testingen må utføres med håndbremsen frakoblet både på maskinen og traktoren, og en annen opplært person må aktivere bremsene på traktoren. Sørg i tillegg for at maskineriet ikke kan rulle, ved å parkere det på flat grunn med klosser på hjulene. Bruk alltid verneklær og -hansker.

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

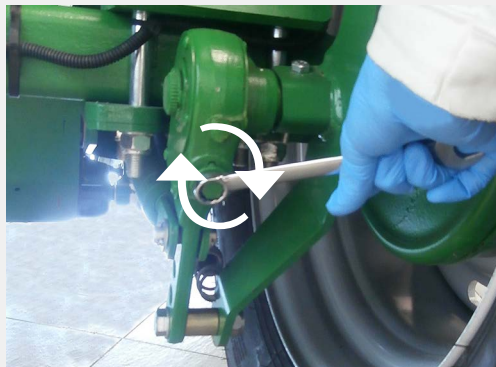
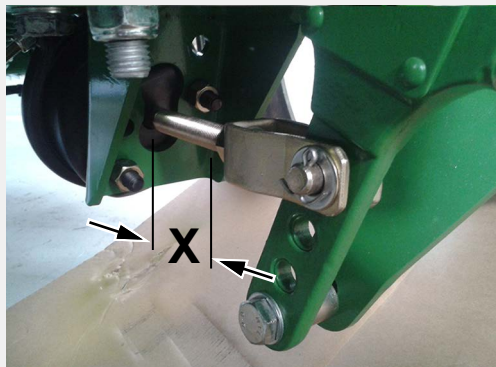
Nedenfor vises prosedyren for kontroll av bremses:



1. Sjekk dimensjon "X" før du trykker inn bremsen, og igjen når bremsen er trykket inn. Verdien for "X" skal være mellom 12 og 18 mm.

Med hydrauliske bremses (øverste bilde) er dette vanligvis mengden krom som er synlig på sylindrestangen.

Med luftbremssystemer (nederste bilde) må enkelte faste referansepunkter brukes til å måle utløserbevegelsen.



2. Hvis verdien for "X" ikke er innenfor 12 - 18 mm rekkevidde, kan bremsen justeres ved hjelp av justeringsskruen, som vist. Ved å bruke en 14 mm nøkkel, skru justeringsskruen med klokken for å redusere verdien, og mot klokken for å øke den. Trykk inn bremsen på nytt for å sjekke målingen, og gjenta denne prosedyren til bevegelsen er innenfor det godkjente området.



3. Sørg for at den fjærbelastede låsekragen stilles tilbake til låst posisjon, for å unngå ytterligere bevegelse på justeringsskruen.

Gjenta prosedyren for begge sider av maskinen, og sørg for at bremsene trykkes inn jevnt. Begge sider må justeres så nøyaktig som mulig til samme verdi.



4. Når bremsehåndtakene er innstilt, må håndbremsekablene justeres. Sett de gjengede justeringene på begge kablene ved håndbremsen, slik at det meste av ledningen som er tilgjengelig er mot spaken (som vist). Forsikre deg om at låsemutterne strammes forsvarlig mot de taggete skivene etter endelig justering.



5. Bruk justeringsskruen ved siden av rattet for å fjerne eventuell slakk fra kabelen. Dette må gjøres for begge hjulene. Forsikre deg om at låsemutterne strammes forsvarlig mot de taggete skivene etter endelig justering.



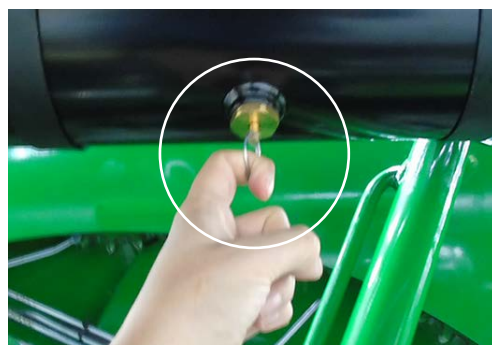
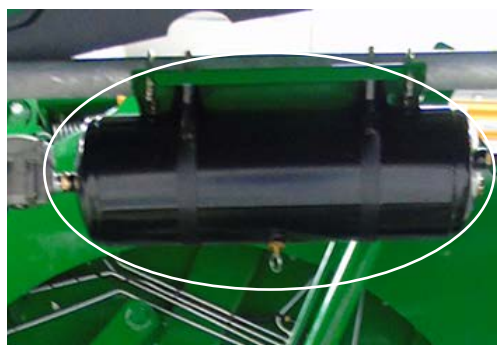
6. Det bør kun være mulig å trekke spaken rundt halvveis ned sperren for å aktivere bremsene. Hvis spaken kan trekkes ned mot bunnen av sperren, må du justere kablene på hjulene for å sikre at spaken bare trekker halvveis.

### 9.14.5 Bremsevedlikehold

#### Drener kondensvann fra luftkammeret (kun luftbrem)

Aktiver den manuelle dreneringsventilen ved behov ved å dra i ringen hver dag før drift i noen sekunder eller helt til vandråpene forsvinner.

Sikre at håndbremsen er koblet til før du utfører denne prosedyren.



## Sjekk bremseslanger jevnlig

Sjekk tilstanden til bremseslanger månedlig for tegn til sprekker eller slitasje. Pass på at det ikke er noen kontakt fra omkringliggende gjenstander som kan forårsake skade eller slitasje over tid.

## Sjekk kablene til håndbremsen

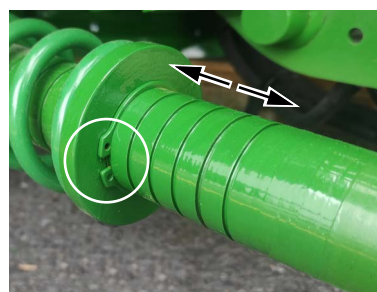
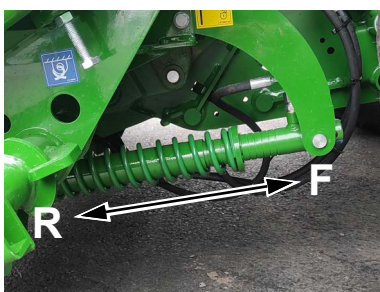
Se månedlig etter tegn på om håndbremskablene er strukket, slitt eller forringet.



## 9.15 Justere flytende fjæring til pick-up

De fjærbelastede kragene som brukes til å justere den pick-up-flytende fjæringen, er plassert på hver side under kutteenheten. For justering, følg prosedyren under.

1. Ved hjelp av spolehåndtaket, hev pick-upen hydraulisk for å utløse trykket til den flytende fjæringen. Lukk kranen på hydraulikkslangen for å forhindre at pick-upen beveger seg.
2. Sørg for at traktorens motor er av, nøkkelen er fjernet og bremsene er på før følgende prosedyre gjennomføres.
3. Løsne kragen ved å flytte låseringen til et annet spor. Rammen på har en serie med spor der låseringen og kragen kan flyttes i justeringsintervaller på 10mm. Klikk kragen i retning (R) hvis det ønskes økt fjæring, eller i retning (F) hvis det ønskes redusert fjæring. Sørg for at låsefjæren er satt helt inn i det nærmeste sporet for å fullføre justeringen. Ved normale grunnforhold skal låseringen plasseres mellom spor 4 og spor 7.
4. Senk pick-up-spolen. Både venstre og høyre ramme med flytende fjæring må justeres på nøyaktig samme måte, slik at belastningen er balansert og lik.



Justering av flytende fjæring til pick-up



### **MERK: Justeringen skal gjøre at pick-upen dropper helt**

Denne justeringen bør få pick-upen til å droppe helt mens den er i laveste posisjon. Hvis ikke, juster igjen ved å redusere fjærspenningen; det vil, si beveg kragen i retning (F).



**MERK: Det trenges ytterligere fjærstyrke ved operasjon i andre høyder**

Ved operasjon i andre høyder enn ved laveste posisjon, vil ytterligere fjæringskraft trenges for å oppnå en adekvat flyt; det vil si, beveg kragen i retning (R).



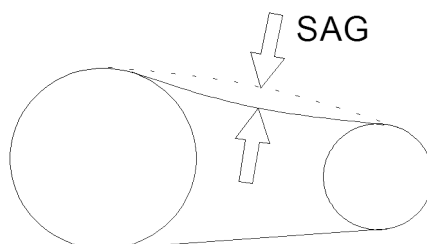
**MERK: Sørg for at spolekontrollspaken er i "flytende" posisjon**

Under pressingen med denne maskinen må du sørge for at kontrollspaken til spolen som opererer høydejusteringen til pick-up-rullen, er i flytende posisjon. Hvis spaken ikke er i flytende posisjon, vil rullen bli satt i en fast posisjon og vil ikke kunne følge bakkens konturer.

## 9.16 Kjedejusteringer

For effektiv operasjon av maskinen er det viktig at alle drivkjedene har korrekt spenning. Det følgende er en generell guide til justering av kjeder.

Slakk måles på midten av kjeden mellom tannhjulene. Pass alltid på at én side av kjeden er stram slik at det kan oppnås en korrekt avlesning. Selv om enkelte driv varierer i detalj, er de grunnleggende justeringene de samme.

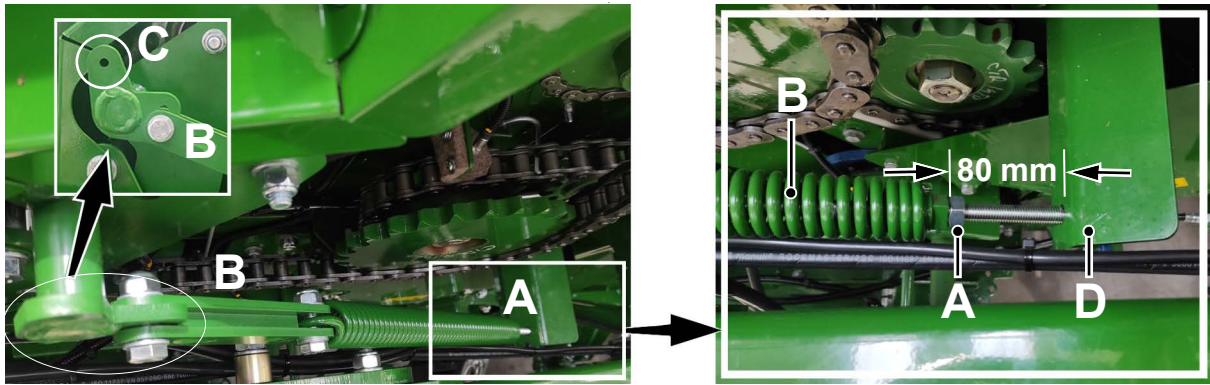


De følgende kjedene vil trenge en inspeksjon for slakk etter de første 500 ballene og må inspiseres en gang per 1000 baller etter dette.

### 9.16.1 Kjedejustering av hoveddrev

Kontroller alltid kjedespenningen etter justering.

Hold i bolthodet (D) og løsne låsemutteren (A) med noen få omdreininger. Juster bolten til det er et gap på omtrent 80 mm, som anvist. Denne dimensjonen er bare en veileder; inspiser alltid kjedespenning etter justering, da større fjærkraft (B) kan være nødvendig. Stram til slutt låsemutteren (A) mens du holder bolthodet (D).

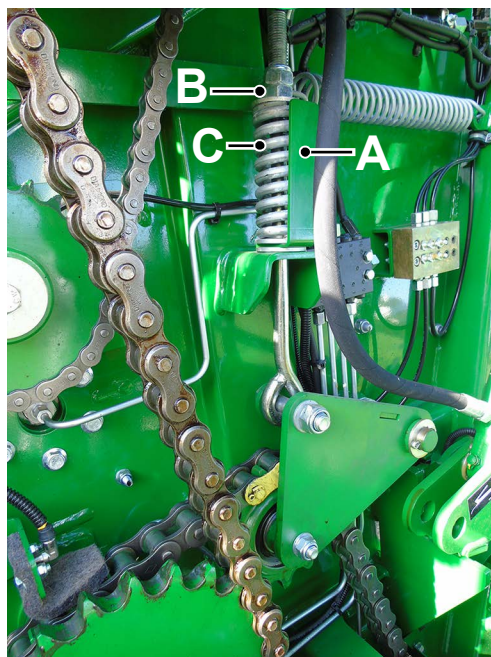


Hvis det ikke er flere justeringer tilgjengelig (A og D), kan enden av fjæren (B) flyttes til plassering (C) på kjedestrammerbraketten.

### 9.16.2 Kjedefjustering av nedre drev

For å justere kjeden, kreves det to 24 mm skrunøkler.

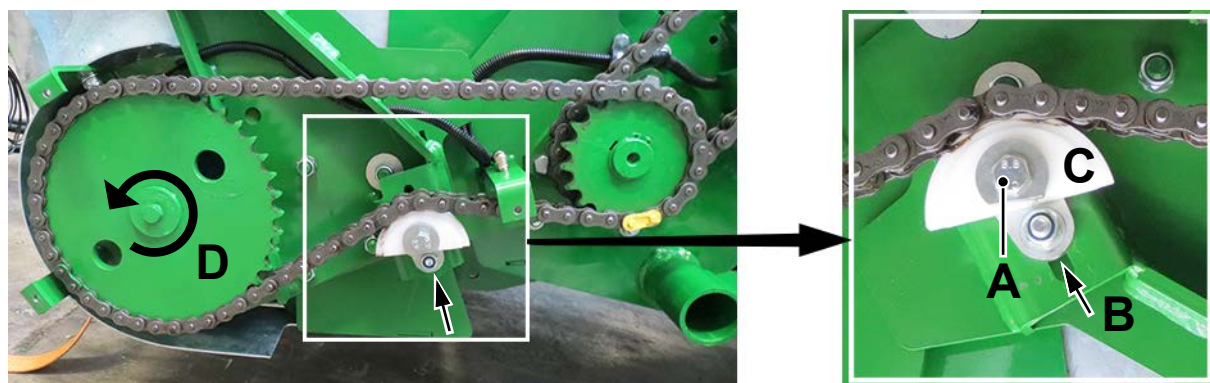
Slakk nyloc-skruen mens du holder låsemutteren (B) og juster deretter låsemutteren (B) til kompresjonen på fjær (C) har nådd samme lengden som fjærføring (A). Fjæringsguiden (A) er kun en indikator; kjedespenningen må alltid inspiseres etter justeringen da det kan bli nødvendig med høyere fjæringskompresjon på grunn av kjedeslitasje, kjedeskade osv. Stram nyloc-skrueene godt mot låsemutteren (B).



### 9.16.3 Kjedejustering pick-up spoletinder

Rulletindekjeden justeres med en 17 mm nøkkel og pipenøkkel.

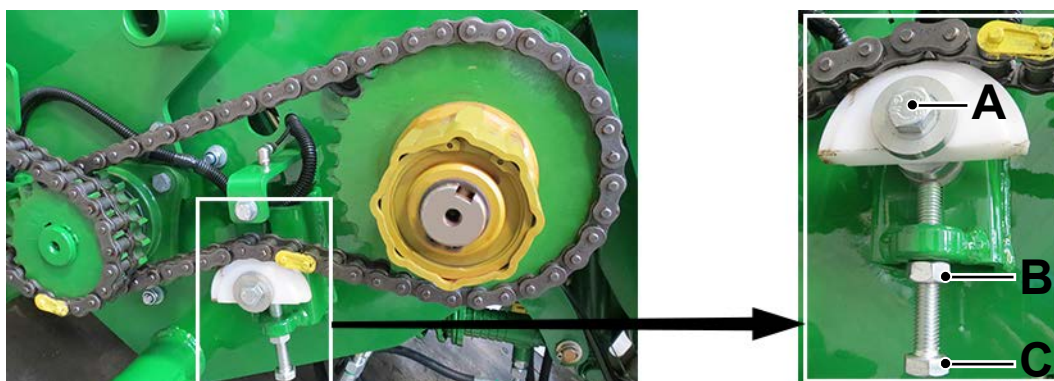
1. Løsne (A) og drei tindetannhjul (D) mot urviseren som vist under.
2. Bruk oppadgående trykk (langs spor B) til nylonkjedeleder (C) mens tannhjul (D) fremdeles holdes i posisjon.
3. Stram (A) og sikre at slakket holdes til et minimum.



### 9.16.4 Kjedejustering av drivrulle

Spoledrивkjedet justeres ved hjelp av både en 17 mm og en 19 mm skrunøkkel og pipenøkkel.

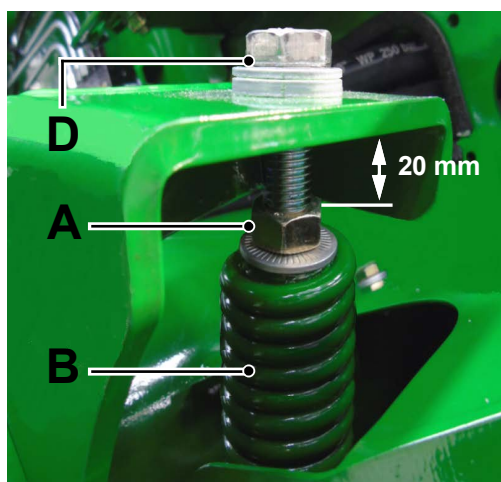
1. Ved hjelp av 17 mm verktøy, løsne (A) mot urviseren med ca. 1 omdreining.
2. Ved hjelp av en 19 mm nøkkel, løsne låsemutter (B).
3. Stram til justeringsskruen (C) til det er lite eller ingen slakk igjen på kjedet og etterstram bolt (A).
4. Etterstram låsemutter (B).



## 9.16.5 Justering av tosidig kjede

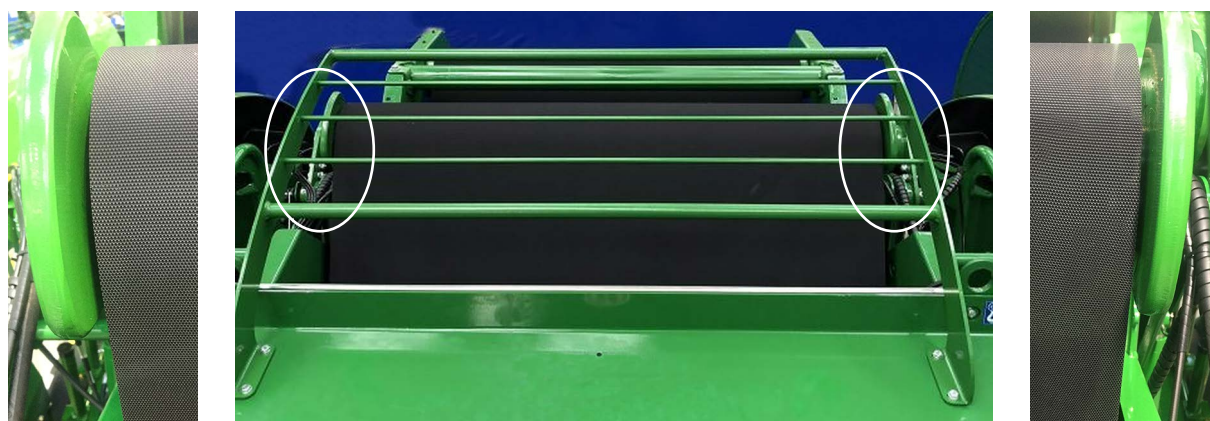
Følgende verktøy er nødvendig for å justere duplekskjeden; to 19 mm skrunøkler.

1. Hold i bolthodet (D) og løsne låsemutteren (A) med noen få omdreininger.
2. Juster bolten til det er et gap på omtrent 20 mm, som anvist. Denne dimensjonen er bare en veileder; inspiser alltid kjedespenning etter justering, da større fjærkraft (B) kan være nødvendig.
3. Stram til slutt låsemutteren (A) mens du holder bolthodet (D).



## 9.17 Justerer beltetilpasning

Dersom avlingen fores jevnt inn i ballekammeret og dermed danner baller med en konsekvent god profil, bør belte(ne) kjøre jevnt og holde seg i linje. Alle maskinene kontrolleres under produksjonen for å sørge for at belte(ne) er korrekt innrettet og går riktig i sporet. Men etter at maskinen har blitt kjørt inn (50–150 baller), samt periodisk etter dette, kan det være nødvendig med en justering dersom belte(ne) berører sideveggene (eller hverandre).

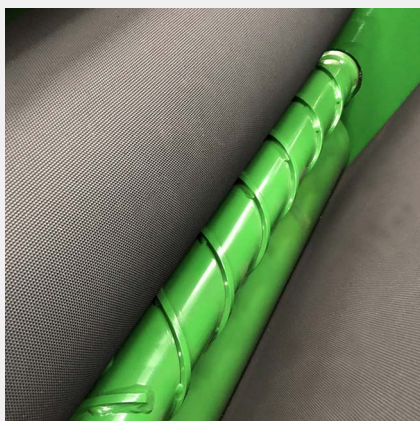


Forskjellige maskiner kan ha enten 1 (vidvinkel) eller 3 (smal) belte(r), avhengig av alternativene som er tilgjengelig på tidspunktet for kjøpet.



**ADVARSEL: Sørg først for at det er trygt!**

Før du nærmer deg maskinen, sørg alltid for at traktoren er slått av, håndbremsen er på og tenningsnøkkelen er fjernet.



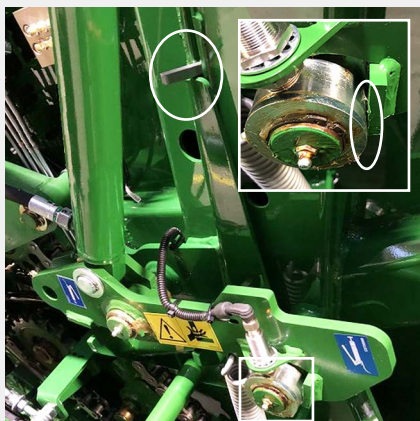
1. Før følgende prosedyre utføres, må du forsikre deg om at ballekammeret er tomt og at det ikke er opphopninger av løs avling eller skitt på noen av rullene eller belte(ne). For å gjøre dette, åpne kammerets dør, deretter slå av traktor og fjern tenningsnøkkelen.

Ved hjelp av spakeventilen (A) låses kammerdøren i posisjon ved å trekke den mot deg og rotere den 90° til venstre vertikale posisjon, som vist.

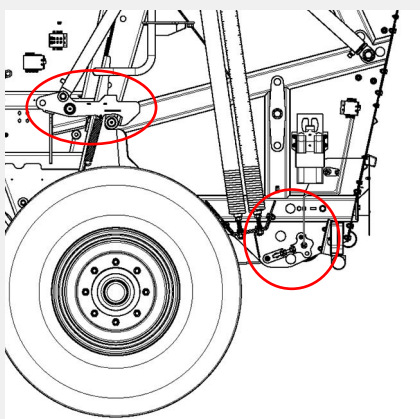


Inspiser alle kammerruller og renseskruer for å sikre at de er rene og at det ikke er noen avling som hindrer belte(ne).

Etter det åpner du kammerets dørlås (A), starter så traktoren igjen og lukker kammerdøren.



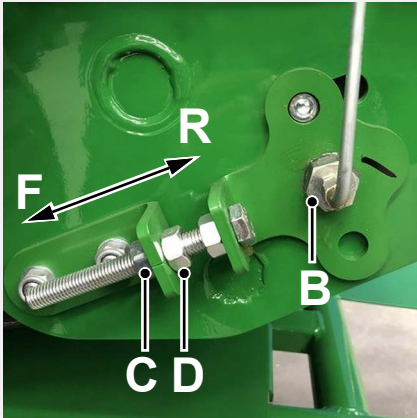
2. Med kammerdøren lukket under trykk, sjekk at dørens stifteruller er tette mot dørens låsekroker. Hvis ikke må kammerdøren kiles bakover inntil full kontakt etableres. En tynn kile kan hamres inn i gapet, som vist, for å sikre at kammerdørens stifteruller er tette mot dørens låsekroker. Dette bør gjentas på begge sider da den simulerer arbeidsforholdene under pressing.



3. Start traktoren og kjør maskinen. Sjekk retningen (venstre eller høyre) belte(ne) har flyttet seg. Dette ses tydeligst enten på spenningsarmrullen eller på selve sporrullen. Belte(ne) kan tilpasses ved å justere beltespørrullen som er plassert i nedre bakerste hjørne på bakluken.

**ADVARSEL:** Før du nærmer deg maskinen, sørg alltid for at traktoren er slått av, håndbremsen er på og tenningsnøkkelen er fjernet.

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

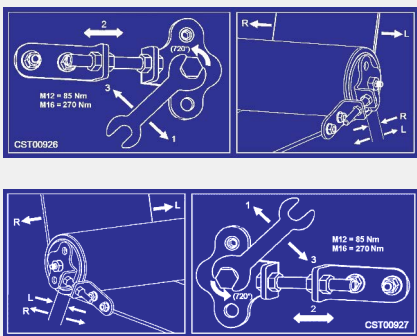


4. Justering bør bare være nødvendig på den ene enden av rullen (dvs. enten venstre eller høyre side).

Først må fettrørkoblingen kobles fra bolten (B).

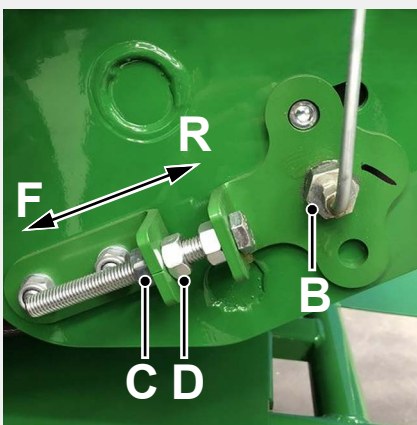
Deretter, løsne først bolten (B) med en 24 mm A/F-ringnøkkel eller skrunøkkel og dra tilbake noen millimeter (maksimalt 2 hele omdreininger)

Bruk en 19 mm nøkkel til dra tilbake låsemutterne (C og D), som vist.



5. Ved å justere låsemutter (C eller D), kan rullesenteret flyttes bakover (R) eller fremover (F). Ved å flytte rulleenden fremover vil belte(ne) dras vekk fra siden som justeres, og ved å flytte rulleenden bakover vil belte(ne) dras mot den siden.

Gjør veldig små justeringer, da en veldig liten mengde kan skape en merkbar forskjell.



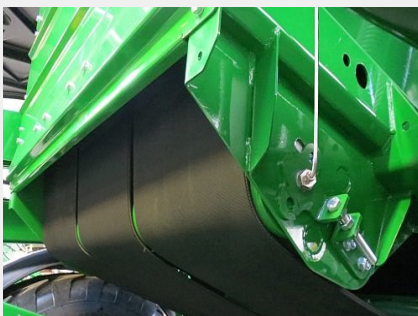
6. Når justeringen er ferdig, kan du stramme den gjenværende låsemutteren (bolt B) og fettrøret, så snart Faresonen er fri, kan du starte opp maskinen for å se om belte(ne) sporer jevnt.

Belte(ne) vil bruke ett eller to minutter, med hastighet på 540 rpm, på å reagere på endringen og stille seg inn i justeringen.



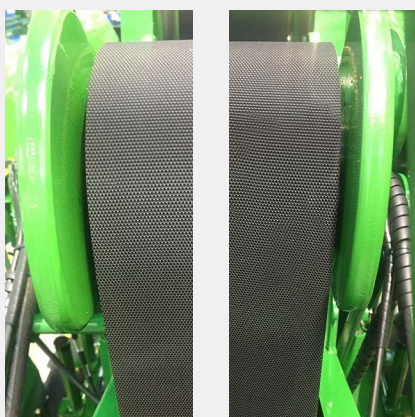
7. Følg med rullen fra traktorens førerhus i 1 eller 2 minutter for å se om belte(ne) har sluttet å gni mot beltestoppene på spennarmen. Gjenta steg 4 og 5 dersom de ikke gjør det (sørg for at traktoren er avslått, kraftoverføringsleddet deaktivert og tenningsnøkkelen fjernet) til de sporer jevnt.

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse



8. Åpne og lukk døren flere ganger med kraftoverføringsleddet i gang ved 540 rpm. Inspiser belte(ne) igjen (med kilene satt tilbake i døråpningen) for å se at det ikke kjører mot spennarmens beltestopper. Prosessen må kanskje gjentas en rekke ganger for å få et godt resultat, da justeringen er veldig fin.

Til slutt, stram bolten (B) til et dreiemoment på 280 Nm, og fest fettrøret. Deretter låsemutrene (C og D), og fettrørskoblingen må strammes godt.



9. Beltene er justert, når det er en konsekvent og jevn glippe på begge sider, som vist, mellom belte(ne) og stoppere.

Når justeringen er ferdig, og kilene har blitt fjernet, kan pressing fortsette som normalt.

# 10

## Vedlikehold av maskinen

For å holde maskinen i god fungerende stand, er det nødvendig å utføre forebyggende vedlikehold regelmessig. De følgende punkter gir detaljer om hvordan dette kan utføres og hvor ofte det vil trenes.

Skift ut eventuelle elektriske og hydrauliske innretninger umiddelbart ved første tegn på funksjonsfeil eller svikt da disse komponentene påvirker funksjonaliteten og sekvenseringen og dermed driftens sikkerhet. Bruk aldri en maskin som ikke fungerer som den skal! Kontakt din **McHale** forhandler for å finne en løsning. Tenk alltid «Sikkerhet først»!



**ADVARSEL: Bruk adekvat sikkerhetsutstyr og følg alle instruksjonene**

Sørg for å bruke forsvarlig sikkerhetsutstyr hele tiden under arbeidet på maskinen, som for eksempel hansker, øyevern osv. og følg alle sikkerhetsskiltene og instruksjoner.



**ADVARSEL: Inspeksjoner i "Faresonen" med maskinen som kjører, skal bare skje med en utdannet operatør ved kontrollene**

Det er ikke anbefalt å gå inn i «Faresonen» mens maskinen kjører. Hvis det skal gjennomføres, skal en fullt utdannet operatør være ved kontrollene. Traktorens håndbrems skal være på, og den elektroniske styreenheten skal være i manuell modus. Operatøren skal forbli i kommunikasjon med inspektøren hele tiden. Hvis kommunikasjonen går tapt med inspektøren, eller de beveger seg innenfor 1.1 m av bevegelige deler eller deler som har potensial til å bevege seg, skal all traktorkraft slås av umiddelbart.

### 10.1 Vedlikeholdsintervaller

De følgende intervallene bør overholdes for å sikre en lang og effektiv varighet av maskinen og maksimal sikkerhet for personalet. De forutsetter kontinuerlig arbeid under høstingssesongen.

#### Første 5 driftstimer

- Kontroller at alle muttere og bolter er stramme og stram om nødvendig
- Påse at akslede bolter er strammet til et dreiemoment på 250 Nm.
- Kontroller og korrigere lufttrykket i dekkene om nødvendig
- Hell ut og skift girolje (Se 'Girkasseolje')
- Utfør justeringer på kutteenhetens duplekskjede. Kontroller alle andre kjeder. (Se 'Kjedestjusteringer')

## Hver dag

- Kontroller hjulmuttere
- Kontroller alle vern og sikkerhetsinnretninger
- Kontroller trafikkutstyr
- Kontroller om oljeledninger lekker eller er skadet
- Fyll oljereserve.
- Smør kammerdørens hengsel-punkter.
- Smør 3 x kraftige smørepunkter på PTO-akselen.
- Tilleggssmøring må utføres (*Se 'Ytterlige smøring'*)
- Sjekk alle kjedestyringer og juster om nødvendig (*Se 'Kjedestyringer'*)
- Fjern avling eller oppsamlet rusk rundt bremsenavene flere ganger per dag

Sjekk lagrene for tidlige varseltegn på slitasje eller skade og skift ut hvis nødvendig. Vær alltid på vakt for lager som gnisser eller støyer til tross for at de er godt smurt og lagerhus som blir veldig varme, spesielt med en brennende lukt eller malingsmisfarging. Utfør disse kontrollene daglig, umiddelbart etter bruk av maskinen, med traktoren skrudd av og håndbremsen påkoblet.

## Hver uke

- Skift ut fettpatron (ca. 1 200 baller) (hvis montert).
- Smør spenningsarmvalser (cirka 1 200 baller). Påfør ett strøk med en fettpistol på hvert smørepunkt. Smør alle dreiepunkter fra sentrale smøreblokker.
- Kontroller lufttrykket i dekkene
- Smør 5 x kraftige smørepunkter på PTO-akselen. (*Se 'Justering og vedlikehold av kraftoverføringsaksel'*)
- Smør hjullagre til pick-up.

## Hver måned

- Smør aksellager til pick-up-rulle
- Smør pick-up-kamkløtsj
- Kontroller oljenivået i girkassen (*Se 'Girkasseolje'*)
- Smør de yre lagrene på hovedgirkassen. Kun 5 g hver 100. time.

## Hvert år

- Rengjør og smør alle bevegelige deler på nettbinderenheten.
- Påse at akslede bolter er strammet til et dreiemoment på 250 Nm.
- Rengjør og smør alle bevegelige deler på nettbinderenheten.
- Hell ut og skift girolje (*Se 'Girkasseolje'*)
- Kontroller tilstrekkelig oljenivå i nettspenningspumpen

Når sesongen er over, skal maskinen vaskes og rengjøres.

Rengjør forsiktig alle delene av maskinene på innsiden og utsiden. Smuss og fremmedlegemer kan trekke fuktighet og føre til at stålkomponenter ruster. **McHale** anbefaler at maskinen blåses ned med en luftslange og ikke med en høytrykkspyler på grunn av farene som følger med trykkvasking, og for å beskytte overflatemalingen på maskinen. Dersom en høytrykksspyler benyttes, i strid med våre retningslinjer, bør den

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

benyttes uhyre forsiktig, og kun fra bakkenivå. Vann som står under trykk skal ikke rettes mot eller i nærheten av elektriske komponenter, dreiepunkter, ventiler eller lager.

Du må aldri klatre på noen deler av maskinen når du utfører høytrykksspyling ettersom alle metalloverflatene blir ekstremt våte og glatte. Du må også kontrollere at traktoren er slått av og tenningsnøkkelen er fjernet under hele prosessen.

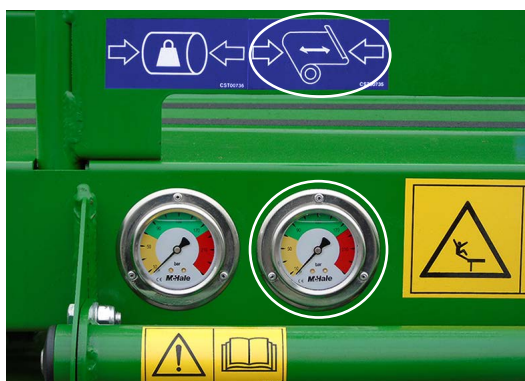
All skade på lakkarbeid bør gis et strøk. Alt vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bør utføres på dette tidspunktet. Den elektriske styreboksen er ikke vanntett så den må alltid oppbevares i tørre omgivelser. Alle eksponerte hydrauliske sylindrestenger bør smøres. Pick-up'en og kutteinnretningen så vel som ballekammeret bør rengjøres og smøres. (Se 'Lagring')



### **FORSIKTIG: Bruk adekvat sikkerhetsutstyr og følg alle instruksjonene**

Sørg for å bruke forsvarlig sikkerhetsutstyr hele tiden under arbeidet på maskinen, som for eksempel hansker, øyevern osv. og følg alle sikkerhetsskiltene og instruksjoner.

## 10.2 Nettspenningspumpe



Hvis trykket på spenningsmåleren til nettet synker til under 50 bar, kan dette være et tegn på at spenningspumpen har lite olje. Fjern fyllhetten og fyll opp med hvilken som helst universal traktor girkasseolje (THF/UTTO (20W-30 STOU)) til den er nesten full og sett deretter på hetten igjen. Den totale kapasiteten til pumpen er ca 50 cc.



### **MILJØ: Helse- og sikkerhetsregler for miljøet**

Det er viktig at man følger helse- og sikkerhetsregler slik at man kan unngå unødvendig skade på miljøet eller fare for noen nær maskinen. Dette gjelder spesielt for ansvarlig avhending av olje. Søl aldri miljøgifter (olje, fett, filtre osv.) på bakken, hell dem aldri ned et sluk og kast dem aldri hvor de kan forurense miljøet. Kast eller brenn aldri avfallsnett eller plast. Når plast brenner frigjøres giftige dioksiner og furaner. Inhalering av dioksiner eller å bli utsatt for røyk fra denne, kan være livsfarlig. Respekter miljøet! Ta alltid avfall med til et resirkuleringscenter.

## 10.3 Strammingsmoment

Det er viktig at de korrekte momentverdier for fester blir overholdt. Under er tabeller over anbefalte momenter for disse. Disse skal brukes unntatt når det er angitt momenter. Disse verdiene er kun for generell bruk. Kontroller at alle festene er tette med jevne mellomrom. Strammemomentverdiene er angitt i Nm (Newtonmeter).

Muttere og bolter		Sorte, fosfaterte eller galvaniserte		
Karaktermerking		8,8	10,9	12,9
	Dimensjoner	Metrisk standardgjenge		
<b>Sekskantbolter</b>	M4	2,7	3,8	4,6
<b>DIN 931</b>	M5	6,5	9	10,5
<b>DIN 933</b>	M6	11	15	18
	M8	24	35	44
<b>Kontakthode</b>	M10	55	73	85
<b>Hetteskruer</b>	M12	90	124	145
<b>DIN 912</b>	M14	135	190	225
	M16	210	290	345
<b>Sekskantmuttere</b>	M18	280	390	460
<b>DIN 934</b>	M20	400	560	660
	M22	540	750	900
	M24	680	950	1 140
	M27	1 030	1 450	1 700
	M30	1 360	1 900	2 250
	Dimensjoner	Metrisk fin tråd		
<b>Sekskantbolter</b>	M8 x 1	25	36	45
<b>DIN 960</b>	M10 x 1,25	56	74	86
<b>DIN 961</b>	M12 x 1,25	95	130	155
	M12 x 1,5	92	126	147
<b>Sekskantmuttere</b>	M14 X 1,5	140	195	230
<b>DIN 934</b>	M16 X 1,5	220	300	355
	M18 X 1,5	300	415	505
	M20 X 1,5	415	585	700
	M22 X 1,5	560	785	945
	M24 X 2	720	1 000	1 200
	M27 X 2	1 050	1 500	1 800
	M30 X 2	1 450	2 050	2 500
<b>MERK:</b>	For muttere og bolter av andre materialer og/eller overflatebehandlinger må det brukes et moment som er lavere enn verdien som er angitt ovenfor.			

# 11

---

## Lagring

---

### 11.1 Sesongslutt

- Rengjør forsiktig alle delene av maskinene på innsiden og utsiden. Smuss og fremmedlegemer kan trekke fuktighet og føre til at stålkomponenter ruster. **McHale** anbefaler at maskinen blåses ned med en luftslange og ikke med en høytrykkspyler på grunn av farene som følger med trykkvasking, og for å beskytte overflatemalingen på maskinen. Dersom en høytrykksspyler benyttes, i strid med våre retningslinjer, bør den benyttes uhyre forsiktig, og kun fra bakkenivå. Vann som står under trykk skal ikke rettes mot eller i nærheten av elektriske komponenter, dreiepunkter, ventiler eller lager. Du må aldri klatre på noen deler av maskinen når du utfører høytrykksspyling ettersom alle metalloverflatene blir ekstremt våte og glatte. Du må også kontrollere at traktoren er slått av og tenningsnøkkelen er fjernet under hele prosessen.
- Fjern styreenheten fra traktoren og oppbevar den i et tørt og trygt miljø
- Rengjør nettpakkesystemet. (Se '*Håndtering av nettbindingssystemet*'). Fjern nettrullen og oppbevar den i henhold til produsentens instruksjoner. Smør nettkniven for å unngå rust. Vær ekstremt forsiktig når du utfører denne operasjonen. Bruk vernehansker og beskyttelsesklær!
- Smør alle dreiepunktene, legg på et tynt lag fett på alle justeringsboltgjengene og utsatte sylindrestenger
- Sjekk alle olje- og fettlinjer for skade og reparer etter behov
- Ethvert komponent som er malingslitt, bør få et nytt strøk eller bli dekket med fett for å forebygge rust
- Fjern alt smuss fra alle kjedene og blås tørt med trykkluft
- Fyll opp reservetanken for kjedeolje og kjør kraftoverføringen ved ca. 200 rpm i 10–15 minutter, for å sikre at alle kjedene er pålagt et tykt lag med olje. Pump smøring inn i alle områdene for å sikre at alle lagrene og leddene er godt smurte.
- Pump smøring inn i alle smørepunkter og sentraliserte smøreblokker for å sikre at alle lagrene og leddene er godt smurte
- Fjern knivene fra kutteenheten for å hindre at de stikker fram og oppbevar dem i den ekstra knivholderen

## 11.2 Start på sesongen

- Gå gjennom hele denne manualen
- Kontroller og fyll girkasseolje om nødvendig (Se 'Girkasseolje')
- Smør alle dreiepunkter
- Stram til alle bolter og muttere og still skruer (Se 'Strammingsmoment')
- Kontroller lufttrykket i alle dekk (Se 'Håndtering av nettbindingssystemet')
- Koble til kontrollenheten og kontroller at alle funksjoner fungerer som de skal (Se 'Elektronisk kontrollsystem')
- Inspiser alle justeringene på maskinen og modifier om nødvendig (Se 'Drift og maskinjustering')
- Sett knivene tilbake i knivholderen
- Sjekk nettpakkejusteringer og inspiser nettkniv for skarphet; sørg for alltid å bruke verneutstyr under jobbing i dette området! Fjern fett fra nettkniven. (Se 'Håndtering av nettbindingssystemet')
- Fyll opp reservetanken for kjedeolje og kjør kraftoverføringen ved ca. 200 rpm i 10–15 minutter, for å sikre at alle kjedene er pålagt et tykt lag med olje.
- Pump smøring inn i alle smørepunkter og sentraliserte smøreblokker for å sikre at alle lagrene og leddene er godt smurte
- Kontroller tilstrekkelig oljenivå i nett spenningspumpe

# 12

## Feilsøking

### 12.1 Oversikt over feilsøking

Denne delen er blitt utarbeidet av **McHale** servicepersonale sammen med **McHale** importører og forhandlere.

Den skisserer noen vanlige problemer som kan oppstå og fungerer som en hurtigreferanse eller sjekkliste for å løse problemet. Det er viktig å merke seg at den skisserer de vanligste problemene og er derfor ikke uttømmende.

Skulle du oppleve flere problemer som du trenger hjelp med, vennligst ta kontakt med din **McHale** forhandler.

#### 12.1.1 Pick-up slurekløtsj går lett av

Symptom	Årsak	Løsning
Slurekløtsj til pick-up går lett av eller maskinen brekker tinder	Pick-up satt for nær bakken	Juster pick-up til høyere posisjon. Tindene bør ikke bli hengende fast i bakken.
Pick-up slurekløtsj går lett av	Kjedene til pick-up er løse	Stram kjedene til pick-up (Se 'Kjedestjusteringer')

#### 12.1.2 Slurekløtsj til kraftoverføring går lett av

Symptom	Årsak	Løsning
Slurekløtsj til kraftoverføring går lett av	Rotorkjede løst	Stram rotorkjeden og sjekk som spesifisert
Slurekløtsj til kraftoverføring går lett av	Dårlig skårlegning	Forbered skår i henhold til anbefalinger i maskinoppsett (Se 'Skårlegning')
Slurekløtsj til kraftoverføring går lett av	Knivene sløve	Sjekk og skjerp om nødvendig, eller skift ut!
Slurekløtsj til kraftoverføring går lett av	Kammertrykk/ bakkehurtighet for høy	Reduser

### 12.1.3 Kammer mister trykk

Symptom	Årsak	Løsning
Kammer mister trykk	Oljelekkasje	Finn lekkasjen og løs
Kammer mister trykk	Trykkavlastningsventil løs / motstand i trykkavlastningsventil	Kontakt <b>McHale</b> forhandler

### 12.1.4 Maskinen kutter ikke nettet

Symptom	Årsak	Løsning
Maskinen kutter ikke nettet	Knivkrok slitt og henger seg fast i plastbøssing for nullstilling	Skift ut Sigd
Maskinen kutter ikke nettet	Sigd har for mye rom og henger seg fast i plastbøssing for nullstilling	Juster og/eller smør.
Maskinen kutter ikke nettet	Kniv sitter fast eller ikke tilstrekkelig fjæringstrykk	Sjekk for fri bevegelighet og øk fjæringstrykk etter behov

### 12.1.5 Nettet kuttes ikke korrekt

Symptom	Årsak	Løsning
Nettet kuttes ikke korrekt	Sløv/rustet kniv	Monter ny kniv
Nettet kuttes ikke korrekt	Fett på kniven (ny maskin / maskin etter oppbevaring over vinter)	Rengjør kniven for fett Vær svært forsiktig og bruk vernetøy!
Nettet kuttes ikke korrekt	Knivfjær for slakk	Sjekk eller erstatt fjæren

### 12.1.6 Problemer med ballerotering/inntak

Symptom	Årsak	Løsning
Pressen tar ikke inn avling til tross for at ballekammeret ikke er fullt	Rampen nede – dette kan føre til problemer med balleroteringen	Innstill rampen på nytt til driftposisjon

### 12.1.7 Problem med ballekvalitet/tetthet

Symptom	Årsak	Løsning
Problemer med ballekvalitet/tetthet	Når døren lukkes, beveger spolen til flytende posisjon, som resultat er kammeret ikke under trykk	Fest dørfunksjonene til traktorspolen uten flytposisjon
Problemer med ballekvalitet/tetthet	Tetthet satt for lavt for avlingsbetingelsene	Øk tettheten
Problemer med ballekvalitet/tetthet	Bakkehastighet for stor	Redusering av bakkehastighet vil la maskinen pakke ballene bedre
Maskinen lager baller med myke kanter/hjørner	Midten av ballen er overfylt	(Se 'Skårlegning')

### 12.1.8 Nettet mater ikke under den automatiske syklusen

Symptom	Årsak	Løsning
Nettet mater ikke under den automatiske syklusen	Styreenheten er i MANmodus	Sett kontrollenheten i AUTOModus
Nettet mater ikke under den automatiske syklusen	Nettkniven er blitt utløst	Aktivering av spoleventilen i retning av lukke dør, vil automatisk tilbakestille nettkniven.
Nettet mater ikke under den automatiske syklusen	Dårlig strømforsyning til kontrollenheten	Sjekk strømkilde
Nettet mater ikke under den automatiske syklusen	Feilfungerende nettknivsensor	Kontakt <b>McHale</b> forhandler
Nettet mater ikke under den automatiske syklusen	Feilfungerende kløtsj / belter løse eller slitt	Kontakt <b>McHale</b> forhandler / stram eller skift ut beltene

### 12.1.9 Smører virker ikke (hvis montert)

Symptom	Årsak	Løsning
Maskinen bruker ikke fett	Luft låst	Luft patronen ved å skru opp 2–3 omdreininger (Se 'Skifte ut refill-fettpatron og frigjøre luftsluse:')

Symptom	Årsak	Løsning
Maskinen bruker ikke fett	Blokkering i systemet	Kontakt <b>McHale</b> forhandler

### 12.1.10 Rampe beveger seg ikke (opp eller ned) – pick-up beveger seg

Symptom	Årsak	Løsning
Rampe beveger seg ikke (opp/ned)	Feilfungerende hydraulikkventil	Kontakt <b>McHale</b> forhandler
Rampe beveger seg ikke (opp/ned)	Lav strømforsyning til styreenheten	Sjekk strømkilde

### 12.1.11 Maskinen bruker flere hestekrefter enn forventet under kuttingen

Symptom	Årsak	Løsning
Maskinen bruker flere hestekrefter enn antatt	Kniver i kutteenheten er sløve eller ballettettheten er for høy	Fjern knivene, skjerp dem og sett på igjen

### 12.1.12 Knivene holder seg ikke oppe under kuttingen

Symptom	Årsak	Løsning
Knivene holder seg ikke oppe under kuttingen	Knivene er sløve	Fjern knivene og skjerp dem
Knivene holder seg ikke oppe under kuttingen	Rørsplint er ødelagt i kniv-aktivatorarmer	Skift ut ødelagte rørsplinter

### 12.1.13 Knivtrykket er for lavt eller faller helt

Symptom	Årsak	Løsning
Knivtrykket er for lavt eller faller helt	Hydraulisk slange som lekker	Sjekk alle slanger og stram etter behov
Knivtrykket er for lavt eller faller helt	Lekkasje i hydraulikkventil	Kontakt <b>McHale</b> forhandler

### 12.1.14 Knivtrykket for høyt

Symptom	Årsak	Løsning
Knivtrykket for høyt	Knivene er blitt hevet til maksimalt trykk	Senk knivene og hev igjen for å sette korrekt trykk
Knivtrykket for høyt	Feilfungerende hydraulikkventil	Kontakt <b>McHale</b> forhandler

### 12.1.15 Kuttekniver beveger seg ikke (aktivere/ koble ut) – pick-up beveger seg

Symptom	Årsak	Løsning
Knivene beveger seg ikke (aktivere / koble ut)	Feilfungerende hydraulikkventil	Kontakt <b>McHale</b> forhandler
Knivene beveger seg ikke (aktivere / koble ut)	Lav strømforsyning til styreenheten	Sjekk strømkilde

# 13

---

## Sertifisering & Garanti

---

### 13.1 Samsvarserklæring

Samsvarserklæringen er utstedt av **McHale**. Den sertifiserer den nye maskinen under alle relevante bestemmelser i EF-maskindirektivet og de nasjonale lover og forskrifter som tar i bruk dette direktivet.

Erklæringen gir en beskrivelse av maskinen og dens funksjon, samt detaljer om modell og serienummer. (Se *'Samsvarserklæring'*)

Ved enhver form for endring av maskinen taper samsvarserklæringen samt CE-merket på maskinen sin gyldighet.

### 13.2 PDI-skjema

PDI-skjemaet (skjema for inspeksjon før levering) fylles ut ved ferdigstillelse av hver ny maskin av **McHale** forhandleren. Følgende kontroller er gjennomført og underskrevet:

- Alle deler og tilbehør leveres til kunden sammen med maskinen
- Maskinen er korrekt montert
- Dekktrykk er korrekt
- Hydraulikk, elektronikk og belysning fungerer
- Ny eier er blitt instruert om hvordan maskinen skal betjenes og vedlikeholdes

Dette PDI-skjemaet er inkludert i brukerveiledningen. (Se *'Inspeksjonsskjema før levering'*)

### 13.3 Eierskifte pre-sjekk

PDI (skjema for inspeksjon før levering) som fylles ut ved ferdigstillelse av hver ny maskin, må også benyttes ved eierskapsoverføring av en **McHale** maskin. Den samme sjekklisten må være utfyllt og ethvert område som har krevd oppmerksomhet før videresalg av maskinen, skal være nevnt. Vær spesielt oppmerksom på alle sikkerhetsrelaterte områder. Ta tid til at den nye eieren kan bli kjent med operasjonen av maskinen og alle sikkerhetsfunksjonene.

### 13.4 Begrenset Garanti

Betingelser for begrenset garanti leveres med hvert **McHale** produkt. De dekker betingelser og vilkår knyttet til unormal svikt under normale driftsforhold. (Se *'McHale Begrenset garanti'*)

## Samsvarserklæring



### EF-SAMSVARSERKLÆRING

**McHale Engineering UC** erklærer at maskinen som er angitt nedenfor, oppfyller alle de relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF og de nasjonale lover og regler som tar i bruk dette direktivet.

Modifikasjoner på maskinen uten godkjenning på forhånd fra undertegnede, vil gjøre denne deklarasjonen ugyldig.

**Maskin Beskrivelse og Funksjon:** Variabel kammer rund ballepresse for fremstilling av forskjellige størrelse av rundballer av landbruksfôr.

**Modell: (V-Serien)** \_\_\_\_\_ **Serie Nr.:** \_\_\_\_\_

**Navn på produsent:** **McHale Engineering UC**  
**Adresse:** Ballinrobe, Co. Mayo, Irland, F31 K138

**Samsvarer også med reglene i de følgende EU-direktiver:**  
2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

**Teknisk arkiv innvilget av:** James Heaney  
c/o **McHale Engineering UC**  
Ballinrobe, Co. Mayo, Irland, F31 K138

**Harmonisert standard anvendt:**

EN ISO 12100:2010 Maskinsikkerhet – Generelle prinsipper for design - Risikovurdering og risikoreduksjon


EN ISO 4254-1:2015/  
A1:2021 Landbruksmaskiner – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav

EN 15811:2014 Landbruksmaskiner – Monterte vern og sammenlåste vern med eller uten vern-lås for å bevege overføringsdeler

**Signert:**   
**Dato:** .....  
**Navn:** James Heaney  
**Stilling:** Design Office Manager / Design kontor- leder  
**Sted:** Ballinrobe, Co. Mayo, Irland, F31 K138



# Inspeksjonsskjema før levering

 <b>PRE-DELIVERY INSPECTION (PDI)</b>	
Forhandler:.....	Modell: F5 & V-Serien Halmpresser
Fullstendig adresse:.....	Serienr.:.....
.....	Leveringsdato:.....
Montør:.....	Inspeksjonsdato:.....
Kunde:.....	
Fullstendig adresse:.....	Tlf:.....
.....	Mobil:.....
.....	E-post:.....
PÅSE AT TRAKTOREN HAR RIKTIG SPESIFIKASJON FOR DENNE MASKINEN SE BRUKERHÅNDBOKEN FØR DU FORETAR JUSTERINGER!	
Forhandleren må ha registrert denne maskinen på <a href="http://www.mchale.net">www.mchale.net</a> for at garantien skal være gyldig.	
1. Kontroller at eier/bruker har alt tilbehør. Kontroller bruksanvisningen og delelisten.	9. Oppdater kontrollenheten med den nyeste produksjonsprogramvaren. Den siste programvaren kan lastes ned fra Mchale klientinnlogging på nett.
2. Påse at maskinen er riktig montert. (rådfør deg med alle medfølgende monteringsinstruksjoner)	10. Kontroller kontrollboksens manuelle og automatiske funksjoner. Kjør maskinen gjennom automatisk syklus på kontrollenheten.
3. Påse at hjulene er riktig tilpasset (f.eks. ventilen til utsiden). Stram hjulmutterne til riktig dreiemoment.	11. Kontroller at oppsamlingsspolen går jevnt når maskinen kjøres med 540/1000 o/min.
4. Kontroller at det brukes riktig dekktype, dekkbane og trykk.	12. Kontroller at all elektronikk og alt lys fungerer som det skal.
5. Koble maskinen til traktoren, deretter PTO-akselen. Juster PTO-lengden ved behov.	13. Påse a nettinnpakkeren og nettkniven kjører slik de skal.
6. Etter at traktoren er koblet til, må du kontrollere at maskinen er jevn med bakken. Juster koblingsstangen ved behov. Koble til den 7-pins pluggen for lyssystemet.	14. Operatøren må være fullstendig klar over alle farer, kontroller (både elektriske og hydrauliske), alle funksjoner og alt sikkerhetsutstyr, både på maskinen og på traktoren.
7. Koble den hydrauliske slangen til traktoren, og påse riktig hydraulisk oppsett. Merk: Påse at fri strømningsretur til tanken er tilpasset der dette kreves.	15. Påse at eieren/operatøren leser bruksanvisningen og ettertrykkelig forstår alle aspekter relatert til sikkerhet og drift av maskinen som beskrives heri.
8. Forsikre deg om at kontrollenheten har en strømforsyning på minst 12 volt, 20 amp, ellers kan maskinen fungere feil.	16. Operatøren må gis opplæring om vedlikehold av maskinen, som for eksempel kontroll av kjedets stramming, justeringer, dekktrykk og hjulmuttere, i tillegg til områdene som må smøres daglig og olje-/smøre-funksjonene.
Jeg er tilfreds med at de ovenstående kontrollene er utført, og at maskinen er komplett med alt tilbehør og alle håndbøker.	
Underskrevet:.....	(forhandler) Dato:.....
Underskrevet:.....	(eier) Dato:.....
En signert kopi av dette skjemaet skal beholdes av både forhandleren og kunden.	

## McHale Begrenset garanti

**McHale** Engineering, Ballinrobe, Co. Mayo, Irland (heretter kalt "selskapet") garanterer overfor den opprinnelige kjøperen at nye produkter som selges og registreres hos selskapet, skal være, ved leveringen, uten defekter i materiale og utførelse, og at slikt utstyr er dekket av Garantien, under forutsetning av at maskinen er brukt og vedlikeholdt i samsvar med anbefalingene i denne brukermanualen.

Den Begrensede Garantien dekker utstyr for 10 000 baller eller en periode på ett år, eller fra det tidspunktet utstyret er levert, hva som kommer først.

Den elektroniske innsendingen av skjemaet for pre-leveringsinspeksjon (PDI) fra forhandleren (Importøren) blir tatt som bevis på levering av maskinen til den opprinnelige sluttbruker. Dette er obligatorisk og kreves for å registrere maskinen i **McHale** garantisystem.

### Disse betingelsene er underlagt følgende unntak:

- Deler av maskinen som ikke er produsert av **McHale**, som for eksempel dekk, kraftoverføringsaksler, slurekløtsjer, hydrauliske sylindere osv, er ikke dekket av denne garantien, men er underlagt garantien til den opprinnelige produsenten. Garantikrav som gjelder disse typer deler, må fremmes på samme måte som om de var deler produsert av **McHale**. Erstatningen vil imidlertid bli utbetalt i samsvar med garantiavtalen med den aktuelle produsenten.
- Denne begrensede garantien gjelder ikke for feil ved normal slitasje, skade som følge av uaktsomhet eller av mangel på inspeksjon, fra misbruk, fra mangel på vedlikehold og/eller hvis maskinen har vært involvert i en ulykke, vært utlånt eller brukt til andre formål enn det den var ment for i henhold til selskapet.
- Denne Begrensede Garantien gjelder ikke noe produkt som er blitt endret eller modifisert på noen måte uten uttrykkelig tillatelse av selskapet, eller hvis deler som ikke er godkjent av **McHale** er brukt til reparasjon.
- Selskapet tar ikke ansvar for eventuelle ekstra kostnader, herunder tap av olje og/eller forbruksartikler som påløper under svikt og reparasjon av dette produktet.
- Selskapet kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle krav og skader på eieren eller en tredje part og heller ikke resulterende ansvar.
- I tillegg kan selskapet på ingen måte holdes ansvarlig for tilfeldige skader (inkludert tap av forventet fortjeneste) eller for noe verdifall på grunn av svikt, en latent feil eller nedbryting av maskinen.

### Kunden vil være ansvarlig for følgende kostnader:

- Vanlig vedlikehold som smøring, vedlikehold av oljenivå, mindre justeringer osv., som spesifisert i Brukermanualen.
- Arbeidskostnader andre enn opprinnelig avtalte, påløper i fjerning og utskifting av komponenter.
- Forhandlerens reisetid og reiseutgifter til og fra maskinen.
- Deler definert som elementer med normal slitasje, som for eksempel, men ikke begrenset til, kraftoverføringsaksler, kjeder, dekk, lagre, belter, blader, kniver, tinner, tindelinjer, slurekløtsjer, nylon-kjedeløpere og glidere osv, som ikke er dekket under den begrensede garantien.

## McHale V6750 / V8950 Ballepresse

### Importøren vil være ansvarlig for følgende kostnader:

- Alle arbeidskostnader vedrørende garantikrav.

### Garantien avhenger av streng overholdelse av de følgende betingelser:

- Maskinen er blitt satt i tjeneste av forhandleren til **McHale** i henhold til våre instruksjoner.
- Det elektroniske skjemaet for før-leveringsinspeksjon (PDI) er blitt korrekt utfyllt av forhandleren.
- En utskrevet versjon av PDI-skjemaet er blitt undertegnet og datert av den opprinnelige kjøperen. Denne kopien skal oppbevares av forhandleren og være tilgjengelig for **McHale** på forespørsel.
- Garantikravet settes fram ved hjelp av **McHale** elektroniske kravsystem.
- Garantikravet sendes inn kun av den opprinnelige forhandleren til **McHale**.
- Selskapets avgjørelser er i alle tilfeller de endelige.
- Garantidelene må holdes av forhandleren i en periode på to år fra datoen for garantibeviset til **McHale**, eller til en anmodning om retur er blitt utstedt innen de to årene.
- Når **McHale** utsteder en anmodning om retur, må kravnummeret være tydelig skrevet på hver enkelt del. Disse delene skal frie for smuss og olje. Hvis en del returneres i uskikket stand, vil kravet bli avvist.
- Hvis ødelagte deler er blitt returnert til selskapet og garanti blitt avvist, gis forhandleren en frist på en måned fra datoen meldingen vår ble mottatt, til å be om retur av de ødelagte delene til forhandlerens sted.

### Videre betingelser – begrensninger for bruk og ansvar:

- Denne Begrensede Garantien kan ikke overdras eller overføres til andre uten skriftlig samtykke fra selskapet.
- **McHale** Forhandlere har ingen rett eller myndighet til å anta noen forpliktelse eller ta noen beslutning på vegne av Selskapet, enten uttrykkelig eller stilltiende.
- Teknisk bistand gitt av selskapet eller dets agenter for reparasjon eller driftstilbehør, fører ikke til noe ansvar for Selskapet og kan ikke under noen omstendigheter bringe fornyelse eller unntak til vilkårene i denne Begrensede Garantien.
- Selskapet forbeholder seg retten til å innarbeide endringer av sine maskiner uten forvarsel og uten forpliktelse til å legge til disse endringene til tidligere produserte maskiner.
- Denne Begrensede Garantien utelukker ethvert ansvar, enten juridisk eller konvensjonelt, uttrykt eller underforstått, og ingen garantier strekker seg utover de som er definert her.

# 14

## Vedlegg

### 14.1 Justere PTO-akselen til traktoren

